



# EN.USER GUIDE - Kayak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Congratulations, you have just purchased an ITIWIT kayak. Our team is proud to offer you a quality product. Careful reading of this manual will allow you to use your product adequately.

1. Instructions for use - Preparing the kayak
2. Maintenance, storage and storage

    2.1 Maintenance after use

    2.2 Drying

    2.3 Folding

    2.4 Adjusting and transporting the bag

    2.5 Repair

## I - Instructions for use - Preparation of the kayak

- Arrange the kayak flat on a clean surface, without any objects that could damage the inflatable structure.
- Identify the valves required to inflate the kayak and understand their mode of operation (A) - Ensure that the valves are in the closed position (A2)  
Open position (A1): the spring is depressed, the valve is open, the air escapes, the kayak deflates.  
Closed position (A2): the spring is released, the valve is closed, connect the pump tip to inflate.

- Connect the ITIWIT pump (sold separately) ¼ turn (A3). Put the cap when inflation is complete (A4).
- Inflate the main volume (bottom) then the intermediate volumes (walls), then the small volumes (arches). This will make inflation much easier (A5). All volumes are inflated to 10Psi max.
- Insert the foot blocks on the flexible guides (B1), push them inside the kayak (B2) and adjust to its leg length using the buckle (B3).
- Position the seat by fitting it to the wedges provided for this purpose (C1) Position the backrest under the coaming (C2).
- Slide luggage or equipment into the kayak's boot.
- Close the hatch
- The boat is ready for launching.
- Adjustment of the foot blocks is carried out using the straps provided for this purpose (B3)

## NOTICE

Your goods must be transported in a sealed luggage in case the trap door leaves water.

## II - Maintenance and storage

Corrosive liquids such as battery acid, oil, petroleum, acetone can damage the product.  
In case of contact with these products, rinse the kayak with fresh water.

### II.1 Maintenance after use

- Rinse the kayak with clean water after each use to avoid damage caused by sand, salt water and sunlight. (D1)
- Return and empty his kayak by the rocking method. The water escapes through the coaming (D2)

### II.2 Drying

- Wipe the inside and outside of the kayak with a sponge or towel. (D3)

## NOTICE

### II.3 Folding

- Ensure the cleanliness of the bending surface
- Remove the seat (E1)
- Remove footrest (E2)
- Deflate the kayak by removing the cap and pressing the valve - leave the valve in the open position so that the air escapes when folding (E3).
- Put the hatch inside the kayak (E4) and initiate the folding along the longitudinal axis, take care to place the bridge fabric inside the fold.
- Fold the deck inside the kayak (E5).
- Fold the keel along the entire length (E6) - this fold guarantees the width of the kayak in keeping with that of the bag.
- Fold each end towards the inside of the kayak and align the points with the logo (E7).
- Insert the seat in the last fold of the kayak and finish to evacuate the air of the kayak by pressing it (E8).
- Stick the kayak (E9) - a good strapping ensures the ease of storage in the bag.
- Flip the bag over the kayak (E10).
- Put the kayak in the bag (E11).
- Store the foot rests in the bag (E12).
- Add the pump (sold separately) inside the bag (E13) and close it.
- The carry bag has a slot for carrying the pump and the paddles (E14).

### II.4 Adjusting and transporting the bag

- Lay the bag on the shoulders
- Adjust the lap belt
- Adjusting the shoulder straps

### II.5 Storage

- Once dry and clean, the kayak should be stored in a dry and shaded area, not affected by significant temperature variations.
- The kayak can be stored folded, but if you have enough space, you can extend the life of the kayak by storing it flat, slightly inflated.

## III -Repairing (F)

### III.1 Pressure loss

If your kayak looks soft, it's not necessarily because of a leak. If you inflated your kayak during the day at an ambient temperature of 32 ° C, the temperature could go down to 25 ° C in the evening. The cooler air then exerts less pressure on the hull and may appear softer the next morning. If the temperature change does not explain the loss of pressure, identify the source of the leak, applying soapy water to your kayak to locate the leak.

#### a. Case 1: leakage around the valve (F1)

- Deflate the kayak completely.
- Firmly grasp the inner part of the valve through the bottom layer of the wall.
- Insert the wrench into the outer valve.
- Turn the key clockwise until it is completely sealed.

#### b. Case 2: Leak in the middle of the valve

- Deflate the kayak completely.
- The valve body is probably broken, please go to a DECATHLON store to repair it.

#### c. Case 3: puncture on the surface of the kayak (F2)

- Deflate the kayak completely.
- Clean and dry with a cloth the area to be repaired.
- Select a piece of laminated canvas from the repair kit supplied with the kayak.
  - Cut the canvas according to the area to be repaired, taking care to round the corners.
  - Apply a glue for "soft PVC" according to the glue assembly instructions.
- Press the patch firmly for 30 seconds. A weight can help compress the patch.
- Wait 12 hours of drying before reinflating the kayak and checking the quality of your repair.

For more information, FAQs, manuals, videos or spare parts, please visit our website <http://www.decathlon.com>

## NOTICE

For logistical reasons, the glue is sold separately.  
Repair should be carried out in a clean, dry place away from rain and sun.  
The area should be ventilated - avoid inhaling glue vapors.  
Contact with eyes, mouth or skin should be avoided.  
Keep repair equipment out of the reach of children.

### III.2 Spare Parts (After-Sales Service)

In case of loss or breakage, the following parts are available in SAV, on the internet or in store, during the 10 years following the purchase of your kayak:  
Foam seat (G1), footrest (G2), strap footrest (G3), Bag (G4), Valve + repair key (G5), repair kit (G6) (patch tarpaulin), tightening strap (G7), elastic deck (G8).

# FR.GUIDE D'UTILISATION - Kayak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Félicitations, vous venez d'acquérir un kayak de marque ITIWIT. Notre équipe est fière de vous offrir un produit de qualité. Veuillez lire attentivement ce manuel afin d'utiliser correctement votre produit.

1. Mode d'emploi et préparation du kayak
2. Entretien et rangement

- 2.1 Entretien après utilisation
- 2.2 Séchage
- 2.3 Pliage
- 2.4 Réglage et transport du sac
- 2.5 Réparation

## I - Mode d'emploi et préparation du kayak

- Déroulez le kayak à plat sur une surface propre, sans objets susceptibles d'endommager la structure gonflable.
- Repérez les valves servant à gonfler le kayak et assurez-vous d'en comprendre le mode de fonctionnement (**A**) - Veuillez à ce que les valves soient fermées (**A2**)

Position ouverte (**A1**) : le ressort est actionné, la valve est ouverte, l'air peut s'échapper et le kayak se dégonfle.

Position fermée (**A2**) : le ressort est lâche et la valve est fermée. Connectez l'embout de la pompe pour gonfler le kayak.

- Connectez la pompe ITIWIT (vendue séparément) en la vissant d'1/4 de tour (**A3**). Vissez le capuchon sur la valve une fois le gonflage terminé (**A4**).
- Gonflez le volume principal (plancher) puis les volumes intermédiaires (parois), puis les petits volumes (arches). Cette technique facilite grandement le gonflage (**A5**). Tous les volumes doivent être gonflés à 10 Psi max.
- Insérez les cale-pieds sur les guides flexibles (**B1**), installez-les dans le kayak (**B2**) et ajustez leur longueur au moyen des sangles (**B3**).
- Placez le siège en le fixant aux cales fournies à cette fin (**C1**). Positionnez le dossier en dessous de l'hiloire (**C2**).
- Glissez votre bidon ou votre matériel dans le compartiment de rangement du kayak.
- Fermez la trappe
- Le kayak est prêt à être mis à l'eau.
- Les cale-pieds peuvent être réglés au moyen des sangles fournies à cette fin (**B3**).

## NOTICE

Votre équipement doit être transporté dans un bidon étanche au cas où la trappe d'ouverture laisserait entrer de l'eau.

## II - Entretien et rangement

Les liquides corrosifs tels que l'acide sulfurique, l'essence, le pétrole ou l'acétone peuvent endommager le produit.  
En cas de contact avec ces produits, rincez le kayak avec de l'eau non salée.

### II.1 Entretien après utilisation

- Rincez le kayak avec de l'eau non salée après chaque utilisation afin d'éviter les dommages causés par le sable, l'eau salée et la lumière du soleil.
- (D1)
- Retournez et videz ce kayak à l'aide de la méthode du basculement. L'eau s'échappe par l'hiloire (**D2**)

### II.2 Séchage

- Essuyez l'intérieur et l'extérieur du kayak avec une éponge ou une serviette. (**D3**)

## NOTICE

### II.3 Pliage

- Vérifiez la propreté de la surface qui sera pliée
- Retirez le siège (**E1**)
- Retirez les cale-pieds (**E2**)
- Dégonflez le kayak en retirant le capuchon et en pinçant la valve. Laissez la valve en position ouverte pour que l'air s'échappe pendant le pliage (**E3**).
- Placez la trappe à l'intérieur du kayak (**E4**) et commencez le pliage le long de l'axe longitudinal, en prenant soin de glisser le tissu du pont dans le pli.
- Pliez le pont avant à l'intérieur du kayak (**E5**).
- Pliez l'aller sur toute la longueur (**E6**). Ce pli garantit la largeur du kayak par rapport à celle du sac.
- Pliez chaque extrémité en la rabattant vers l'intérieur du kayak et alignez les points avec le logo (**E7**).
- Insérez le siège dans le dernier pli du kayak et terminez en évacuant l'air du kayak en appuyant dessus (**E8**).
- Sanglage du kayak (**E9**) : un bon sanglage assure la facilité de rangement dans le sac.
- Placez le sac au-dessus du kayak (**E10**).
- Insérez le kayak dans le sac (**E11**).
- Rangez les cale-pieds dans le sac (**E12**).
- Ajoutez la pompe (vendue séparément) dans le sac (**E13**) et fermez-le.
- Le sac de rangement dispose d'une fente pour le rangement de la pompe et des pagaines (**E14**).

### II.4 Réglage et transport du sac

- Placez le sac sur vos épaules
- Réglez la ceinture sous-abdominale
- Réglez les sangles des épaules

## II.5 Rangement

- Une fois sec et propre, le kayak doit être rangé dans un endroit sec et protégé, non soumis à d'importantes variations de la température.
- Le kayak peut être stocké plié, mais si vous disposez de suffisamment de place, vous allongerez sa durée de vie en le conservant à plat, légèrement gonflé.

## III -Réparation (F)

### III.1 Perte de pression

Si votre kayak paraît dégonflé, cela ne signifie pas nécessairement qu'il a une fuite. Si vous avez gonflé votre kayak pendant la journée à une température ambiante de 32°C, la température pourrait descendre à 25°C le soir. L'air moins chaud exerce alors moins de pression sur la coque, qui peut sembler dégonflée le lendemain matin.

Si le changement de température n'explique pas la perte de pression, détectez la source de la fuite en appliquant de l'eau savonneuse sur votre kayak.

#### a. Cas 1 : fuite autour de la valve (F1)

1. Dégonflez complètement le kayak.
2. Saisissez fermement la partie inférieure de la valve par la couche inférieure de la paroi.
3. Insérez la clé dans la partie extérieure de la valve.
4. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valve soit complètement hermétique.

#### b. Cas 2 : fuite au milieu de la valve

1. Dégonflez complètement le kayak.
2. Le corps de la valve est probablement cassé. Veuillez vous rendre dans un magasin DECATHLON pour le réparer.

#### c. Cas 3 : la surface du kayak est percée (F2)

1. Dégonflez complètement le kayak.
2. Nettoyez et séchez avec un chiffon la zone à réparer.
3. Sélectionnez un morceau de toile en polyéthylène laminé du kit de réparation fourni avec le kayak.
  - Découpez la toile à la taille de la zone à réparer, en prenant soin d'arrondir les coins.
  - Appliquez une colle pour PVC souple en respectant les instructions d'assemblage de la colle.
4. Appuyez fermement sur le raccord pendant 30 secondes. Vous pouvez utiliser un poids pour bien comprimer le raccord.
5. Laissez sécher pendant 12 heures avant de regonfler le kayak et vérifiez la qualité de la réparation.

Pour plus amples informations ou pour consulter la FAQ, les manuels, des vidéos ou connaître les pièces de rechange, rendez-vous sur notre site web <http://www.decathlon.com>

## NOTICE

Pour des raisons logistiques, la colle est vendue séparément.

La réparation doit être réalisée dans un endroit propre et sec, protégé de la pluie et des rayons du soleil.

La zone doit être aérée afin que vous évitez d'inhaler des vapeurs de colle.

Tout contact avec les yeux, la bouche ou la peau doit être évité.

Veuillez conserver le matériel de réparation hors de la portée des enfants.

### III.2 Pièces de rechange (service après-vente)

En cas de perte ou de casse, les pièces suivantes sont disponibles au SAV, sur internet et en magasin pendant 10 ans après l'achat de votre kayak :  
Siège en mousse (G1), cale-pieds (G2), sangle de cale-pieds (G3), sac (G4), valve + kit de réparation (G5), kit de réparation (G6) (patch de réparation en tarpaulin), sangle de serrage (G7), pont avant élastique (G8).

# ES.Manual de instrucciones del kayak STRENFIT X500

## 1P

ref: 8403087

Enhorabuena por la adquisición de un kayak ITIWIT. Nuestro equipo se enorgullece de ofrecerle un producto de gran calidad. Lea atentamente esta guía para aprender a usar correctamente el producto.

1. Instrucciones de uso: preparación del kayak
2. Mantenimiento y conservación del producto

- 2.1. Mantenimiento tras el uso
- 2.2. Secado
- 2.3. Plegado
- 2.4. Ajuste y transporte de la bolsa
- 2.5. Reparaciones

### I. Instrucciones de uso: preparación del kayak

- Extienda el kayak sobre una superficie plana, limpia y que no presente objetos que puedan dañar la estructura inflable.
- Identifique las válvulas requeridas para inflar el kayak y asegúrese de entender su funcionamiento (**A**). Verifique que las válvulas estén cerradas (**A2**)

Posición de apertura (**A1**): el resorte está accionado, la válvula está abierta, sale el aire y el kayak se desinfla.

Posición de cierre (**A2**): El resorte está suelto, la válvula está cerrada y puede conectarse a la boquilla de la bomba de inflado.

- Conecte la bomba ITIWIT (se vende por separado) y dele un cuarto de vuelta (**A3**). Coloque el tapón una vez que haya terminado el inflado (**A4**).
- Inflé la sección principal (fondo), seguido de las secciones intermedias (paredes) y, por último, las secciones pequeñas (arcos). De esta manera, le resultará mucho más fácil inflar el kayak (**A5**). Todas las secciones se deben inflar a una presión máxima de 10 psi.
- Inserte los reposapiés a lo largo de las guías flexibles (**B1**), empújelos hacia el interior del kayak (**B2**) y ajústelos longitudinalmente con la hebilla (**B3**).
- Coloque el asiento ajustándolo a las cuñas que se proporcionan para este fin (**C1**). Coloque el respaldo bajo la brazola (**C2**).
- Deslice el equipaje y los accesorios hacia el compartimento de carga del kayak.
- Cierre la escotilla.
- La embarcación estará lista para su uso.

• Los reposapiés se ajustan mediante las correas suministradas para este fin (**B3**).

## AVISO

Debe llevar los artículos que transporte en una maleta sellada por si sale agua por la trampilla.

### II. Mantenimiento y conservación del producto

Los líquidos corrosivos como el ácido de las baterías, el aceite, el petróleo y la acetona pueden dañar el producto.

En caso de contacto con estos productos, enjuague el kayak con agua limpia.

#### II.1 Mantenimiento tras el uso

- Enjuague el kayak con agua limpia tras cada uso para evitar los daños causados por la arena, el agua salada y la luz solar. (**D1**)
- Voltear el kayak y vaciarlo con unos balanceos. El agua se escurrirá por la brazola (**D2**)

#### II.2 Secado

- Limpie el interior y el exterior del kayak con una esponja o una toalla. (**D3**)

## AVISO

#### II.3 Plegado

- Asegúrese de que la superficie de plegado esté limpia
- Retire el asiento (**E1**)
- Retire el soporte para los pies (**E2**)
- Desinflé el kayak extrayendo el tapón, pulsando la válvula y dejándola abierta para que salga el aire mientras pliega el producto (**E3**)
- Coloque la escotilla dentro del kayak (**E4**) e inicie el plegado a lo largo del eje longitudinal, fijándose en colocar el tejido del puente dentro del pliegue.
- Pliegue la cubierta inferior del kayak (**E5**).
- Pliegue la quilla a lo largo del eje longitudinal (**E6**) para asegurarse de que el ancho del producto plegado se adapte al tamaño de la bolsa.
- Pliegue ambos extremos hacia el interior del kayak y alíneelos con el logotipo (**E7**).
- Introduzca el asiento en el último pliegue del kayak y finalice el desinflado ejerciendo presión (**E8**).
- Fije el kayak con las correas (**E9**). Un buen amarre le permitirá introducirlo fácilmente en la bolsa.
- Deslice la bolsa a lo largo del kayak plegado (**E10**).
- Coloque bien el kayak en la bolsa (**E11**).
- Guarde los reposapiés en la bolsa (**E12**).
- Coloque la bomba (se vende por separado) dentro de la bolsa (**E13**) y ciérrela.
- La bolsa de transporte cuenta con un bolso para llevar la bomba y los remos (**E14**).

#### II.4 Ajuste y transporte de la bolsa

- Cuélguese la bolsa de los hombros
- Ajuste la correa de la cintura
- Ajuste los tirantes

## II.5 Almacenamiento

- Una vez que esté limpio y seco, el kayak se debe almacenar en un lugar fresco y protegido de la luz y de cambios bruscos de temperatura.
- El kayak se puede almacenar plegado, pero si cuenta con espacio suficiente se recomienda conservarlo extendido y ligeramente inflado para prolongar su vida útil.

## III. Reparación (F)

### III.1 Pérdida de presión

Aunque su kayak parezca haber perdido rigidez, esto no necesariamente se deberá a una fuga. Si ha inflado el kayak durante el día y a una temperatura ambiente de 32 °C, ésta podría disminuir hasta los 25 °C por la noche. Entonces, el aire más frío ejercerá menos presión sobre el casco y este podría aparecer más blando a la mañana siguiente.

Si la pérdida de presión no se puede explicar por un cambio de temperatura, identifique la fuente de la fuga aplicando agua jabonosa sobre el kayak.

#### a. Caso 1: Fuga en torno a la válvula (F1)

1. Desinflí completamente el kayak.
2. Sujete con firmeza la parte inferior de la válvula a través de la capa inferior de la pared.
3. Inserte la llave en la válvula exterior.
4. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede completamente sellada.

#### b. Caso 2: Fuga en el interior de la válvula

1. Desinflí completamente el kayak.
2. Es posible que el cuerpo de la válvula esté roto. Acuda a una tienda DECATHLON para repararla.

#### c. Caso 3: Pinchazo en la superficie del kayak (F2)

1. Desinflí completamente el kayak.
2. Limpie y seque con un paño la zona que vaya a reparar.
3. Seleccione un trozo de tela laminada del estuche de reparación que se suministra con el kayak.
  - Recorte el tejido en función del área que vaya a reparar y asegúrándose de redondear las esquinas.
  - Aplique pegamento para PVC blando de acuerdo con las instrucciones de la cola.
4. Apriete firmemente el parche durante 30 segundos. Puede colocar un objeto pesado como ayuda para fijar el parche.
5. Deje secar durante doce horas antes de volver a inflar el kayak y comprobar el resultado de la reparación.

Si desea obtener información adicional o consultar las preguntas frecuentes, manuales, videos o las piezas de repuesto disponibles, visite <http://www.decathlon.com>

## AVISO

Por motivos logísticos, la cola se vende por separado.

Las tareas de reparación se deben realizar en un lugar limpio, seco y protegido de la lluvia y el sol.

La zona debe contar con una ventilación adecuada. Evite inhalar los vapores del pegamento.

Evite el contacto con los ojos, la boca o la piel.

Mantenga el equipo de reparación fuera del alcance de los niños.

### III.2 Piezas de repuesto (servicio posventa)

En caso de pérdida o rotura, puede solicitar las siguientes piezas al servicio posventa, a través de internet o en la tienda durante los diez años siguientes a la adquisición del kayak:

Asiento de espuma (G1), reposapiés (G2), correas para el reposapiés (G3), bolsa (G4), válvula + llave de reparación (G5), estuche de reparación (G6) (parche de lona), correa de apriete (G7), cubierta elástica (G8).

# DE.HANDBUCH - Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Kajaks ITIWIT. Unser Team freut sich, Ihnen ein Qualitätsprodukt anzubieten. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um Ihr Produkt richtig zu verwenden.

1. Gebrauchsanweisungen – Den Kajak vorbereiten
2. Wartung und Aufbewahrung

- 2.1 Wartung nach Verwendung
- 2.2 Trocknen
- 2.3 Falten
- 2.4 Die Tasche anpassen und transportieren
- 2.5 Reparatur

## I - Gebrauchsanweisungen - Vorbereitung des Kajaks

- Legen Sie den Kajak flach auf eine saubere Fläche, ohne jegliche Objekte, die die aufblasbare Struktur beschädigen könnte.
- Machen Sie die zum Aufblasen des Kajaks notwendigen Ventile ausfindig, und versuchen Sie nachzuvollziehen, wie sie funktionieren (**A**) - Überprüfen Sie, dass die Ventile geschlossen sind (**A2**). Geöffnete Position (**A1**): die Feder ist gedrückt, das Ventil ist offen, die Luft entweicht aus dem Kajak . Geschlossene Position (**A2**): die Feder ist gelöst, das Ventil ist geschlossen, schließen Sie zum Aufblasen die Pumpenspitze an.
- Schließen Sie die Pumpe ITIWIT an (separat verkauft) ¼-Drehung (**A3**). Wenn der Aufblasvorgang beendet ist, die Verschlusskappe aufsetzen(**A4**). • Blasen Sie die Hauptkammer (Boden) auf, dann die mittleren Kammer (Seiten), dann die kleinen Kammer (Bögen). So wird das Aufblasen viel leichter (**A5**). Alle Kammen werden bis zu max. 10Psi aufgeblasen.
- Schieben Sie die Trittmulden in die flexiblen Führungen (**B1**), drücken Sie sie innen in den Kajak (**B2**) und passen Sie die Beinlänge mithilfe der Schnalle an (**B3**).
- Positionieren Sie den Sitz indem Sie ihn in die hierfür vorgesehenen Keile einsetzen (**C1**) Positionieren Sie die Rückenlehne unter dem Süllrahmen (**C2**).
- Gleiten Sie Gepäck oder Ausrüstung in den Gepäckraum des Kajaks.
- Schließen Sie die Luke
- Das Boot kann zu Wasser gelassen werden.
- Die Anpassung der Trittmulden wird mit Hilfe der hierfür vorgesehenen Riemen durchgeführt (**B3**).

## ANLEITUNG

Ihr Gepäck muss wasserdicht verpackt sein, falls Wasser durch die Luke gelangt.

## II - Wartung und Aufbewahrung

Korrosive Flüssigkeiten, wie Batteriesäure, Öl, Erdöl, Aceton, können das Produkt beschädigen.  
Falls der Kajak mit derartigen Produkten in Kontakt gerät, spülen Sie ihn mit klarem Wasser.

### II.1 Wartung nach Verwendung

- Spülen Sie den Kajak mit sauberem Wasser nach jeder Verwendung, um Schäden durch Sand, Salzwasser und Sonnenlicht zu vermeiden. (**D1**)
- Wenden und rütteln Sie den Kajak, um ihn zu entleeren. Das Wasser fließt aus dem Süllrand (**D2**)

### II.2 Trocknen

- Wischen Sie den Kajak innen und außen mit einem Schwamm oder einem Handtuch ab. (**D3**)

## ANLEITUNG

### II.3 Falten

- Überprüfen Sie die Sauberkeit der gewölbten Oberflächen
- Nehmen Sie den Sitz heraus (**E1**)
- Entfernen Sie das Fußbrett (**E2**)
- Lassen Sie die Luft aus dem Kajak, indem Sie das Ventil drücken - lassen Sie das Ventil offen, damit die Luft beim Zusammenfalten entweicht (**E3**).
- Legen Sie die Luke in den Kajak (**E4**) und beginnen Sie das Falten entlang der Längsachse, sorgen Sie dafür, die Brückenstruktur mit hinein zu falten.
- Falten Sie das Deck in den Kajak hinein (**E5**).
- Falten Sie den Kiel der gesamten Länge entlang (**E6**) - dies garantiert, dass der Kajak dieselbe Breite erreicht wie seine Tasche.
- Falten Sie alle Enden nach innen und bringen Sie die Punkte mit dem Logo zusammen (**E7**).
- Schieben Sie den Sitz in die letzte Falte des Kajaks und lassen Sie die restliche Luft aus dem Kajak, indem Sie ihn zusammendrücken (**E8**).
- Halten Sie den Kajak zusammen (**E9**) - und schnüren Sie ihn fest zu, damit er in die Tasche passt.
- Ziehen Sie die Tasche über den Kajak (**E10**).
- Verstauen Sie den Kajak in der Tasche (**E11**).
- Verstauen Sie das Fußbrett in der Tasche (**E12**).
- Verstauen Sie auch die Pumpe (separat verkauft) in der Tasche (**E13**) und verschließen Sie sie.
- Die Tragetasche hat eine Vorrichtung, um die Pumpe und die Paddel zu tragen (**E14**).

### II.4 Die Tasche anpassen und tragen

- Nehmen Sie die Tasche auf die Schultern
- Ziehen Sie den Beckengurt zurecht
- Ziehen Sie die Schulterriemen zurecht

## II.5 Aufbewahrung

- Der trockene und saubere Kajak muss an einem trockenen und dunklen Ort verstaut werden, und darf keinen erheblichen Temperaturschwankungen ausgesetzt sein.
  - Der Kajak kann gefaltet verstaut werden, aber wenn Sie Platz genug haben, können Sie die Lebensdauer des Kajaks verlängern, indem Sie ihn leicht aufblasen und flach hinlegen.
- 

## III.1 Druckverlust

Wenn Ihr Kajak weich wird, bedeutet dies nicht unbedingt, dass er ein Loch hat. Wenn Sie Ihren Kajak am Tag bei einer Außentemperatur von 32 °C aufgeblasen haben, kann die Temperatur am Abend auf 25 °C fallen. Die kühle Luft übt weniger Druck auf das Gehäuse aus, das am nächsten Morgen weicher erscheint.

Wenn der Temperaturunterschied den Druckverlust nicht erklären kann, suchen Sie das Loch, indem Sie Seifenwasser auf Ihr Kajak auftragen.

### a. Fall 1: Loch in der Nähe des Ventils (F1)

- 1- Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Kajak.
- 2- Ziehen Sie die Innenseite des Ventils fest durch die untere Wandschicht.
- 3- Stecken Sie den Schlüssel in das äußere Ventil.
- 4- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis es ganz verschlossen ist.

### b. Fall 2: Loch mitten im Ventil

- 1- Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Kajak.
- 2- Höchstwahrscheinlich ist der Ventilkörper kaputt, bitte bringen Sie ihn in ein DECATHLON-Geschäft.

### c. Fall 3: Loch an der Oberfläche des Kajaks (F2)

- 1- Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Kajak
- 2- Reinigen und trocknen Sie die reparaturbedürftige Stelle.
- 3- Nehmen Sie ein Stück des laminierten Stoffs aus dem mit dem Kajak gelieferten Reparaturset.
  - Schneiden Sie den Stoff gemäß der zu reparierenden Stelle zu, und sorgen Sie dafür, dass die Ecken abgerundet sind.
  - Tragen Sie einen Klebstoff für "Weich-PVC" auf und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Klebstoff.
- 4- Drücken Sie 30 Sekunden fest auf den Patch. Es ist hilfreich, ein Gewicht auf den Patch zu stellen.
- 5- Warten Sie 12 Stunden, damit der Klebstoff trocken, bevor Sie den Kajak wieder aufblasen, und überprüfen Sie die Qualität der Reparatur.

Für weitere Informationen, FAQs, Handbücher, Videos oder Ersatzteile besuchen Sie unsere Website <http://www.decathlon.com>

## ANLEITUNG

Aus logistischen Gründen wird der Klebstoff separat verkauft.

Die Reparatur muss an einem sauberen und trockenen Ort ausgeführt werden, ohne Regen oder Sonne.

Der Ort muss gelüftet sein - vermeiden Sie, die Klebstoffdämpfe einzutauen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Mund und Haut.

Bewahren Sie das Reparaturset außer Reichweite von Kindern auf.

## III.2 Ersatzteile (Kundenservice)

Im Fall von Verlust oder Bruchschaden, finden Sie folgende Teile beim Kundendienst, im Internet oder im Geschäft, für 10 Jahre nach dem Kauf Ihres Kajaks:

Schaumsitz (G1), Fußbrett (G2), Riemen für das Fußbrett (G3), Tasche (G4), Ventil + Reparaturschlüssel (G5), Reparaturset (G6) (Stoff für Patches), Spannband (G7), elastisches Deck (G8).

# IT.ISTRUZIONI D'USO - Kayak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Congratulazioni per aver acquistato un kayak ITIWIT. Il nostro team è orgoglioso di offrirvi un prodotto di alta qualità. Leggere attentamente il presente manuale per utilizzare il prodotto correttamente.

1. Istruzioni d'uso - Preparazione del kayak
2. Manutenzione, conservazione e rimessaggio

2.1 Manutenzione dopo l'uso

2.2 Asciugatura

2.3 Piegatura

2.4 Regolazione e trasporto della borsa

2.5 Riparazione

## I - Istruzioni d'uso - Preparazione del kayak

- Posizionare il kayak orizzontalmente su una superficie pulita e priva di oggetti che potrebbero danneggiare la struttura gonfiabile.
- Identificare le valvole necessarie per gonfiare il kayak e acquisire dimestichezza con la rispettiva modalità di funzionamento (**A**) - Assicurarsi che le valvole siano in posizione chiusa (**A2**)

Posizione aperta (**A1**): la molla è premuta, la valvola è aperta, l'aria fuoriesce, il kayak si sgonfia.

Posizione chiusa (**A2**): la molla è rilasciata, la valvola è chiusa, collegare il puntale della pompa per effettuare il gonfiaggio.

- Collegare la pompa ITIWIT (in vendita separatamente) ruotandola di ¼ di giro (**A3**). Inserire il tappino una volta terminato il gonfiaggio (**A4**).
- Gonfiare il volume principale (fondo), quindi i volumi intermedi (pareti) e infine i volumi ridotti (archi). Ciò faciliterà notevolmente l'operazione di gonfiaggio (**A5**). Tutti i volumi sono gonfiati fino a una pressione massima di 10 psi.
- Inserire i blocchi per i piedi sulle guide flessibili (**B1**), quindi spingerli all'interno del kayak (**B2**) e regolarli in base alla lunghezza delle gambe mediante la fibbia (**B3**).
- Posizionare il sedile collocandolo sugli appositi cunei (**C1**). Posizionare lo schienale sotto alla mastra (**C2**).
- Inserire bagagli o attrezzature nel vano portaoggetti del kayak.
- Chiudere il boccaporto
- L'imbarcazione è pronta per il varo.
- La regolazione dei blocchi per i piedi viene effettuata mediante le apposite cinghie (**B3**).

## AVVERTENZA

Gli oggetti personali devono essere trasportati all'interno di una borsa a tenuta stagna in caso di eventuale fuoriuscita d'acqua dalla botola.

I liquidi corrosivi come acido delle batterie, olio, petrolio e acetone possono danneggiare il prodotto.  
In caso di contatto con tali prodotti, sciacquare il kayak con acqua pulita.

### II.1 Manutenzione dopo l'uso

- Risciacquare il kayak con acqua pulita dopo ogni utilizzo al fine di evitare danni causati da sabbia, acqua salata e raggi solari. (**D1**)
- Restituiscene e svuota il kayak con il metodo del dondolamento. L'acqua esce dalla mastra (**D2**)

### II.2 Asciugatura

- Asciugare la parte interna ed esterna del kayak con una spugna o un panno. (**D3**)

## AVVERTENZA

### II.3 Piegatura

- Assicurarsi che la superficie da piegare sia pulita
- Rimuovere il sedile (**E1**)
- Rimuovere il poggiapièdi (**E2**)
- Sgonfiare il kayak togliendo il tappo e premendo la valvola. Lasciare la valvola in posizione aperta in modo che l'aria venga espulsa durante la piegatura (**E3**).
- Inserire il boccaporto all'interno del kayak (**E4**) e iniziare a piegare lungo l'asse longitudinale, prestando attenzione a posizionare il tessuto del ponte all'interno della piega.
- Piegare il fondo all'interno del kayak (**E5**).
- Piegare la chiglia per l'intera lunghezza (**E6**). Tale piega garantisce il mantenimento della larghezza del kayak identica a quella della borsa di trasporto.
- Piegare ogni estremità verso l'interno del kayak e allineare tutti i punti al logo (**E7**).
- Inserire il sedile nell'ultima piega del kayak e ultimare l'espansione dell'aria dal kayak premendolo (**E8**).
- Compatteare il kayak (**E9**) - un fissaggio ottimale tramite le cinghie assicura la facilità di inserimento nella borsa di trasporto.
- Posizionare la borsa di trasporto rovesciata sopra al kayak (**E10**).
- Infilare il kayak nella borsa di trasporto (**E11**).
- Inserire i poggiapièdi nella borsa di trasporto (**E12**).
- Aggiungere la pompa (in vendita separatamente) all'interno della borsa di trasporto (**E13**) e chiuderla.
- La borsa di trasporto dispone di un vano per il trasporto della pompa e delle pagaiate (**E14**).

### II.4 Regolazione e trasporto della borsa

- Caricarsi in spalla la borsa di trasporto

- Regolare la cinghia in vita
- Regolare le cinghie per le spalle

## II.5 Conservazione

- Una volta asciutto e pulito, il kayak deve essere conservato in un luogo asciutto e ombreggiato, non soggetto a notevoli sbalzi di temperatura.
- Il kayak può essere conservato allo stato piegato ma, se si dispone di sufficiente spazio, è possibile prolungarne la durata di vita conservandolo leggermente gonfio in posizione orizzontale.

## III - Riparazione (F)

### III.1 Perdita di pressione

Se il kayak sembra sgonfio, non necessariamente ciò è dovuto a una perdita. Se il kayak è stato gonfiato nelle ore diurne a una temperatura ambiente di 32°C, nelle ore serali la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 25°C. L'aria più fredda esercita meno pressione sullo scafo, il quale può perciò sembrare meno gonfio il mattino successivo.

Se la variazione di temperatura non spiega la perdita di pressione, identificare la causa della perdita applicando acqua saponata sul kayak per localizzare la fioriùscita.

#### a. Caso 1: perdita attorno alla valvola (F1)

- 1- Sgonfiare completamente il kayak.
- 2- Afferrare saldamente la parte interna della valvola attraverso lo strato inferiore della parete.
- 3- Inserire la chiave nella valvola esterna.
- 4- Girare la chiave in senso orario fino a ottenere una tenuta totale.

#### b. Caso 2: Perdita al centro della valvola

- 1- Sgonfiare completamente il kayak.
- 2- Il corpo della valvola è probabilmente rotto; recarsi in un negozio DECATHLON per la riparazione.

#### c. Caso 3: foro sulla superficie del kayak (F2)

- 1- Sgonfiare completamente il kayak.
- 2- Pulire e asciugare con un panno l'area da riparare.
- 3- Scegliere un pezzo di tela laminata del kit di riparazione fornito con il kayak.
  - Tagliare la tela a seconda delle dimensioni dell'area da riparare, facendo attenzione ad arrotondare gli angoli.
  - Applicare una colla per "PVC morbido" secondo le istruzioni d'uso della colla.
- 4- Premere fermamente la toppa per 30 secondi. Un peso può aiutare a comprimere la toppa.
- 5- Attendere 12 ore di asciugatura prima di gonfiare nuovamente il kayak e controllare la qualità della riparazione.

Per maggiori informazioni, FAQ, manuali, video o ricambi, visitare il nostro sito web <http://www.decathlon.com>

## AVVERTENZA

Per motivi logistici, la colla è venduta separatamente.

La riparazione deve essere eseguita in un luogo asciutto e pulito, al riparo da pioggia e raggi solari.

L'area deve essere ventilata. Evitare di inalare i vapori della colla.

Evitare il contatto con gli occhi, la bocca o la pelle.

Tenere gli attrezzi per la riparazione fuori dalla portata dei bambini.

### III.2 Ricambi (servizio post-vendita)

In caso di perdita o rottura, i seguenti componenti sono disponibili presso il servizio post-vendita, in internet o in negozio per i 10 anni successivi all'acquisto del kayak:

Sedile in gommapiuma (G1), poggiapiedi (G2), cinghia per poggiapiedi (G3), borsa (G4), valvola + chiave per la riparazione (G5), kit di riparazione (G6) (tela cerata per rattoppo), cinghia di fissaggio (G7), copertura elastica (G8).

# NL.GEBRUIKERSGIDS - Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Gefeliciteerd: u heeft zojuist een ITIWIT-kajak gekocht. Ons team is er trots op u een hoogwaardig product aan te kunnen bieden. Door deze handleiding zorgvuldig te lezen, bent u er zeker van dat u dit product op de juiste manier gebruikt.

1. Gebruiksaanwijzing - Opblazen van de kajak
2. Onderhoud en opslag

2.1 Onderhoud na gebruik

2.2 Drogen

2.3 Opvouwen

2.4 Afsstellen en vervoeren van de tas

2.5 Reparatie

## I - Gebruiksaanwijzing - Opblazen van de kajak

- Leg de kajak plat neer op een schoon oppervlak zonder voorwerpen die de opblaasbare structuur kunnen beschadigen.
- Loop de ventielen na voor het opblazen van de kajak en zorg dat u de werking ervan begrijpt (**A**) - Controleer of de ventielen gesloten zijn (**A2**)

Open positie (**A1**): de veer is ingedrukt, het ventiel is open, de lucht ontsnapt en de kajak loopt leeg.

Gesloten positie (**A2**): de veer is ontspannen en het ventiel is gesloten. Sluit het uiteinde van de pomp aan om de kajak op te blazen.

- Sluit de ITIWIT-pomp aan (apart verkocht) en draai een kwartslag (**A3**). Sluit de dop wanneer de kajak is opgeblazen (**A4**).
- Blaas eerst het grootste deel op (bodem), vervolgens de wanden en ten slotte de kleinste delen (bogen). Dit vereenvoudigt het opblazen aanzienlijk (**A5**). Alle delen kunnen worden opgeblazen met een maximale druk van 10Psi.
- Plaats de voetblokken op de flexibele geleiders (**B1**), zet ze terug in de kajak (**B2**) en stel ze af op de beenlengte met behulp van de gesp (**B3**).
- Plaats het zitje door deze tussen de hierboven bedoelde wiggen te plaatsen (**C1**). Plaats de rugleuning onder de cockpitrand (**C2**).
- Plaats bagage of uitrusting in de kajak.
- Sluit de luikopening
- De boot kan nu in gebruik worden genomen.
- De voetblokken kunnen worden afgesteld met behulp van de hierboven bedoelde riemen (**B3**).

## HANDLEIDING

Uw goederen moeten worden vervoerd in een afgesloten tas ingeval water in het valluik achterblijft.

## II - Onderhoud en opslag

Corrosieve vloeistoffen zoals accuzuur, olie, aardolie en aceton kunnen het product beschadigen.

Bij contact met deze producten de kajak afspoelen met schoon water.

### II.1 Onderhoud na gebruik

- Spoel de kajak na elk gebruik af met schoon water om beschadigingen door zand, zout water en zonlicht te voorkomen. (**D1**)
- Maak een schommelende beweging met de kajak om deze om te keren en te legen. Het water loopt weg via de reling (**D2**)

### II.2 Drogen

- Veeg de binnen- en buitenkant van de kajak af met een spons of doek. (**D3**)

## HANDLEIDING

### II.3 Opvouwen

- Zorg ervoor dat het buigvlak schoon is
- Verwijder het zitje (**E1**)
- Verwijder de voetsteun (**E2**)
- Laat de kajak leeglopen door de dop te verwijderen en het ventiel in te drukken - laat het ventiel in de open positie zodat er lucht kan ontsnappen terwijl de kajak wordt opgevouwen (**E3**).
- Plaats de luikopening in de kajak (**E4**) en begin met opvouwen langs de lengteas, waarbij u de stof in de plooij plaatst.
- Vouw het dek in de kajak (**E5**).
- Vouw het kiel over de gehele lengte (**E6**) - dit garandeert dat de breedte van de kajak gelijkloopt met die van de tas.
- Vouw elk uiteinde naar de binnenkant van de kajak en lijn de punten uit met het logo (**E7**).
- Plaats het zitje in de laatste plooij van de kajak en laat de laatste lucht uit de kajak lopen door erop te drukken (**E8**).
- Haal de riemen over de kajak (**E9**) - door de kajak goed vast te binden, past deze gemakkelijker in de tas.
- Haal de tas over de kajak (**E10**).
- Doe de kajak in de tas (**E11**).
- Doe de voetsteunen in de tas (**E12**).
- Voeg de pomp (apart verkocht) toe in de tas (**E13**) en doe de tas dicht.
- De transporttas heeft een sleuf voor de pomp en de peddels (**E14**).

### II.4 Afsstellen en vervoeren van de tas

- Leg de tas op de schouders
- Stel de heupgordel af
- Stel de schouderriemen af

## II.5 Verwijdering

- Berg de kajak op in een droge en donkere ruimte waar geen sprake is van grote temperatuurverschillen.
- De kajak kan opgevouwen worden opgeborgen, maar als u voldoende ruimte heeft kunt u de levensduur van de kajak verlengen door deze plat en enigszins leeggelopen te bergen.

## III - Reparatie (F)

### III.1 Drukverlies

Als uw kajak er zacht uitziet, komt dat niet altijd door een lek. Als u uw kajak overdag opblaast bij een temperatuur van 32 °C kan de temperatuur 's avonds zakken naar 25 °C. De koudere lucht oefent minder druk uit op de kajak, waardoor deze de volgende ochtend zachter kan lijken.  
Als de temperatuurwijziging geen oorzaak is van het drukverlies, breng dan zeepsop aan op uw kajak om een eventueel lek op te sporen.

#### a. Geval 1: lek rond het ventiel (F1)

- Laat de kajak volledig leeggelopen.
- Houd het binneste gedeelte van het ventiel stevig vast via de onderste laag van de wand.
- Plaats de sleutel in het buitenste ventiel.
- Draai de sleutel met de richting van de klok mee totdat het ventiel volledig is afgesloten.

#### b. Geval 2: lek in het midden van het ventiel

- Laat de kajak volledig leeggelopen.
- Het ventiel is waarschijnlijk kapot. U kunt het ventiel in een Decathlonwinkel laten repareren.

#### c. Geval 3: gaatje aan het oppervlak van de kajak (F2)

- Laat de kajak volledig leeggelopen
- Reinig en droog het te repareren gebied met een doek.
- Kies een stuk dekzeil uit de reparatieset die is meegeleverd bij de kajak.
  - Knip het dekzeil in de vorm van het te repareren gebied en rond de hoeken af.
  - Breng een lijm aan voor 'zacht pvc' volgens de instructies op de lijm.
- Druk gedurende 30 seconden stevig op de patch. Gewicht kan helpen om de patch nog steviger aan te drukken.
- Wacht 12 uur totdat de kajak droog is alvorens deze opnieuw op te blazen en de kwaliteit van uw reparatie te controleren.

Ga naar <http://www.decathlon.com> voor meer informatie, veelgestelde vragen, handleidingen, video's of reserveonderdelen

## HANDLEIDING

Om logistieke redenen wordt de lijm apart verkocht.

Reparatie dient te gebeuren op een schone, droge plek buiten het bereik van water en zon.

Er moet wel lucht op de piek binnenkomen, zodat u geen lijdampen inademt.

Contact met de ogen, mond of huid moet worden vermeden.

Houd de reparatieset buiten het bereik van kinderen.

### III.2 Reserveonderdelen (Klantendienst)

Ingeval van verlies of scheuren zijn de volgende onderdelen gedurende 10 jaar na aankoop van uw kajak verkrijgbaar bij de Klantendienst, op internet of in de winkel:

Schuimrubberen zitje (G1), voetsteun (G2), riem voetsteun (G3), tas (G4), ventiel + reparatiesleutel (G5), reparatieset (G6) (dekzeilpatches), aanspanriem (G7), rekbaar dek (G8).

# PT.MANUAL DO UTILIZADOR - CAIAQUE STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Parabéns, acabou de comprar um caiaque ITIWIT. A nossa equipa tem orgulho em lhe oferecer um produto de qualidade. Uma leitura atenta deste manual irá permitir-lhe utilizar o seu produto de forma adequada.

1. Instruções de utilização – Preparar o caiaque
2. Manutenção, arrumação e armazenamento

- 2.1 Manutenção após a utilização
- 2.2 Secagem
- 2.3 Dobrar
- 2.4 Ajustar e transportar o saco
- 2.5 Reparar

## I - Instruções de utilização – Preparar o caiaque

- Estenda o caiaque numa superfície plana e limpa, afastado de quaisquer objetos que possam danificar a estrutura insuflável.
- Identifique as válvulas necessárias para insuflar o caiaque e compreenda o modo de funcionamento (A) - Assegure-se de que as válvulas estão na posição fechada (A2)

Posição aberta (A1): a mola está pressionada, a válvula está aberta, o ar escapa, o caiaque esvazia-se.

Posição fechada (A2): a mola é libertada, a válvula é fechada, ligue a ponta da bomba para insuflar.

- Ligue a bomba ITIWIT (vendida separadamente) com ¼ de volta (A3). Coloque a tampa quando terminar de insuflar (A4).
- Insuflar primeiro o volume principal (fundo), depois os volumes intermédios (paredes) e, depois, os pequenos volumes (arcos). Isto facilitará bastante a insuflação (A5). Todos os volumes são insuflados até 10 Psi, máx.
- Insira os blocos dos pés nos guias flexíveis (B1), empurre-os para o interior do caiaque (B2) e ajuste ao comprimento da perna com a fivelha (B3).
- Posicione o assento encaixando-o nas奴nhas fornecidas para o efeito (C1) Posicione o encosto das costas por baixo da braçola (C2).
- Faça deslizar a bagagem ou equipamento na cabina do caiaque.
- Feche a escotilha
- O barco está pronto para o lançamento.
- O ajuste dos blocos dos pés é realizado com as faixas fornecidas para o efeito (B3).

## AVISO

Os seus bens devem ser transportados numa bagagem estanque, para o caso da porta deixar entrar água.

## II – Manutenção, arrumação e armazenamento

Os líquidos corrosivos, como o ácido da bateria, óleo, petróleo ou a acetona, podem danificar o produto.  
Em caso de contacto com estes produtos, enxague o caiaque com água limpa.

### II.1 Manutenção após a utilização

- Enxague e caiaque com água limpa e doce após cada utilização para evitar os danos causados pela areia, água salgada e luz solar. (D1)
- Voltar e esvaziar o caiaque através do método de oscilação. A água escapa através da braçola (D2)

### II.2 Secagem

- Limpe o interior e o exterior do caiaque com uma esponja ou uma toalha. (D3)

## AVISO

### II.3 Dobrar

- Verifique a limpeza da superfície de dobragem
- Remova o assento (E1)
- Remova o apoio para os pés (E2)
- Esvazie o caiaque, removendo a tampa e pressionando a válvula – deixe a válvula na posição aberta para que o ar saia ao dobrar (E3).
- Coloque a escotilha no interior do caiaque (E4) e comece a dobrar ao longo do eixo longitudinal, com cuidado para colocar o tecido da ponte no interior da dobraria.
- Dobre o deck no interior do caiaque (E5).
- Dobre a quilha ao longo de todo o comprimento (E6) – esta dobragem garante a largura do caiaque de acordo com a do saco.
- Dobre cada uma das pontas para o interior do caiaque e alinhe os pontos com o logótipo (E7).
- Insira o assento na última dobraria do caiaque e termine o esvaziamento do ar do caiaque pressionando-o (E8).
- Aperte o caiaque (E9) – uma boa amarração garante a facilidade de arrumação no saco.
- Dobre o saco sobre o caiaque (E10).
- Coloque o caiaque no saco (E11).
- Guarde o apoio para os pés no saco (E12).
- Coloque a bomba (vendida separadamente) no saco (E13) e feche-o.
- O saco de transporte tem uma ranhura para transportar a bomba e os remos (E14).

### II.4 Ajustar e transportar o saco

- Coloque o saco aos ombros

- Ajuste o cinto
- Ajuste as faixas dos ombros

## II.5 Armazenamento

- Depois de seco e limpo, o caiaque deve ser guardado numa área seca e à sombra, que não seja afetada por variações significativas na temperatura.
- O caiaque pode ser guardado dobrado, mas se tiver espaço suficiente, poderá prolongar a vida do caiaque ao arrumá-lo plano e ligeiramente insufiado.

## III -Reparação (F)

### III.1 Perda de pressão

Se o caiaque parece mole, pode não significar a presença de uma fuga. Se o caiaque tiver sido insuflado durante o dia com uma temperatura ambiente de 32 °C, a temperatura pode baixar para os 25 °C à noite. O ar mais fresco exerce menos pressão sobre o casco e este pode parecer mole na manhã seguinte.

Se a alteração da temperatura não explicar a perda de pressão, identifique a fonte da fuga aplicando água com sabão no caiaque até localizar a fuga.

#### a. Caso 1: fuga junto à válvula (F1)

- 1- Esvazie totalmente o caiaque.
- 2- Segure com firmeza a parte inferior da válvula até à camada inferior da parede.
- 3- Insira a chave na válvula e exterior.
- 4- Rode para a direita até estar totalmente selada.

#### b. Caso 2: Fuga no meio da válvula

- 1- Esvazie totalmente o caiaque.
- 2- É provável que o corpo da válvula esteja partido, dirija-se a uma loja DECATHLON para o reparar.

#### c. Caso 3: furo na superfície do caiaque (F2)

- 1- Esvazie totalmente o caiaque.
- 2- Utilize um pano para limpar e secar a área a reparar.
- 3- Selecione um pedaço de tela laminada do kit de reparação fornecido com o caiaque.
  - Corte a tela de acordo com o tamanho da área a reparar, arredondando aos cantos.
  - Aplique uma cola para "PVC suave", de acordo com as instruções na mesma.
- 4- Prima o remendo com firmeza durante 30 segundos. Um peso pode ajudar a comprimir o remendo.
- 5- Aguarde 12 horas de secagem antes de voltar a insuflar o caiaque e de verificar a qualidade da reparação.

Para mais informações, perguntas frequentes, manuais, vídeos ou peças sobressalentes, visite o nosso Web site <http://www.decathlon.com>

## AVISO

Por questões de logística, a cola é vendida separadamente.

A reparação pode ser efetuada em local limpo e seco, afastado da chuva e do sol.

A área deve ser ventilada – evite inalar os vapores da cola.

Evite o contacto com os olhos, boca ou pele.

Mantenha o equipamento de reparação fora do alcance das crianças.

### III.2 Peças sobresselentes (serviço pós-vendas)

Em caso de perda ou rutura, as seguintes peças estão disponíveis no SAV, na Internet ou na loja, durante os 10 anos subsequentes à compra do caiaque:  
Assento de espuma (G1), apoios para os pés (G2), fita do apoio para os pés (G3), saco (G4), válvula e chave de reparação (G5), kit de reparação (G6) (lonas de remendo), fita de aperto (G7), deck elástico (G8).

# PL.PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA - Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Gratulujemy, kupiłeś właśnie kajak marki ITIWIT. Nasz zespół z dumą przekazuje Ci ten produkt najwyższej jakości. Przeczytaj dokładnie zalecenia zamieszczone w tej instrukcji, które umożliwi Ci właściwe korzystanie z produktu.

## 1. Instrukcja obsługi - Przygotowanie kajaka

### 2. Konserwacja i przechowywanie

- 2.1 Konserwacja po użyciu
- 2.2 Suszenie
- 2.3 Składanie
- 2.4 Regulacja i przenoszenie w pokrowcu
- 2.5 Naprawa

## I - Instrukcja obsługi - Przygotowanie kajaka

• Ułóż kajak na czystym podłożu, pozbawionym jakichkolwiek przedmiotów, które mogłyby spowodować uszkodzenie jego nadmuchiwanej konstrukcji.  
• Znajdź wentyl służące do pompowania kajaka i zapoznaj się ze sposobem ich obsługi (**A**) - Sprawdź, czy zawór znajduje się w pozycji zamkniętej (**A2**). Pozycja otwarta (**A1**): sprężyna jest ściśnięta, wentyl jest otwarty, powietrze wydostaje się z kajaka, który zostaje wypompowany.

Pozycja zamknięta (**A2**): sprężyna jest zwolniona, wentyl jest zamknięty, należy podłączyć pompkę, aby napompować kajak.

- Podłącz pompkę ITIWIT (sprzedawaną osobno), wykonując  $\frac{1}{4}$  obrotu (**A3**). Po zakończeniu pompowania załącz zatyczkę (**A4**).
- Rozpocznij od napompowania komory głównej (dno), a następnie napompuj komory o średniej wielkości (boczne) i na koniec najmniejsze (tuki). W ten sposób pompowanie będzie decydowanie łatwiejsze (**A5**). Wszystkie komory mogą zostać napompowane do ciśnienia wynoszącego maksymalnie 10Psi.
- Umieść podnóżki na elastycznych prowadnicach (**B1**), a następnie włożyć je do wnętrza kajaka (**B2**) i dopasuj do długości nóg używając sprzączki (**B3**).
- Włożyć siedzenie, zamocowując je za pomocą klinów przeznaczonych dla tego celu (**C1**). Umieść oparcie na plecy pod zrębnicą (**C2**).
- Ułóż na dnie kajaka zabierane bagaże lub wyposażenie.
- Zamknij klapę.
- Kajak jest gotowy do wypłynięcia.
- Podnóżki mogą zostać wyregulowane za pomocą pasków przeznaczonych do tego celu (**B3**).

## UWAGA

Przez klapę może przedostawać się woda - wszystkie przedmioty zabierane na pokład kajaka powinny znajdować się w nieprzemakalnych pokrowcach.

## II - Konserwacja i przechowywanie

Działanie cieczy korozyjnych, takich jak kwas z akumulatora, olej, benzyna lub aceton może spowodować uszkodzenie produktu. W razie kontaktu z tego rodzaju produktami, należy spłukać kajak czystą wodą.

### II.1 Konserwacja po użyciu

- Po każdym użyciu należy spłukać kajak czystą wodą, aby uniknąć możliwości uszkodzeń spowodowanych przez piasek, słoną wodę i promieniowanie słoneczne. (**D1**)
- Odwrócić i opróżnić kajak kolysząc nim. Woda wydostanie się przez kokpit (**D2**)

### II.2 Suszenie

- Wytrzeć wnętrze i zewnętrzną stronę kajaka gąbką lub ręcznikiem. (**D3**)

## UWAGA

### II.3 Składanie

- W celu złożenia kajak powinien zostać ułożony na czystym podłożu
- Wyjmij siedzenie (**E1**)
- Wyjmij podnóżek (**E2**)
- Opróżnij kajak z powietrza, zdejmując zatyczkę i wciskając wentyl - pozostaw wentyl otwarty podczas składania, aby odprowadzona została całość powietrza (**E3**)
- Włożyć klapę do wnętrza kajaka (**E4**) i rozpoczęź składanie wzduż osi podłużnej, uważając, aby umieścić mostek z materiału tekstylnego wewnętrz zgięcia.
- Złożyć pokład do wnętrza kajaka (**E5**).
- Złożyć stopek na całej długości (**E6**) - zapewnia to, że po szerokość złożonego kajaka będzie odpowiadać szerokości pokrowca.
- Złożyć oba zakończenia do wnętrza kajaka i wyrównaj ich położenie z logo (**E7**).
- Włożyć siedzenie do ostatniego zgięcia kajaka i usuń ostatnie pozostałości powietrza, dociskając (**E8**).
- Zamocuj kajak pasami (**E9**) - prawidłowe zamocowanie zapewnia, że kajak z łatwością zmieści się do pokrowca.
- Ułóż pokrowiec na kajaku (**E10**).
- Włożyć kajak do pokrowca (**E11**).
- Włożyć podnóżek do pokrowca (**E12**).
- Włożyć pompkę (sprzedawaną osobno) do pokrowca (**E13**) i zamknij go.
- Pokrowiec jest wyposażony w specjalną przegródkę przeznaczoną na pompkę i wiosła (**E14**).

### II.4 Regulacja i przenoszenie w pokrowcu

- Załącz pokrowiec na ramię

- Wykonaj regulację za pomocą pasa
- Wyreguluj paski przytrzymujące na ramionach

## II.5 Przechowywanie

- Po wyschnięciu i wyczyszczeniu, kajak powinien być przechowywany w miejscu suchym i zacienionym, nie narażonym na znaczające wahania temperatury.
- Kajak może być przechowywany w stanie złożonym, jeżeli jednak dysponujesz odpowiednią ilością miejsca, dla przedłużenia jego trwałości zalecane jest przechowywanie lekko napompowanego kajaka na płasko.

## III - Naprawa (F)

### III.1 Utira ciśnienia

Jeżeli kajak wypompowane się, nie musi to koniecznie być spowodowane wyciekiem. Dla przykładu, kajak mógł zostać napompowany w ciągu dnia w temperaturze wynoszącej 32°C, a wieczorem temperatura spadła do 25°C. Chłodniejsze powietrze wywiera mniejszy nacisk na ścianki, co sprawi, że następnego dnia rano kajak będzie wydawał się bardziej miękki.

Jeżeli przyczyna utraty ciśnienia nie może zostać wyjaśniona jedynie przez zmianę temperatury, należy znaleźć miejsce wycieku, smarując kajak wodą z mydłem.

#### a. Przypadek 1: wyciek dookoła wentyla (F1)

- 1- Calkowicie opróżnić kajak z powietrza.
- 2- Mocno chwycić wewnętrzną część zawodu od spodu ścianki.
- 3- Włożyć klucz do wentylu zewnętrznego.
- 4- Przekręcić klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do uzyskania całkowitej szczelności.

#### b. Przypadek 2: Wyciek w środkowej części wentyla

- 1- Calkowicie opróżnić kajak z powietrza.
- 2- Prawdopodobnie korpus zaworu został uszkodzony - w takim przypadku jego naprawa musi zostać przeprowadzona w sklepie DECATHLON.

#### c. Przypadek 3: przebiecie powierzchni kajaka (F2)

- 1- Calkowicie opróżnić kajak z powietrza.
- 2- Wyryźcić i wyrzeźbić szmatkę miejsce przeprowadzania naprawy.
- 3- Wybrać kawałek laminatu z zestawu naprawczego dostarczonego w zestawie z kajakiem.
  - Przyciąć latę odpowiadającą miejscu naprawy zwracając uwagę, aby zakończenia zostały właściwie zaokrąglone.
  - Posmarować klejem „do gielkiego materiału PCV” zgodnie z instrukcjami producenta kleju.
- 4- Mocno docisnąć lątę przez 30 sekund. Można docisnąć lątę, układając na niej ciepły przedmiot.
- 5- Zaczekać 12 godzin do zastąpienia przed ponownym napompowaniem kajaka i sprawdzeniem jakości przeprowadzonej naprawy.

Szczegółowe informacje, często zadawane pytania, instrukcje, filmy instruktażowe i dane dotyczące części zamiennych są dostępne na naszej witrynie internetowej <http://www.decathlon.com>

## UWAGA

Ze względów logistycznych, klej jest sprzedawany osobno.

Prace naprawcze powinny być przeprowadzane w czystym, suchym miejscu, zabezpieczonym przed działaniem opadów deszczu i bezpośrednio padających promieni słonecznych.

Pomieszczenie powinno być przewietrzane - nie należy wdychać oparów kleju.

Unikać kontaktu kleju z oczami, ustami lub skórą.

Wyposażenie wykorzystywane podczas naprawy powinno znajdować się w miejscu niedostępny dla dzieci.

### III.2 Części zamienne (serwis naprawczy)

W razie utraty lub uszkodzenia jakichkolwiek części, odpowiednie części zamienne są dostępne w serwisie naprawczym, sklepie internetowym lub w sklepach naszej firmy przez okres 10 lat od daty zakupu kajaka:

Siedzenie piankowe (**G1**), podnóżek (**G2**), pasek podnóżka (**G3**), pokrowiec (**G4**), wentyl + klucz do naprawy (**G5**), zestaw naprawczy (**G6**) (materiał na laty), pasek mocujący (**G7**), elastyczny pokład (**G8**).

# HU.HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - TIWIT X500 G1 kajak

ref: 8403087

Gratulálunk ITIWIT kajakja megvásárlásához. Büszkén ajánljuk figyelmébe minőségi termékünket. A kézikönyv alapos tanulmányozásával elsajátíthatja terméke megfelelő használatát.

- Használati útmutató - A kajak előkészítése
- Karbantartás és tárolás

- Használat utáni karbantartás
- Száritás
- Osszehajtás
- A táska szállítása
- Javítás

## I - Használati útmutató - A kajak előkészítése

- Helyezze a kajakot vízszintes, tiszta felületre, melyen nincsenek a felfújható szerkezet kiszúrására alkalmas tárgyak.
- Azonosítsa a felfújáshoz szükséges szelepeket, és értse meg működésükét (A) – Bizonyosodjon meg róla, hogy a szelepek zárva vannak (A2).

Nyitott helyzet (A1): a rugó nincs benyomva, a szelep nyitva, a levegő szükik, a kajak leereszt.

Zárt helyzet (A2): a rugó ki van engedve, a szelep zárva, csatlakoztatva a pumpát a felfújáshoz.

- Csatlakoztassa az ITIWIT pumpát (külön kapható) ¼ fordulattal (A3). Helyezze vissza a szelepsapkát a felfújás végezteivel (A4).
- Fűrja fel a fő elemet (az alját), majd a közbenőző elemeket (falak), majd a kisebb elemeket (ívek). Ez könnyebben teszi a felfújást (A5). Minden elemet max. 10Psi-ig szabad felfújni.
- Helyezze a lábblökkötök a hajlékony vezetőkre (B1), nyomja be őket a kajak belsejébe (B2) és az óv használatával állítsa lába hosszúságához (B3).
- Pozicionálja az ülést az erre a cérra biztosított ékekkel (C1) Helyezze a háttámlát a nyílás alá (C2).
- Csúsztassa a csomagokat vagy felszerelést a kajak csomagtartójába.
- Csukja le a nyílást
- A hajó készen áll a használatra.
- A lábblökk állítását az erre a cérra szolgáló szíjakkal végezheti (B3).

## MEGJEGYZÉS

Felszerelését vízhatlan táskába helyezze arra az esetre, ha víz jutna a kajak belsejébe.

## II – Karbantartás és tárolás

A korroziót okozó folyadékok, mint például az akkumulátorosav, olaj, petróleum, aceton, károsíthatják a terméket. Az ezekkel történő érintkezés esetén öblítse le a kajakot tiszta vizivel.

### II.1 Használat utáni karbantartás

- Minden használat után öblítse le a kajakot tiszta vízzel, hogy megelőzze a homok, sós víz, és napsütés okozta károsodást. (D1)
- Visszatérése után hintáztatással úrítse ki a kajakot. A víz a kereten keresztül távozik (D2)

### II.2 Száritás

- Törölje meg a kajak belsejét és külsejét egy szívaccsal vagy törölközővel. (D3)

## MEGJEGYZÉS

### II.3 Összehajtás

- Biztosítasa a kajak alatti felület tisztaságát
- Távolítsa el az ülést (E1)
- Távolítsa el a lábtartót (E2)
- Eressze le a kalapot a szelepsapkával eltávolításával és a szelepet nyomásával – hagyja a szelepet nyitott állapotban, hogy összehajtás közben a levegő elhagyassa azt (E3).
- Tegye a nyílást a kajakba (E4) és kezdje a hosszanti tengelye mentén összehajtani, ügyelve arra, hogy a hídszövet a hajtásban belülre kerüljön.
- Hajtsa a nyílást a kajak belsejébe (E5).
- A gerincet a teljes hossz mentén hajtsa (E6) – ez garantálja, hogy a kajak szélessége megfelel a táska szélességének.
- Hajtsa a kajak végeit a kajak belsejébe felé úgy, hogy a pontok logóhoz illeszkedjenek (E7).
- Helyezze az ülést a kajak utolsó hajtásába, és nyomja ki a maradék levegőt (E8).
- Rögzítse a kajakot (E9) – az alapos szíjjázas biztosítja a táskában történő egyszerű tárolást.
- Hajtsa a táskát a kajak fölre (E10).
- Helyezze a kajakot a táskába (E11).
- Helyezze a lábtartót a táskába (E12).
- Helyezze a pumpát (külön kapható) a táskába (E13), majd zárja le azt.
- A hordtáskában található egy zseb a pumpa és az evezők tárolására (E14).

### II.4 A táska beállítása és szállítása

- Helyezze a táskát a vállára
- Állítsa be a mellkási övet
- Állítsa be a vállpántokat

## II.5 Levétel

- Tisztítás után megszáradva a kajakot száraz, árnyékos helyen kell tárolni, ahol nincs kitéve nagy hőmérséklettingadozásnak.
- A kajakot összehajtva is lehet tárolni, de ha rendelkezik elég helyel, kicsit meghosszabbítja az élettartamát azzal hogy kinyújtva, enyhén felfújva tárolja.

### III.1 Nyomásvesztés

Ha kajakja puhának tűnik, az nem feltétlenül defect miatt van. Ha kajakját napközben 32 ° C-os környezeti hőmérséklet mellett fújta fel, a hőmérséklet estére 25 ° C-ra is süllyedhet. A hidegebb levegő ekkor kisebb nyomást fejt ki a hajótestre, így másnapra az puhábbnak tűnhet.

Ha hőmérsékletkülönbséggel nem magyarázható a nyomás, keress meg a szívárgás helyét szappanos víz segítségével.

#### a. 1. eset: szívárgás a szelep körül (F1)

- 1- Eresszé le teljesen a kajakot.
- 2- Szorosan fogja meg a szelep belső felét a kajak falának alsó rétegén keresztül.
- 3- Helyezze be a kulcsot a külső e szelepre.
- 4- Fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba amíg teljesen nem zár.

#### b. 2. eset: Szivárgás a szelep közepén

- 1- Eresszé le teljesen a kajakot.
- 2- A szeleptest valószínűleg elromlott, keress fel egy DECATHLON üzletet hogy megjavítsák.

#### c. 3. eset: lyuk a kajak felületén (F2)

- 1- Eresszé le teljesen a kajakot
- 2- Tisztítsa és szárlitsa meg egy kendővel a javításra szoruló területet.
- 3- Válasszon ki a kajakkal szállított javítókészletből egy laminált vásznat.
  - Vágja a vásznat a javítandó területnek megfelelő formára, ügyelve arra, hogy a szélek lettek lekerékiti.
  - Használjon "puha PVC-re" használhatóság rágaszót az útmutatónak megfelelően.
- 4- Nyomja szorosan a foltot 30 másodpercig a felületre. Súly használataval könnyebben ott tarthatja a foltot.
- 5- Hagya 12 órán át száradni mielőtt újra felfűjné és megnézné hogy sikeres volt-e a javítás.

További információ, GyIK, útmutatók, videók vagy pótalkatrészek a <http://www.decathlon.com> honlapon találhatók

## MEGJEGYZÉS

Logisztikai okokból a ragasztó külön kapható.

A javítást száraz, tiszta helyen kell végezni, távol esőtől és napsütéstől.

A helyiségeknél jól kell szellőznie a ragasztó gömöri beszívásának megelőzése érdekében.

Kerülni kell a szembe, szájba, vagy bőrre kerülést.

Tartsa a javító felszerelést gyermekktől távol.

### III.2 Pótalkatrészek (vásárlás utáni ügyfélszolgálat)

Elvesztés vagy sértés esetén az alábbi alkatrészek elérhetők az interneten vagy üzleteinkben, a kajakja vásárlását követő 10 éven belül:

Habszivacs ülés (G1), lábtartó (G2), szíjas lábtartó (G3) , táska (G4), Szelep + javítókulcs (G5), javítókészlet (G6) (tarpaulin folt), feszítő szíj (G7) , elasztikus fedélzet (G8).

# RO.GHID DE UTILIZARE - Caiac STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Felicitări, tocmai ati achiziționat un caiac ITIWIT. Echipa noastră este mândră să vă ofere un produs de calitate. Citirea cu atenție a acestui manual vă va permite să utilizați produsul în mod adecvat.

1. Instrucțiuni de utilizare - Pregătirea caiacului
2. Întreținere, depozitare și stocare

2.1 Întreținere după utilizare

2.2 Uscare

2.3 Pliere

2.4 Ajustare și transportare în husă

2.5 Reparare

## I - Instrucțiuni de utilizare- Pregătirea caiacului

• Aranjați caiacul drept pe o suprafață curată, fără obiecte care pot deteriora structura gonflabilă.

• Identificați valvele necesare pentru umflarea caiacului și înțelegeți modul de funcționare al acestora (**A**) - Asigurați-vă că valvele se află în poziție închisă (**A2**)

Pozitie deschisă (**A1**): arcul este apăsat, valva este deschisă, aerul ieșă, caiacul se dezumflă.

Pozitie închisă (**A2**): arcul este eliberat, valva este închisă, conectați capătul pompei pentru a umfla.

• Conectați pompa ITIWIT (vândută separat) ¼ (un sfert) de tură (**A3**). Montați capacul după umflare (**A4**).

• Umflați volumul principal (partea de jos), apoi volumele intermedii (pereții) și volumele mici (arcele). Acest lucru va ușura umflarea (**A5**). Toate volumele sunt umflate la cel mult 10 PSI.

• Introduceți opritoarele de picioare pe ghidajele flexibile (**B1**), impingeți-le în interiorul caiacului (**B2**) și ajustați la lungimea picioarelor folosind catarama (**B3**).

• Poziționați scaunul fixându-l de penile furnizate în acest scop (**C1**). Poziționați spătarul sub rame (**C2**).

• Găsiți bagajul sau echipamentul în compartimentul caiacului.

• Închideți trapă

• Ambărațiunea este pregătită pentru lansare.

• Ajustarea opritoarelor de picioare se realizează cu ajutorul curelelor furnizate în acest scop (**B3**).

## OBSERVAȚIE

Bunurile dvs. trebuie transportate într-un bagaj sigilat, în cazul în care trece apă dincolo de trapă.

## II - Întreținere, depozitare și stocare

Lichidele corozive precum acidul din baterie, uleiul, petroful, acetona pot deteriora produsul.

În cazul contactului cu aceste produse, clătiți caiacul cu apă dulce.

### II.1 Întreținerea după utilizare

- Clătiți caiacul cu apă dulce după fiecare utilizare, pentru a evita deteriorările cauzate de nisip, de apă sărată și de lumina soarelui. (**D1**)
- Întoarceți și golitiți caiacul prin metoda de basculare. Apă ieșă pe rame (**D2**)

### II.2 Uscarea

- Ștergeți interiorul și exteriorul caiacului cu un burete sau cu un prosop.. (**D3**)

## OBSERVAȚIE

### II.3 Plierea

- Asigurați-vă că suprafața de indoie este curată
- Scoateți scaunul (**E1**)
- Scoateți opritoarele de picioare (**E2**)
- Dezumblați caiacul prin scoaterea capacului și apăsarea valvei - lăsați valva în poziție deschisă astfel încât aerul să iasă în timpul plierii (**E3**).
- Așezați trapă în interiorul caiacului (**E4**) și începeți plierea de-a lungul axei longitudinale, având grijă să așezați materialul coverei în interiorul pliului.
- Pliati punctea în interiorul caiacului (**E5**).
- Pliati chila pe toată lungimea (**E6**) - această pliere garantează menținerea lățimii caiacului cu cea a husei.
- Pliati fiecare capăt spre interiorul caiacului și aliniați punctele cu logo-ul (**E7**).
- Introduceți scaunul în ultimul pliu al caiacului și încheiați evacuarea aerului din caiac prin apăsarea acestuia (**E8**).
- Fixați caiacul (**E9**) - prinderea corectă asigură ușința de depozitare în husă.
- Trageți husa peste caiac (**E10**).
- Așezați caiacul în husă (**E11**).
- Depozitați opritoarele de picioare în husă (**E12**).
- Adăugați pompă (vândută separat) în interiorul husei (**E13**) și închideți-o.
- Husa de transport este prevăzută cu un spațiu dedicat transportării pompei și vâslelor (**E14**).

### II.4 Ajustarea și transportarea husei

- Așezați husa pe umeri
- Ajustați curea pentru poală
- Reglați benzile pentru umeri

### II.5 Desechirare

- După uscare și curățare, caiacul trebuie depozitat într-un spațiu uscat și umbrit, neafectat de variații semnificative ale temperaturii.
- Caiacul poate fi depozitat pliat, dar dacă dețineți un spațiu suficient, puteți prelungi durata de viață a caiacului depozitându-l întins, ușor umflat.

## III -Reparare (F)

### III.1 Pierderea presiunii

În cazul în care caiacul dvs. pare moale, nu se datorează neapărat unei pierderi de aer. Dacă ati umflat caiacul în timpul zilei la o temperatură ambientală de 32 °C, temperatura poate scădea până la 25 °C seara. În acest caz, aerul mai rece exercită o presiune mai mică asupra carenei, iar aceasta poate părea mai moale în dimineață următoare.

Dacă modificarea temperaturii nu explică pierderea presiunii, identificați sursa aplicând apă cu săpun pe caiac pentru a localiza pierderea de aer.

#### a. Cazul 1: pierdere în jurul valvei (F1)

- 1- Dezumblați complet caiacul.
- 2- Prindeți ferm parteaua interioară a valvei prin stratul inferior al peretelui.
- 3- Introduceți cheia în partea exterioară a valvei.
- 4- Rotiți în sensul acelor de ceas până la obținerea unei etanșeități complete.

#### b. Cazul 2: Pierdere de aer în mijlocul valvei

- 1- Dezumblați complet caiacul.
- 2- Probabil corpul valvei este deteriorat; mergeți la un magazin DECATHLON pentru a-l repara.

#### c. Cazul 3: străpungerea suprafetei caiacului (F2)

- 1- Dezumblați complet caiacul
- 2- Curătați și uscați cu o cărpă zona care trebuie reparată.
- 3- Alegeti o bucată de material laminat din kitul de reparare furnizat împreună cu caiacul.
  - Tăiați în materialul în funcție de zona care va fi reparată, având grijă să rotunjiți colturile.
  - Aplicați un adeziv pentru PVC moale conform instrucțiunilor de asamblare ale adezivului.
  - Apăsați ferm peticul timp de 30 de secunde. O greutate poate ajuta la apăsarea peticului.
- 4- Așteptați 12 ore pentru uscare înainte de a umbla din nou caiacul și pentru a verifica dacă repararea este de calitate.

Pentru mai multe informații, întrebări frecvente, manuale, videoclipuri sau piese de schimb, accesați site-ul nostru web <http://www.decathlon.com>

## OBSEVAȚIE

Din motive logistice, adezivul este comercializat separat.

Repararea trebuie efectuată într-un loc curat și uscat, ferit de ploaie și de lumina soarelui.

Zona trebuie să fie ventilită - a se evita inhalarea vaporilor de la adeziv.

A se evita contactul cu ochii, gura sau pielea.

A nu se păstra echipamentul de reparare la îndemâna copiilor.

### III.2 Piese de schimb (serviciu post-vânzare)

În cazul pierderii sau deteriorării, piesele următoare sunt disponibile în serviciul post-vânzare, pe internet sau în magazin, timp de 10 ani de la achiziționarea caiacului dvs.:

Scaun din spumă (G1), opritor de picior (G2), curea opritor de picior (G3), husă (G4), valvă + cheie de reparare (G5), kit de reparare (G6) (petic prelată), curea de strângere (G7), punte flexibilă (G8).

# SK.PRIROČNIK O UPORABI – Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Čestitamo za nakup kajaka ITIWIT. Naš tim vam je s ponosom zagotovil ta kakovostni izdelek. Natančno preberite ta priročnik, da se naučite pravilno uporabljati izdelek.

1. Navodila za uporabo – priprava kajaka
2. Vzdrževanje in shranjevanje

## 2.1 Vzdrževanje po uporabi

- 2.2 Sušenje
- 2.3 Zlaganje
- 2.4 Prilagoditev in prenašanje vreče
- 2.5 Popravilo

## I – Navodila za uporabo – priprava kajaka

- Kajak razgrnite na čistih tleh, na katerih ni predmetov, ki bi lahko poškodovali napihljivo strukturo.
- Poščite ventile, skozi katere napihljete kajak, in se poučite o načinu delovanja (A) – Ventile zaprite (A2).

Odprt ventil (A1): vzmet je stisnjena, ventil je odprt, zrak uhaja, kajak se prazni.

Zaprt ventil (A2): vzmet ni stisnjena, ventil je zaprt, priklonite nastavek tlaciške, da napihljete.

- Priklonite tlaciško ITIWIT (v prodaji ločeno), ¼ obrat (A3). Ko napihljete, namestite nazaj kapo (A4).
- Napihljite prvi nosilec (dno), nato vmesna nosilca (steni), nato majhna nosilca (loka). Tako je napihljanje enostavnejše (A5). Vse nosilce napihljite na maks. 10 Psi.
- Vstavite podpore za stopala na gibka vodila (B1), potisnite jih v kajak (B2) in poravnajte na dolžino noge, s sponko (B3).
- Postavite sedež tako, da vstavite kline (C1). Postavite naslonilo za hrbel pod prag (C2).
- Potisnite prtljago ali opremo v trup kajaka.
- Zaprite loputo
- Coln je pripravljen na odhod.
- Podpori za stopala prilagodite s trakovi (B3).

## POZOR

Opremo je treba prenašati v zatesnjeni prtljagi, če morda vrata v podu ne tesnijo.

## II – Vzdrževanje in shranjevanje

Razjedljive tekočine, kot so baterijska kislina, olje, bencin, aceton, lahko poškodujejo izdelek.  
Po morebitnem stiku s temi proizvodi, kajak sperite s sladko vodo.

### II.1 Vzdrževanje po uporabi

- Kajak sperite s čisto vodo po vsaki uporabi, da preprečite poškodbe zaradi peska, slane vode in sonca. (D1)
- Obrnite a vyprázdňte kajak eskymáckým obratem. Voda vytče otvorem (D2)

### II.2 Sušenje

- Notranjost in zunanjost kajaka obrišite z gobo ali brisačo. (D3)

## POZOR

### II.3 Zlaganje

- Očistite upogljivo površino
- Vzemite ven sedež (E1)
- Vzemite ven podpore za stopala (E2)
- Izpustite zrak iz kajaka tako, da odstranite kapo in pritisnete na ventil – pustite ventil v odprttem položaju, da med zlaganjem izstopi preostali zrak (E3).
- Postavite loputo v kajak (E4) in začnite zlagati vzdolžno, tako da most iz blaga zložite v pregib.
- Zložite krov v kajak (E5).
- Zložite gredelj po dolžini (E6) – ta pregib zagotovi širino kajaka, ki ustrezva vreči.
- Zložite vsak konec proti sredini kajaka in poravnajte vogale z logom (E7).
- Vstavite sedeže v zadnjini pregib kajaka in do konca iztisnite zrak tako, da pritisnete na kajak (E8).
- Vstavite kajak (E9) – kajak dobro zategnjite s trakom, da ga lažje shranite v vrečo.
- Polozite vrečo čez kajaka (E10).
- Potisnite kajak v vrečo (E11).
- Shranite podpore za stopala v vrečo (E12).
- Dajte tlaciško (v prodaji ločeno) v vrečo (E13) in vrečo zaprite.
- Vreča ima predel za prenašanje tlaciške in vesel (E14).

### II.4 Prilagoditev in prenašanje vreče

- Dvignite vrečo na ramena
- Prilagodite trak na pasu
- Prilagodite trakova na ramenih

## II.5 Snemanje

- Suh in čist kajak shranite na suho in temno mesto, kjer je razmeroma stalna temperatura.
- Kajak lahko zložite, preden ga shranite. Če imate dovolj prostora, pomnite, da je bolje kajak pustiti poravnан in delno napihnjen.

## III -Popravilo (F)

### III.1 Izguba tlaka

Če se zdi, da je kajak mehek, ni nujno, da ne tesni. Ko kajak napihnete podnevi na temperaturi 32 ° C, upoštevajte, da zvečer temperatura lahko pada na 25 ° C. Hladnejši zrak izvaja manjši tlak na trup in se zdi, da je kajak naslednje jutro mehkješi.

Če za izgubo tlaka ni vzrok temperaturna razlika, poiščite vir uhajanja tako, da nanesete milnico na kajak.

#### a. Primer 1: netesnjenje okoli ventila (F1)

- 1- Izpustite ves zrak iz kajaka.
- 2- Močno primiti notranji del ventila skozi spodnjo plast stene.
- 3- Vstavite ključ v zunanjji ventil.
- 4- Vrtite ključ v smeri urnega kazalca, dokler ne zatesni do konca.

#### b. Primer 2: Netesnjenje na sredini ventila

- 1- Izpustite ves zrak iz kajaka.
- 2- Telo ventila je verjetno zlomljeno, odnesite ga na servis v trgovino DECATHLON.

#### c. Primer 3: Luknja na površini kajaka (F2)

- 1- Izpustite ves zrak iz kajaka
- 2- Očistite in obrišite s kropo območje, ki ga želite popraviti.
- 3- Izberite kos lepljenega platna iz priloženega kompleta za popravila.
  - Odrežite platno na velikosti po meri območja, ki ga želite popraviti, zavijajte robevo.
  - Nanesite lepilo za »mehki PVC« po navodilih za uporabo lepila.
  - Močno pritisnjajte obliž 30 sekund. Obliž se sprime pod težo pritiska.
- 5- Počakajte 12 ur, da se posuši, preden znova napihnete kajak in pregledate kakovost popravila.

Za več informacij obiščite spletišče z VINO, priročniki, videi ali nadomestnimi deli na <http://www.decathlon.com>

## POZOR

Zaradi logističnih razlogov lepilo kupite posebej.

Popravilo opravite na čistem, suhem mestu, stran od dežja in sonca.

Območje mora biti zračno – ne vdihavajte hlapov lepila.

Preprečite stik z očmi, ustmi in kožo.

Opremo za popravila hranite izven dosega otrok.

### III.2 Nadomestni deli (služba za pogarancijsko vzdrževanje)

Če izgubite ali poškodujete posamezne dele, lahko nabavite naslednje nadomestne dele, v spletni prodaji ali v trgovini, 10 let od nakupa kajaka:  
penasti sedež (G1), podpora za stopalo (G2), trak za podporo stopalu (G3), vreča (G4), ventil + ključ za popravila (G5), komplet za popravila (G6) (cerada), pritridalni trak (G7), elastični krov (G8).

# CS.UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Blahopřejeme Vám ke koupi kajaku ITIWIT. Náš tým je pyšný na to, že Vám může poskytnout kvalitní výrobek. Pečlivé přečtení tohoto návodu vám umožní správně použít výrobku.

## 1. Pokyny pro použití – Příprava kajaku

- 2.1 Údržba po použití
- 2.2 Sušení
- 2.3 Složení
- 2.4 Nastavení a přeprava vaku
- 2.5 Oprava

## I - Pokyny pro použití – Příprava kajaku

- Rozložte kajak naplocho na čistý povrch bez předmětů, které by mohly poškodit nafukovací konstrukci.
- Identifikujte ventily potřebné k nahuštění kajaku a seznámte se s jejich provozním režimem (A) - Ujistěte se, že jsou ventily v zavřené poloze (A2). Otevřená poloha (A1): pružina je stlačená, ventil je otevřený, vzduch uniká, kajak se vyfukuje.
- Zavřená poloha (A2): pružina je uvolněná, ventil je zavřeny, nasaďte koncovku pumpy a nahuštěte.
- Nasadte pumpu ITIWIT (prodává se samostatně), otočte o ¼ (A3). Po nahuštění nasaďte uzávěr (A4).
- Nahuštěte hlavní část (dno), poté střední části (stěny) a nakonec malé části (špicce). Nahuštění bude daleko snadnější (A5). Všechny části nahuštěte maximálně na 10Psi
- Zasuňte opěrky nohou do ohebných vedení (B1), zatačte je dovnitř kajaku (B2) a upravte podle délky nohou pomocí přezky (B3).
- Umístěte sedadlo vtláčením na k tomu určené místo (C1) Umístěte opěrku pod obložení (C2).
- Zasuňte zavazadlo nebo zařízení do prostoru na nohy.
- Zavřete kryt
- Kajak je připraven k využití.
- Nastavení nožních bloků se provádí pomocí k tomu určených popruh (B3).

## POZNÁMKA

Své potřeby musíte přepravovat ve vodotěsném zavazadle v případě, že z poklopu odkapává voda.

## II - Údržba a skladování

Žíravé kapaliny, jako je kyselina z baterií, olej, ropa nebo acetón, mohou výrobek poškodit.  
V případě kontaktu s těmito látkami kajak opráchněte čistou vodou.

### II.1 Údržba po použití

- Po každém použití kajak opráchněte čistou vodou, aby nedošlo k poškození způsobenému páskem, slanou vodou a slunečním zářením. (D1)
- Obráťte a vyprázdněte kajak eskymáckým obratem. Voda vytče otvorem (D2)

### II.2 Sušení

- Vnitřní i vnější část kajaku otřete žínkou nebo ručníkem. (D3)

## POZNÁMKA

### II.3 Složení

- Ujistěte se o čistotě povrchu
- Sejměte sedadlo (E1)
- Sejměte opěrku nohou (E2)
- Kajak vyfoukněte od srobováním víčko a stisknutím ventilu - nechte ventil v otevřené poloze, aby mohl při skládání vzduch unikat (E3).
- Umístěte poklop dovnitř kajaku (E4) a začněte skládat podél podélné osy, nezapomeňte uložit tkaninu můstku do záhybu.
- Složte palubu dovnitř kajaku (E5).
- Složte kyl podél celé délky (E6) - toto složení zaručí šířku kajaku odpovídající šířce vaku.
- Složte oba konce směrem dovnitř kajaku a zarovnejte body s logem (E7).
- Zasuňte sedadlo do posledního záhybu kajaku a vytlačte zbyvajici vzduch stlačením (E8).
- Kajak zapněte (E9) - dobré zapnutí zajistí snadné zasunutí do vaku.
- Nasuňte vaku na kajak (E10).
- Vložte kajak do vaku (E11).
- Zasuňte opěrky na nohy do vaku (E12).
- Uložte pumpu (prodává se samostatně) do vaku (E13) a zavřete jej.
- Přepravní vak má kapsu na pumpu a pádla (E14).

### II.4 Nastavení a přeprava vaku

- Dejte si vak na ramena
- Nastavte břišní pás
- Nastavte ramenní popruhy

## II.5 Skladování

- Po usušení a vyčištění musíte kajak skladovat na suchém místě chráněném před světlem a stálou teplotou.
- Kajak můžete skladovat složený, ale pokud máte dostatek místa, můžete prodloužit jeho životnost, budete-li jej skladovat mírně nafouknutý a rozložený.

## III -Oprava (F)

### III.1 Ztráta tlaku

Je-li kajak měkký, nemusíte to znamenat, že uniká. Nafouknete-li kajak během dne na teplotu místnosti 32°C, může večer teplota klesnout na 25°C. Chladnější vzduch pak vyvijí na trup nižší tlak a může proto působit další den měkký.

Pokud změna teploty nevysvětluje ztrátu tlaku, identifikujte zdroj netěsnosti nanesením mýdlové vody na kajak, abyste našli únik.

#### a. Případ 1: únik kolem ventilu (F1)

- 1- Kompletně kajak vyfoukněte.
- 2- Pevně uchoptevnitřní část ventilu za spodní vrstvu stěny.
- 3- Vložte klíč do vnějšího ventilu.
- 4- Otočte klíč ve směru hodinových ručiček, dokud není zcela utěsněn.

#### b. Případ 2: Únik těsně uprostřed ventilu

- 1- Kompletně kajak vyfoukněte.
- 2- Tělo ventilu je pravděpodobně prasklé, zaneste jej do prodejny DECATHLON, kde Vám jej opraví.

#### c. Případ 3: propichnutí povrchu kajaku (F2)

- 1- Kompletně kajak vyfoukněte
- 2- Místo, které chcete opravit, vyčistěte a osušte kusem látky.
- 3- Vyberte díl laminovaného plátna ze sady na opravy, která se prodává s kajakem.
  - Plátno vystříhněte podle místa, které chcete opravit, a dbejte na to, aby hrany byly kulaté.
  - Naneste lepidlo na „měkké PVC“ podle pokynů týkajících se lepení.
  - Na 30 sekund záplatu pevně přitiskněte. Zátež pomáhá záplatu přitisknout.
  - Nechte schnout 12 hodin a poté kajak nafoukněte a zkонтrolujte kvalitu opravy.

Více informací, FAQ, příručky, videa nebo náhradní díly naleznete na naší webové stránce <http://www.decathlon.com>

## POZNÁMKA

Z logistických důvodů se lepidlo prodává samostatně.

Opravu provádějte na čistém a suchém místě chráněném před deštěm a sluncem.

Místnost větrajte – nevdechujte výparu z lepidla.

Dejte pozor na vniknutí do očí, úst nebo na styk s pokožkou.

Sadu na opravy skladujte mimo dosah dětí.

### III.2 Náhradní díly (poprodejní servis)

Během 10 let od nákupu kajaku jsou v případě ztráty nebo poškození následující díly k dispozici v poprodejném servisu, na internetu nebo v prodejně:  
Pěnové sedadlo (G1), opérka na nohy (G2), řemen opérky na nohy (G3) , Vak (G4), Ventil + klíč na opravu (G5), sada na opravu (G6) (plachťová náplast), utahovací řemen (G7) , pružná paluba (G8).

# SV.ANVÄNDARGUIDE - Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Grattis, du har just köpt en ITIWIT-kajak. Vi är stolta över att erbjuda dig en kvalitetsprodukt. Om du läser igenom dessa anvisningar kommer du kunna använda din produkt på rätt sätt.

1. Bruksanvisning - Förbereda kajaken
2. Underhåll och förvaring

- 2.1 Underhåll efter användning
- 2.2 Torka

- 2.3 Vik

- 2.4 Anpassa och transportera väskan

- 2.5 Reparera

## I - Bruksanvisning - Förbereda kajaken

- Lägg kajaken platt på en ren yta utan föremål som kan skada den uppblåsbara strukturen.
- Lokalisera de ventiler som används för att blåsa upp kajaken och förstå hur de fungerar (**A**) - Kontrollera att ventilerna är stängda (**A2**)

Öppna (**A1**): fjädern är intryckt, ventilen är öppen, luften åker ut, kajaken töms.

Stängda (**A2**): fjädern är lossad, ventilen stängd, anslut pumpens munstycke för att blåsa upp.

- Anslut ITIWIT-pumpen (säljs separat) med ¼ varv (**A3**). Sätt på locket när uppblåsningen är färdig (**A4**).
- Blås upp huvudkroppen (botten), sedan mittdelen (väggarna) och sist de små ytorna (bågar). Det gör det mycket lättare att blåsa upp (**A5**). Allt ska max blåsas upp till 10 PSI.
- Sätt i fotstöden på de flexibla skenorna (**B1**), tryck ner dem i kajaken (**B2**) och justera efter benens längd med spännet (**B3**).
- Placera sätet genom att sätta det i de hål som är avsedda för det (**C1**) Placera ryggstödet under sargenten (**C2**).
- För in bagage eller utrustning i kajakens bagageutrymme.
- Stäng luckan
- Båten är färdig att använda.
- Inställning av fotstöden görs med de medföljande remmarna (**B3**).

## OBS

Din utrustning måste vara vattentätt förpackad om luckan skulle släppa in vatten.

## II - Underhåll och förvaring

Frätande vätskor, som batterisyra, olja, bensin eller acetong kan skada produkten.

Om kajaken kommer i kontakt med någon av dessa produkter ska du skölja den med rent vatten.

### II.1 Underhåll efter användning

- Skölj kajaken med rent vatten efter varje användning för att undvika skador orsakade av sand, saltvatten eller solsken. (**D1**)
- Vänd och töm kajaken genom att tippa den. Vattnet åker ut genom sargenten (**D2**)

### II.2 Torka

- Torka av kajakens in- och utsida med en svamp eller en handduk. (**D3**)

## OBS

### II.3 Vik

- Kontrollera att ytan som ska vikas är ren
- Avlägsna sätet (**E1**)
- Avlägsna fotstödet (**E2**)
- Töm kajaken på luft genom att avlägsna locket och trycka in ventilen. Låt ventilen vara öppen så att luften åker ut när du viker (**E3**).
- Lägg luckan i kajaken (**E4**) och börja vik efter den längsgående axeln. Var noga med att stoppa in det mellanliggande materialet innanför.
- Vik in däcket i kajaken (**E5**).
- Vik kölen längs hela dess längd (**E6**) - denna vikning gör att kajaken får samma bredd som väskan.
- Vik ändarna mot kajakens insida och passa punkterna efter bilden (**E7**).
- För in sätet i det sista vecket och få ut det sista av luften ur kajaken genom att trycka på den (**E8**).
- Sätt ihop kajaken (**E9**) - det gör det lättare att få in den i väskan.
- Lägg väskan över kajaken (**E10**).
- Placera kajaken i väskan (**E11**).
- Förvara fotstöden i väskan (**E12**).
- Lägg i pumpen (säljs separat) i väskan (**E13**) och stäng den.
- Bärväskan har ett utrymme för att bära pumpen och paddlarna (**E14**).

### II.4 Anpassa och transportera väskan

- Placera väskan på axlarna
- Justera midjebället
- Justera axelremmarna

### II.5 Förvaring

- När kajaken är ren och torr ska den förvaras på en torr plats i skuggan där det inte är stora temperaturförändringar.
- Kajaken kan förvaras hopvikt, men om du har tillräckligt med utrymme kan du förlänga dess livslängd genom att förvara den plant och lätt uppblåst.

## III -Reparera (F)

### III.1 Tappar trycket

Om din kajak ser mjuk ut beror det inte nödvändigtvis på läckage. Om du blåser upp kajaken på dagen när temperaturen är 32 °C, kan temperaturen sjunka till 25 °C på kvällen. Svalare luft ger ett lägre tryck på skrovet och det kan se mjukare ut morgonen efter.

Om temperaturförändringen inte kan förklara tryckförlusten ska du leta efter kållan till läckaget. Applicera såpvatten på kajaken för att hitta läckan.

#### a. Fall 1: Läckage runt ventilen (F1)

- 1- Töm kajaken helt på luft.
- 2- Fatta den inre delen av ventilen med ett fast grepp genom väggens bottnelager.
- 3- För in nyckeln i den ytter delen av ventilen.
- 4- Vrid nyckeln medurs till dess att den är helt tätad.

#### b. Fall 2: Läckage i mitten av ventilen

- 1- Töm kajaken helt på luft.
- 2- Själva ventilen är antagligen trasig, kontakta en DECATHLON-butik för att reparera den.

#### c. Fall 3: Hål i kajakens ytskikt (F2)

- 1- Töm kajaken helt på luft.
- 2- Rengör och använd en trasa för att torka området som ska repareras.
- 3- Ta en bit laminerad väv ur reparationskitet som medföljer kajaken.
- Skär ut en väven som passar området som ska repareras. Var noga med att runda av hörnen.
- Applicera lim för mjuk PVC enligt limmets instruktioner.
- 4- Tryck hårt på lagningen i 30 sekunder. En vikt kan användas för att trycka på lagningen.
- 5- Låt torka i 12 timmar innan du blåser upp kajaken igen och kontrollerar lagningen.

Du hittar mer information, frågor och svar, filmer och reservdelar på vår webbplats <http://www.decathlon.com>

## OBS

Av logistikskäl säljs limmet separat.

Reparationer ska utföras i en ren och torr miljö i skydd från regn och sol.

Området ska vara välväntilerat. Undvik att andas in ångor från limmet.

Undvik kontakt med ögon, mun eller hud.

Förvara reparationsutrustningen utan räckhåll för barn.

### III.2 Reservdelar (kundtjänst)

I händelse av förlust eller om något går sönder finns följande delar tillgängliga genom kundservice via internet eller i butik under 10 år efter köpet av din kajak:

Skumsäte (**G1**), fotstöd (**G2**), rem till fotstöd (**G3**), väska (**G4**), ventil + reparationsnyckel (**G5**), reparationskit (**G6**) (presenningslapp), åtdragningsrem (**G7**), elastiskt däck (**G8**).

# BG.РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - Каяк STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Поздравления, току-що закупихте каяк ITIWIT .Нашият екип е горд, че може да ви предложи този качествен продукт. Прочетете внимателно това ръководство, за да можете да използвате правилно продукта.

1. Инструкции за употреба – подготовка на каяка
2. Поддръжка и съхранение

- 2.1 Поддръшка след използване
- 2.2 Изсушаване
- 2.3 Съхранение
- 2.4 Регулиране и пренасяне на сака
- 2.5 Ремонт

## I – Инструкции за употреба – Подготовка на каяка

- Разпънете каяка на чиста повърхност, без предмети, който биха могли да повредят надуваемата конструкция.
- Открийте местоположението на клапаните за надуване на каяка и разберете начина им на работа (A) – Уверете се, че клапаните са в затворено положение (A2)
- Отворено положение (A1): пружината е натисната, клапанът е отворен, въздухът излиза, каякът спада.
- Затворено положение (A2): пружината е отпусната, клапанът е затворен, свържете накрайника на помпата, за да го напомпвате.
- Свържете помпа ITIWIT (продава се отделно) с ¼ оборот (A3). Когато каякът е надут докрай, поставете капачката (A4).
- Надуйте основната част (дълъг) после средните части (стени), след това малките части (арки). Така надуването ще е много по-лесно (A5). Всички части трябва да се надуят максимум до 10Psi.
- Поставете блоковете за крака върху тъквавите водачи (B1), натиснете ги навътре в каяка (B2) и ги регулирайте към дължината на краката с помощта на катарамата (B3).
- Поставете седалката, като я монтирате на предвидените за цепта клинове (C1) Поставете облегалката под защитната преграда(C2).
- Пълнете багажа или оборудването в отделението за багаж на каяка.
- Затворете люка
- Лодката е готова за погребяне.
- Настройката на блоковете за краката се извършва с помощта на предвидените за цепта кашки (B3).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вещите ви трябва да се транспортира в запечатан багаж в случай, че вратата на отделението за багаж пропуска вода.

## II – Поддръжка и съхранение

Корозивни течности като киселина от акумуляторни батерии, масло, нефт, ацетон могат да повредят продукта.  
При контакт с тези продукти, изплакнете каяка с прясна вода.

### II.1 Поддръжка след употреба

- След всяка употреба изплакнете каяка с чиста вода, за да избегнете повреди, причинени от пясък, солена вода и слънчева светлина. (D1)
- Обърнете и изпразнете каяка чрез разклащане. Водата изтича през комингса (D2)

### II.2 Изсушаване

- Избръшете каяка отвътре и отвън с гъба или кърпа. (D3)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### II.3 Съхранение

- Уверете се, че прегъвашата се повърхност е чиста
- Отстранете седалките (E1)
- Отстранете опората за крака (E2)
- Изпуснете въздуха на каяка, като свалите капачката и натиснете клапана - оставете клапана в отворено положение, така че при съхранение въздухът да излезе (E3).
- Поставете люк в каяка(E4) и започнете съхрането по надлъжната ос, внимавайте да поставите свързвящото платнище в сървакта.
- Сървнете палубата в каяка (E5).
- Сърнете кила по цялата дължина (E6) – това съхранение гарантира, че ширината на каяка ще съответства на тази на сака.
- Сърнете всеки край към вътрешността на каяка и подравнете точките с лого (E7).
- Поставете седалката в последната сървка на каяка и накрая натиснете каяка, за да изпуснете въздуха (E8).
- Залепете каяка (E9) - доброто залепване гарантира лесното съхранение в сака.
- Преместете сака върху каяка (E10).
- Поставете каяка в сака (E11).
- Приберете подложките за крака в сака (E12).
- Поставете и помпата (която се продава отделно) в сака (E13) и го затворете.
- Сакът за отделение за помпата и греблата (E14).

### II.4 Регулиране и транспортиране на сака

- Поставете сака върху раменете си
- Регулирайте предпазния колан
- Регулирайте кайшките за раменете

## II.5 Съхранение

- След като е изсушен и почищен, каякът трябва да се съхранява на сухо и защитено от пряка слънчева светлина място, без значителни температурни колебания.
- Каякът може да се съхранява сгънат, но ако имате достатъчно място, можете да удължите живота на каяка, като го съхранявате разпънат, леко напомпан.

### III.1 Загуба на налягане

Ако каякът ви изглежда мек, не е задължително да е поради изпускане на въздух. Ако надуете каяка през деня, при температура на околната среда 32°C, вечерта температурата може да се понижи до 25°C. По-хладният въздух оказва по-малко натиск върху корпуса и каякът може да изглежда по-мек на следващата сутрин.

Ако температурните разлики не обясняват загубата на налягане, откройте източника на изпускане, като нанесете салунена вода върху каяка, за да локализирате теча.

#### a. Случай 1: изпускане на въздух около клапана (F1)

- 1- Изпуснете напълно въздуха от каяка.
- 2- Хванете здраво вътрешната част на клапана през долния слой на стената.
- 3- Поставете гаечния ключ във външния клапан.
- 4- Завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка, докато се запечата напълно.

#### b. Случай 2: Изпускане в центъра на клапана

- 1- Изпуснете напълно въздуха от каяка.
- 2- Корпусът на клапана вероятно е счупен, обърнете се към магазин на DECATHLON за ремонт.

#### c. Случай 3: пробиване на повърхността на каяка (F2)

- 1- Изпуснете напълно въздуха от каяка
- 2- Почистете и подсушете с кърпа зоната, която ще се ремонтира.
- 3- Изберете пластир от комплекта за ремонт, предоставен с каяка.
  - Отрежете пластира според мястото, което ще се ремонтира, като внимавайте да забориколите ъглите.
  - Нанесете лепило за "меко PVC" съгласно инструкциите за използване на лепилото.
  - Нанесете лепило за "меко PVC" съгласно инструкциите за използване на лепилото.
  - Нанесете лепило за "меко PVC" съгласно инструкциите за използване на лепилото.
- 5- Извършете 12 часа да изсъхне преди отново да надуете каяка и да проверите резултата от ремонт.

За повече информация, често задавани въпроси, ръководства, видеоклипове или резервни части, моля, посетете нашия уебсайт <http://www.decathlon.com>

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По логистични причини лепилото се продава отделно.

Ремонтът трябва да се извърши на чисто, сухо място, защитено от дъжд и слънчева светлина.

Зоната трябва да се проветрява - не вдишвайте изпаренията от лепилото.

Да се избягва контакт с очите, устата или коката.

Пазете ремонтното оборудване далеч от деца.

### III.2 Резервни части (Следпродажбено обслужване)

При загуба или счупване, следните части са налични в следпродажбеното обслужване, в интернет или в магазина, за период от 10 години от закупуването на каяка:

Седалка от пяна(G1), подложка за крака (G2), кайшка за подложката за крака (G3) , Сак (G4), Клапан + ключ за ремонт (G5), комплект за ремонт (G6) (пластир), затягаща лента (G7) , еластична палуба (G8).

# HR.UPUTE ZA KORISNIKA - Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Čestitamo, upravo ste kupili kajak ITIWIT. Naš tim vam ponosno nudi kvalitetan proizvod. Pozorno čitanje ovog priručnika omogućit će vam da na ispravan način koristite svoj proizvod.

1. Upute za uporabu - priprema kajaka
2. Održavanje i pohrana

- 2.1 Održavanje nakon uporabe
- 2.2 Sušenje
- 2.3 Savijanje
- 2.4 Podešavanje i prijenos torbice
- 2.5 Popravka

## I - Upute za uporabu - priprema kajaka

- Složite kajak ravno na čistu površinu, bez bilo kakvih predmeta koji bi mogli oštetiti površinu za napuhavanje.
- Pronadite ventile koji su potrebni za napuhavanje kajaka, te iz priručnika saznajte kako oni rade (A) - Uvjerite se da su ventili u zatvorenom položaju (A2)

Otvoreni položaj (A1); poluga je pritisнута, ventil je otvoren, zrak izlazi, kajak se ispuhuje.

Zatvoren položaj (A2); poluga se pušta, ventil je zatvoren, povežite pumpu za napuhivanje.

- Povežite pumpu ITIWIT (prodaje se odvojeno), okret  $\frac{1}{4}$  (A3). Stavite poklopac kada je napuhavanje završeno (A4).
- Napušte glavni volumen (dno), zatim središnje volumene (zidove), a zatim male volumene (lukove). To će olakšati napuhavanje (A5). Svi volumeni se napuhavaju do maksimalno 10 Psi.
- Ubacite blokove za stopala u savitljive vodilice (B1), gurnite ih unutar kajaka (B2) i podesite ih na njegovu duljinu prostora za noge koristeći kopču (B3).
- Postavite sjedalo pričvršćavajući ga na kinove koji su dostavljeni u tu svrhu (C1) Postavite naslon sjedala pod okvir (C2).
- Pomaknite prtljagu ili opremu u školjku kajaka.
- Žatvorite otvor
- Čamac je spreman za pokret.
- Blokove za stopala podešavate koristeći trake dostavljene u tu svrhu (B3).

## OBAVIJEST

Vaše stvari se moraju prenositi u zatvorenu torbu u slučaju da nešto vode ostane unutar čamca.

## II - Održavanje i pohrana

Korozivne tekućine poput kiseline za bateriju, ulja, petroleja, acetona mogu oštetiti proizvod.  
U slučaju kontakta s takvim proizvodima, isperite kajak svježom vodom.

### II.1 Održavanje nakon uporabe

- Isperite kajak čistom vodom nakon svake uporabe kako biste izbjegli oštećenja od pijeska, slane vode i sunčeve svjetlosti. (D1)
- Kajak okrenite i ispraznite vodu naginjanjem lijevo desno. Voda će izaći kroz utore (D2)

### II.2 Sušenje

- Obrisite unutarnji i vanjski dio kajaka spužvom ili ručnikom. (D3)

## OBAVIJEST

### II.3 Savijanje

- Osigurajte čistoću površine koja se savija
- Uklonite sjedalo (E1)
- Uklonite podlogu za stopala (E2)
- Ispušte kajak uklanjanjem poklopca i pritiskom na ventil - ostavite ventil u otvorenom položaju tako da zrak izade prilikom savijanja (E3).
- Stavite otvor unutar kajaka (E4) i pokrenite savijanje duž uždužne osi, pazite da umetnete tkaninu mosta unutar nosača.
- Savijte palubu unutar kajaka (E5).
- Savijte kobilicu cijelom duljinom (E6) - takvo savijanje jamči da će širina kajaka biti sukladna sa širinom torbice.
- Savijte svaki kraj prema unutarnjem dijelu kajaka i poravnajte točke s logotipom (E7).
- Ubacite sjedalo u posljednji savitak kajaka i završite izbacivanjem zraka iz kajaka pritiskom na njega (E8).
- Stegnite kajak (E9) - dobro vezivanje trakama osigurava lakšu pohranu u torbu.
- Okrenite robu preko kajaka (E10).
- Stavite kajak u torbu (E11).
- Pohranite podlogu za noge u torbu (E12).
- U torbu dodajte pumpu (prodaje se odvojeno) (E13) i zatvorite torbu.
- Torba za nošenje ima proreze za nošenje pumpe i vesala (E14).

### II.4 Podešavanje i nošenje torbe

- Stavite torbu na ramena
- Podesite trbušni pojas
- Podešavanje traka za ramena

### II.5 Skidanje

- Kada je suh i čist, kajak se treba pohraniti na suhom i tamnom mjestu koje nije pod utjecajem značajnih temperaturnih promjena.
- Kajak se može pohraniti savijen, ali, ako imate dovoljno prostora, produljite čete njegov vijek trajanja ako ga pohranite opruženog, lagano napuhanog.

## III -Popravke (F)

### III.1 Gubitak tlaka

Ako se vaš kajak čini mekim, to nije nužno zbog curenja zraka. Ako ste napuhali kajak tijekom dana na temperaturi od 32°C, temperatura bi se, u večernjim satima, mogla spustiti do 25°C. Hladniji zrak tada vrši manji pritisak na trup, te se on, sljedećeg jutra, čini mekšim. Ako se gubitak tlaka ne može objasniti promjenom temperature, pronađite izvor curenja nanošenjem sapunice na kajak.

#### a. Slučaj 1: curenje oko ventila (F1)

- 1- Potpuno ispušte kajak.
- 2- Čvrsto uhvatite unutarnji dio ventila kroz donji sloj zida.
- 3- Ubacite francuski ključ u vanjski ventili.
- 4- Okrenite ključ dok se u potpunosti ne zatvori.

#### b. Slučaj 2: Curenje u sredini ventila

- 1- Potpuno ispušte kajak.
- 2- Tijelo ventila je vjerojatno slomljeno, molimo otidite u prodavaonicu tvrtke DECATHLON za popravku.

#### c. Slučaj 3: napuknuće na površini kajaka (F2)

- 1- U potpunosti ispušte kajak.
- 2- Područje koje treba popraviti osušite i obrišite krpom.
- 3- Odaberite komad laminiranog platna iz kompletala za popravku koji je dostavljen sa kajakom.
  - Odsjecite platno sukladno s površinom koju treba popraviti, vodeći računa da zaokružite kutove.
  - Nanesite ljepilo za „meki PVC“ sukladno s uputama za nanošenje ljepila.
- 4- Zakružite držite pritiskom 30 sekundi. Težina može pomoći pri komprimirajući zakrpe.
- 5- Sačekajte 12 sati prije nego ponovo napišete kajak i provjerite kvalitetu svoje popravke.

Za više informacija, ČPP, priručnike, video zapise ili zamjenske dijelove, molimo posjetite našu internet stranicu <http://www.decathlon.com>

## OBAVIJEST

Iz logističkih razloga, ljepilo se prodaje odvojeno.

Popravka se treba obaviti na čistom i suhom mjestu, daleko od kiše i sunca.

Prostor treba biti provjetren - izbjegavajte udisanje para ljepila.

Izbjegavajte kontakt s očima, ustima ili kožom.

Držite opremu za popravke dalje od dohvata djece.

### III.2 Zamjenski dijelovi (usluga nakon prodaje)

U slučaju gubitka ili loma, sljedeće dijelove možete dobiti od usluge nakon prodaje, na internetu ili u prodavaonici, deset godina nakon kupnje kajaka:  
Pjenasto sjedalo (**G1**), podlogu za stopala (**G2**), podlogu za stopala s trakom (**G3**), torbu(**G4**), ventil + ključ za popravak (**G5**), komplet za popravke (**G6**) (cerada za zakrpe), traku za stezanje (**G7**), elastičnu palubu (**G8**).

# SL.PRIROČNIK O UPORABI – Kajak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Čestitamo za nakup kajaka ITIWIT. Naš tim vam je s ponosom zagotovil ta kakovostni izdelek. Natančno preberite ta priročnik, da se naučite pravilno uporabljati izdelek.

1. Navodila za uporabo – priprava kajaka
2. Vzdrževanje in shranjevanje

## 2.1 Vzdrževanje po uporabi

- 2.2 Sušenje
- 2.3 Zlaganje
- 2.4 Prilagoditev in prenašanje vreče
- 2.5 Popravilo

## I – Navodila za uporabo – priprava kajaka

- Kajak razgrnite na čistih tleh, na katerih ni predmetov, ki bi lahko poškodovali napihljivo strukturo.
- Poščite ventile, skozi katere napihljete kajak, in se poučite o načinu delovanja (A) – Ventile zaprite (A2).

Odprt ventil (A1): vzmet je stisnjena, ventil je odprt, zrak uhaja, kajak se prazni.

Zaprt ventil (A2): vzmet ni stisnjena, ventil je zaprt, priklonite nastavek tlaciške, da napihljete.

- Priklonite tlaciško ITIWIT (v prodaji ločeno), ¼ obrat (A3). Ko napihljete, namestite nazaj kapo (A4).
- Napihljite prvi nosilec (dno), nato vmesna nosilca (steni), nato majhna nosilca (loka). Tako je napihljanje enostavnejše (A5). Vse nosilce napihljite na maks. 10 Psi.
- Vstavite podpore za stopala na gibka vodila (B1), potisnite jih v kajak (B2) in poravnajte na dolžino noge, s sponko (B3).
- Postavite sedež tako, da vstavite kline (C1). Postavite naslonilo za hrbel pod prag (C2).
- Potisnite prtljagi ali opremo v trup kajaka.
- Zaprite loputo
- Coln je pripravljen na odhod.
- Podpori za stopala prilagodite s trakovi (B3).

## POZOR

Opremo je treba prenašati v zatesnjeni prtljagi, če morda vrata v podu ne tesnijo.

## II – Vzdrževanje in shranjevanje

Razjedljive tekočine, kot so baterijska kislina, olje, bencin, aceton, lahko poškodujejo izdelek.  
Po morebitnem stiku s temi proizvodi, kajak sperite s sladko vodo.

### II.1 Vzdrževanje po uporabi

- Kajak sperite s čisto vodo po vsaki uporabi, da preprečite poškodbe zaradi peska, slane vode in sonca. (D1)
- Obriinite in izpraznite kajak tako, da ga stresate. Voda izteče skozi odprtino v pragu (D2)

### II.2 Sušenje

- Notranjost in zunanjost kajaka obrišite z gobo ali brisačo. (D3)

## POZOR

### II.3 Zlaganje

- Očistite upogljivo površino
- Vzemite ven sedež (E1)
- Vzemite ven podpore za stopala (E2)
- Izpustite zrak iz kajaka tako, da odstranite kapo in pritisnete na ventil – pustite ventil v odprttem položaju, da med zlaganjem izstopi preostali zrak (E3).
- Postavite loputo v kajak (E4) in začnite zlagati vzdolžno, tako da most iz blaga zložite v pregib.
- Zložite krov v kajak (E5).
- Zložite gredelj po dolžini (E6) – ta pregib zagotovi širino kajaka, ki ustrezva vreči.
- Zložite vsak konec proti sredini kajaka in poravnajte vogale z logom (E7).
- Vstavite sedeže v zadnji pregib kajaka in do konca iztisnite zrak tako, da pritisnete na kajak (E8).
- Vstavite kajak (E9) – kajak dobro zategnjite s trakom, da ga lažje shranite v vrečo.
- Polozite vrečo čez kajaka (E10).
- Potisnite kajak v vrečo (E11).
- Shranite podpore za stopala v vrečo (E12).
- Dajte tlaciško (v prodaji ločeno) v vrečo (E13) in vrečo zaprite.
- Vreča ima predel za prenašanje tlaciške in vesel (E14).

### II.4 Prilagoditev in prenašanje vreče

- Dvignite vrečo na ramena
- Prilagodite trak na pasu
- Prilagodite trakova na ramenih

## II.5 Snemanje

- Suh in čist kajak shranite na suho in temno mesto, kjer je razmeroma stalna temperatura.
- Kajak lahko zložite, preden ga shranite. Če imate dovolj prostora, pomnite, da je bolje kajak pustiti poravnан in delno napihnjen.

## III -Popravilo (F)

### III.1 Izguba tlaka

Če se zdi, da je kajak mehek, ni nujno, da ne tesni. Ko kajak napihnete podnevi na temperaturi 32 ° C, upoštevajte, da zvečer temperatura lahko pada na 25 ° C. Hladnejši zrak izvaja manjši tlak na trup in se zdi, da je kajak naslednje jutro mehkješi.

Če za izgubo tlaka ni vzrok temperaturna razlika, poiščite vir uhajanja tako, da nanesete milnico na kajak.

#### a. Primer 1: netesnjene okoli ventila (F1)

- 1- Izpustite ves zrak iz kajaka.
- 2- Močno primiti notranji del ventila skozi spodnjo plast stene.
- 3- Vstavite ključ v zunanjji ventil.
- 4- Vrtite ključ v smeri urnega kazalca, dokler ne zatesni do konca.

#### b. Primer 2: Netesnjene na sredini ventila

- 1- Izpustite ves zrak iz kajaka.
- 2- Telo ventila je verjetno zlomljeno, odnesite ga na servis v trgovino DECATHLON.

#### c. Primer 3: Luknja na površini kajaka (F2)

- 1- Izpustite ves zrak iz kajaka
- 2- Očistite in obrišite s kropo območje, ki ga želite popraviti.
- 3- Izberite kos lepljenega platna iz priloženega kompleta za popravila.
  - Odrežite platno na velikosti po meri območja, ki ga želite popraviti, zavijajte robove.
  - Nanesite lepilo za »mehki PVC« po navodilih za uporabo lepila.
  - Močno pritiskejte obliž 30 sekund. Obliž se sprime pod težo pritiska.
- 5- Počakajte 12 ur, da se posuši, preden znova napihnete kajak in pregledate kakovost popravila.

Za več informacij obiščite spletišče z VINO, priročniki, videi ali nadomestnimi deli na <http://www.decathlon.com>

## POZOR

Zaradi logističnih razlogov lepilo kupite posebej.

Popravilo opravite na čistem, suhem mestu, stran od dežja in sonca.

Območje mora biti zračno – ne vdihavajte hlapov lepila.

Preprečite stik z očmi, ustmi in kožo.

Opremo za popravila hranite izven dosega otrok.

### III.2 Nadomestni deli (služba za pogarancijsko vzdrževanje)

Če izgubite ali poškodujete posamezne dele, lahko nabavite naslednje nadomestne dele, v spletni prodaji ali v trgovini, 10 let od nakupa kajaka:  
penasti sedež (G1), podpora za stopalo (G2), trak za podporo stopalu (G3), vreča (G4), ventil + ključ za popravila (G5), komplet za popravila (G6) (cerada), pritridalni trak (G7), elastični krov (G8).

# ΕΛ.ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ - Καγιάκ STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Συγχαρητήρια, μόλις αγοράστε ένα καγιάκ ITIWIT. Η ομάδα μας είναι υπερήφανη που σας προσφέρει ένα προϊόν ποιότητας. Διαβάζοντας προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο θα μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε σωστά το προϊόν σας.

1. Οδηγίες χρήσης- Προετοιμασία του καγιάκ
2. Συντήρηση και φύλαξη

2.1 Συντήρηση μετά τη χρήση

2.2 Στέγνωμα

2.3 Διπλώμα

2.4 Προσαρμογή και μεταφορά της θήκης

2.5 Επισκευή

## I - Οδηγίες χρήσης - Προετοιμασία του καγιάκ

- Απλώστε το καγιάκ σε επίπεδη και καθαρή επιφάνεια, χωρίς αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη φουσκωτή δομή.
- Εντονώστε τη βαλβίδα που απαπούνται για το φουσκωμα του καγιάκ και κατανόηστε τον τρόπο λειτουργίας τους (A) - Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες είναι στην κλειστή θέση (A2)
- Ανοικτή θέση (A1): το ελατήριο είναι πιεσμένο, η βαλβίδα είναι ανοικτή, ο αέρας διαφεύγει, το καγιάκ ξεφουσκώνει.  
Κλειστή θέση (A2): το ελατήριο είναι ελεύθερο, η βαλβίδα είναι κλειστή, συνέστετο το άκρο της τρόμπας για φουσκώσετε.
- Συνδέστε την τρόμπα ITIWIT (πωλείται ξεχωριστά) κατά ¼ της στροφής (A3). Όταν ολοκληρωθεί το φουσκωμα, τοποθετήστε το καπάκι (A4).
- Φουσκώστε το κύριο τήμα (πυθμένας), μετά τα ενδιμέσα τήματα (πολυμάτα) και στη συνέχεια τα μικρά τήματα (καμάρες). Αυτό διευκολύνει πολύ το φουσκωμα (A5). Όλα τα τήματα φουσκωνται στα 10PSI με.
- Εισάγετε τα μπλοκ για τα πόδια στους εύκαμπτους οδηγούς (B1), σπρώχετε τα στο εσωτερικό του καγιάκ (B2) και προσαρμόστε στο μήκος των ποδιών χρησιμοποιώντας την πόρτη (B3).
- Τοποθετήστε το κάθισμα προσαρμόζοντάς το στις σφήνες που παρέχονται για τον σκοπό αυτό (C1) Τοποθετήστε το στήριγμα για την πλάτη κάτω από το πλαίσιο (C2).
- Στρώστε τις αποσκευές ή τον εξοπλισμό στο χώρο μεταφοράς του καγιάκ.
- Κλείστε τη θυρίδα
- Το σκάφος είναι έτοιμο να ξεκινήσει.
- Η προσαρμογή των μπλοκ για τα πόδια πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας τα λουριά που παρέχονται για τον σκοπό αυτόν (B3).

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα ειδή σας θα πρέπει να μεταφέρονται σε στεγανές θήκες σε περίπτωση που η θυρίδα μπάσει νερά.

## II - Συντήρηση και αποθήκευση

Τα διαβρωτικά υγρά, όπως τα οξέα μπαταρίας, το λάδι, το πετρέλαιο και η ακετόνη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.  
Σε περίπτωση επαφής με αυτά τα προϊόντα, ζεπτύνετε το καγιάκ με γλυκό νερό.

### II.1 Συντήρηση μετά τη χρήση

- Ζεπτύνετε το καγιάκ με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση για την αποφυγή ζημιάς από άμμο, θαλασσινό νερό και ηλιακή ακτινοβολία. (D1)
- Αναποδογύρισμα και άδειασμά του καγιάκ με λίκνισμα. Το νερό αδειάζει μέσω των υδρορροών (D2)

### II.2 Στέγνωμα

- Σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό μέρος του καγιάκ με αφουγγάρι ή πετσέτα. (D3)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### II.3 Διπλώμα

- Βεβαιωθείτε για την καθαριότητα της επιφάνειας κάμψης
- Αφαιρέστε το κάθισμα (E1)
- Αφαιρέστε το υποπόδιο (E2)
- Ξεφουσκώστε το καγιάκ αφαιρώντας το καπάκι και πιέζοντας τη βαλβίδα στην ανοικτή θέση έτσι ώστε να διαφύγει ο αέρας κατά το διπλώμα (E3).
- Τοποθετήστε τη θυρίδα μέσα στο καγιάκ (E4) και αρχίστε το διπλώμα κατά μήκος του διαμήκη άξονα, προσέχοντας ώστε το ύφασμα της γέφυρας να βρίσκεται στο εσωτερικό της πτυχής.
- Διπλώντε το καρένια κατά μήκος ολόκλουρου του μήκους (E5) - αυτό το διπλώμα εξασφαλίζει ότι το πλάτος του καγιάκ είναι σύμφωνο με αυτό της θήκης.
- Διπλώντε καθέ ακρό προς το εσωτερικό του καγιάκ και ευθυγραμμώστε τα σημεία με το λογούτο (E7).
- Εισάγετε το κάθισμα στην τελευταία πτυχή του καγιάκ και ολόκληρώστε την απελευθέρωση του αέρα από το καγιάκ πιέζοντάς το (E8).
- Στρέψεται το καγιάκ (E9) - ένα καλό δείσιμο εξασφαλίζει εύκολη αποθήκευση στη θήκη.
- Περάστε τη θήκη επάνω από το καγιάκ (E10).
- Τοποθετήστε το καγιάκ στη θήκη (E11).
- Φυλάξτε τα υποπόδια στη θήκη (E12).
- Τοποθετήστε την τρόμπα (πωλείται ξεχωριστά) μέσα στη θήκη (E13) και κλείστε την.
- Η θήκη μεταφοράς διαθέτει μια σχίσμη για τη μεταφορά της τρόμπας και των κουπιών (E14).

## II.4 Προσαρμογή και μεταφορά της θήκης

- Τοποθετήστε τη θήκη στους ώμους
- Προσαρμόστε τη ζώνη μείσης
- Προσαρμόγη των λουριών για τους ώμους

## II.5 Αποθήκευση

- Όταν είναι στεγνό και καθαρό, το καγιάκ θα πρέπει να αποθηκευτεί σε χώρο ξηρό και σκιερό που να μην επηρεάζεται από σημαντικές αλλαγές θερμοκρασίας.
- Το καγιάκ μπορεί να αποθηκευτεί διπλωμένο αλλά, εάν έχετε αρκετό χώρο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του καγιάκ αποθηκεύοντάς το σε οριζόντια θέση και ελαφρώς φουσκωμένο.

## III -Επισκευές (F)

### III.1 Απώλεια πίεσης

Εάν το καγιάκ σας φαίνεται μαλακό, αυτό δεν οφείλεται απαραίτητα σε διαρροή. Εάν έχετε φουσκώσει το καγιάκ κατά τη διάρκεια της ημέρας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος των 32° C, η θερμοκρασία μπορεί να πέσει στους 25° C το βράδυ. Ο δροσερότερος αέρας ασκεί λιγότερη πίεση στη γάστρα και μπορεί να φτιάνεται μαλακότερη το επόμενο πρωί. Εάν η απώλεια πίεσης δεν εξηγείται από αλλαγή της θερμοκρασίας, εντοπίστε την πηγή διαρροής εφαρμόζοντας σαπουνόνερο στο καγιάκ σας για να εντοπίσετε τη διαρροή.

#### a. Περίπτωση 1: Διαρροή γύρω από τη βαλβίδα (F1)

- 1- Ξεφουσκώστε εντελώς το καγιάκ.
- 2- Πιάστε γερά το εξωτερικό τήμα της βαλβίδας μέσω της κάτω στρώσης του τοιχώματος.
- 3- Εισάγετε το κλειδί στην εξωτερική βαλβίδα.
- 4- Γυρίστε το κλειδί δεξιοστροφά μέχρι να σφραγιστεί πλήρως.

#### b. Περίπτωση 2: Διαρροή στη μέση της βαλβίδας

- 1- Ξεφουσκώστε εντελώς το καγιάκ.
- 2- Το σώμα της βαλβίδας ίσως να έχει υποστεί ρήξη, απειθυνθείτε σε ένα κατάστημα DECATHLON για την επισκευή της.

#### c. Περίπτωση 3: διάτρηση στην επιφάνεια του καγιάκ (F2)

- 1- Ξεφουσκώστε εντελώς το καγιάκ.
- 2- Καθάριστε και στεγνώστε με ένα πανύ την περιοχή προς επισκευή.
- 3- Επιλέξτε ένα κομμάτι πλαστικοποιημένου καμβά από την κιτ επισκευών που διατίθεται μαζί με το καγιάκ.  
- Κόψτε τον καμβά σύμφωνα με την περιοχή προς επισκευή, προσέχοντας να στρογγυλέψετε τις άκρες.  
- Εφαρμόστε τόλμα για "μαλακό PVC" σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της κόλλας.
- 4- Πάστε το μπάλωμα με δύναμη για 30 δευτερόλεπτα. Ενα βάρος μπορεί να βοηθήσει στη συμπίεση του μπαλώματος.
- 5- Περιμένετε 12 ώρες πριν φουσκώσετε πάλι το καγιάκ, και ελέγξτε την ποιότητα της επισκευής.

Για περισσότερες πληροφορίες, συγχρέεις, εγγερίδια, βίντεο ή ανταλλακτικά, εποκεφθείτε τον ιστότοπο μας <http://www.decathlon.com>

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για πρακτικούς λόγους, η κόλλα πωλείται ξεχωριστά.

Η επισκευή θα πρέπει να γίνεται σε καθαρό και ξηρό χώρο, μακριά από βροχή και ήλιο. Ο χώρος θα πρέπει να αερίζεται - αποφύγετε την εισαντοή των αναθυμιάσεων της κόλλας.

Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το στόμα ή το δέρμα.

Φυλάστε τον εξοπλισμό επισκευών σε μέρος όπου δεν φτάνουν τα παιδιά.

### III.2 Ανταλλακτικά (SAV - Εξυπρέπηση μετά την Πώληση)

Σε περίπτωση απώλειας ή θραύσης, τα ακόλουθα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα από την SAV, το online κατάστημα ή τα φυσικά καταστήματα, για διάστημα 10 ετών από την αγορά του καγιάκ σας:

Κάθισμα αφρολέξ (G1), υποπόδιο (G2), υποπόδιο με λουρί (G3), Θήκη (G4), Βαλβίδα + κλειδί επισκευών (G5), κιτ επισκευών (G6) (μπάλωμα), λουρί σφιχτήματος (G7), ελαστικό καταστρώμα (G8).

# TR.KULLANICI KİLAVUZU - Kano STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Tebrikler, bir ITIWIT kano satınaldınız. Ekipimiz, size kaliteli bir ürün sunmuş olmaktan gurur duymaktadır. Bu kılavuzu dikkatlice okuyarak ürünün kullanım hakkındaki yeterli düzeyde bilgi edinebilirsiniz.

1. Kullanım talimatları - Kanonun hazırlanması
2. Bakım ve saklama

- 2.1 Kullanım sonrası bakım
- 2.2 Kurutma
- 2.3 Katlama
- 2.4 Çantayı düzenlemeye ve taşıma
- 2.5 Önarım

## I - Kullanım talimatları - Kanonun hazırlanması

- Kanoyu, sisirilebilir yapıya zarar verebilecek herhangi bir nesnenin bulunmadığı, temiz ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Kanoyu sisirmek için gerekli supapları tanımlayın ve bunların çalışma seklini kavrayın (A) - Supapların kapalı durumda olduğundan emin olun (A2) Açık konum (A1): yay basılı, supap açık konumdadır, hava çıkışısı olur, kano sönür. Kapalı konum (A2): yay serbest bırakılmış, supap kapalı durumdadır, sisirmek için pompa ucunu bağlayın.
- ITIWIT pompaları bağlayın (ayrı satılır) ¼ devir çevirin (A3). Sisirme işlemi tamamlandırdığında kapağı takın (A4).
- Önce ana hacmi (alt) daha sonra ara hacimleri (duvarlar), ardından küçük hacimleri (arkalar) sisirin. Bu, sisirme işleminin çok daha kolaylaştıracaktır (A5). Tüm hacimler en fazla 10Psi değerinde sisirilmelidir.
- Ayak bloklarını esnek kılavuzlar üzerine yerleştirin (B1), kano içine doğru bastırın (B2) ve kemeri kullanarak bacak uzunluğunu ayarlayın (B3).
- Bu amaçla sağlanan takozählere oturtarak koltuğu yerleştirin (C1) Sirt dayanağını kasarın altına yerleştirin (C2).
- Bavulları veya ekipmanı kanoının uç kısmına yerleştirin.
- Kapağı kapatın
- Tekne yola çıkmaya hazırlızdır.
- Ayak blokları, bu amaçla sağlanan kayışlar kullanılarak gerçekleştirilir (B3).

## BİLDİRİM

Gizli kapının su geçirmesi durumuna karşı eşyalarınızı sızdırmaz bavullarla taşımalısınız.

## II - Bakım ve saklama

Pil asidi, yağı, petrol, aseton gibi korozif sıvılar ürüne zarar verebilir. Bu ürünlerle temas durumunda kanoyu temiz suyla durulayan.

### II.1 Kullanım sonrası bakım

- Kum, tuzlu su ve güneş ışığının verebileceği hasardan kaçınmak için her kullanım sonrasında kanoyu temiz suyla durulayın. (D1)
- Kayağı sallama yöntemiyle döndürüp boşaltın. Su kasaradan (D2) dışarı akacaktır

### II.2 Kurutma

- Kanonun içini ve dışını bir sünger veya havluya silin. (D3)

## BİLDİRİM

### II.3 Katlama

- Bükülür yüzeyin temiz olmasını sağlayın
- Koltuğu kaldırın (E1)
- Ayak desteği kaldırın (E2)
- Kapağı çıkararak ve supapba bastırarak kanonun içindeki havayı çıkarın - katlama sırasında hava çıkışısı olması için supabı açık konumda bırakın (E3).
- Kapağı kano içine yerleştirin (E4) ve boyamasına olarak katlama işlemeye başlayın, köprü kumasını kat içine yerleştirildiğinden emin olun.
- Güverleyin kano içine katlayın (E5).
- Omurga kısmını boyamasına olarak katlayın (E6) - bu katlama işleminde, kanonun genişliğinin çanta genişliği ile uyumlu olması sağlanır.
- Her iki ucu da kanonun içine doğru katlayın ve noktaları logoya hizalayın (E7).
- Koltuğu kanonun sağ katının içine yerleştirin ve bastırarak kano içindeki havayı tamamen boşaltın (E8).
- Kanoyu sabitleyin (E9) - kanonun uygun şekilde sarılması, çantaya yerleştirilmesini kolaylaştırır.
- Çantayı kano üzerinde ters çevirin (E10).
- Kanoyu çantaya koyn (E11).
- Ayak desteklerini çantaya koyn (E12).
- Pompayı (ayrı şekilde satılır) çantanın içine koyn (E13) ve çantayı kapatın.
- Taşıma çantasında pompa ve kükelerin taşınması için bir bölme bulunur (E14).

### II.4 Çantanın ayarlanması ve taşıınması

- Çantayı omuzlarınızın üzerine koyn
- Kemerin ayarlayın
- Omuz kayışlarını ayarlayın

### II.5 Saklama

- Kano, temizlendikten ve kurutulduktan sonra, yüksek sıcaklık değişikliklerinden etkilenmeyeceği kuru ve gölgeli bir alanda saklanmalıdır.
- Kano katlı durumda saklanabilir ancak yeterli alanınız varsa, hafif şişirilmiş durumda düz olarak saklayarak kanonun ömrünü uzatabilirsiniz.

## III - Onarım (F)

### III.1 Basınç kaybı

Kanonun yumuşak görünüyorsa bunun tek nedeni hava kaçağı olamayabilir. Gün içinde kanonuzu  $32^{\circ}\text{C}$  sıcaklıkta şişirdiğinizde, sıcaklık geceleri  $25^{\circ}\text{C}$  düzeyine kadar ulaşabilir. Sogutucu hava, deniz aracı üzerindeki basıncın azalmasına neden olur ve kano ertesi gün daha yumuşak görünebilir. Sicaklık değişikliği basınç kaybını açıklamıyorsa, hava kaçağının nerede olduğunu tespit etmek için kanoya sablonlu su uygulayarak kaçağın kaynağını belirleyin.

#### a. Durum 1: supap çevresinde hava kaçağı (F1)

- 1- Kanoyu tamamen söndürün.
- 2- Duvarın en alt katmanından supap iç parçasını sıkıca kavrayın.
- 3- Anahatı dış e supap içine yerleştirin.
- 4- Anahatı tamamen sızdırmazlık sağlanana kadar saat yönünde çevirin.

#### b. Durum 2: Supabin ortasında hava kaçağı:

- 1- Kanoyu tamamen söndürün.
- 2- Supap gövdesi kırılmış olabilir, onarım için lütfen bir DECATHLON mağazasına gidin.

#### c. Durum 3: kano yüzeyinde çatlak (F2)

- 1- Kanoyu tamamen söndürün
- 2- Onarılacak alanı temizleyin ve bir bezle kurulayın.
- 3- Kano ile birlikte verilen onarım kitinden bir parça lamine edilmiş kanvas seçin.
  - Köşeleri yuvarla tutmaya dikkat ederek kanvayı onarılacak alanına uygun bir şekilde kesin.
  - Tutkal talimatlarına uygun şekilde 'yumuşak PVC' ile kullanına uygun bir tutkal uygulayın.
- 4- Yama 30 saniye boyunca sıkıca bastırın. Ağırlık uygulanması yamanın sıkışmasına yardımcı olabilir.
- 5- Kanoyu yeniden sisirenek onarım kalitesini kontrol etmeden önce kanoyu 12 saat boyunca kurutmaya bırakın.

Daha fazla bilgi, SSS, kılavuzlar, videolar ve yedek parçalar için lütfen web sitemizi ziyaret edin: <http://www.decathlon.com>

## BİLDİRİM

Lojistik nedenlerden, tutkal ayrı olarak satılır.

Onarım işlemi, yağmur ve güneşten uzakta, temiz ve kuru bir yerde gerçekleştirilmelidir.

Alan iyi şekilde havalandırılmış olmalıdır; tutkal buharını solumaktan kaçının.

Ürünün gözler, ağız veya cilt ile temasından kaçınılmalıdır.

Onarım ekipmanını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

### III.2 Yedek Parçalar (Satış Sonrası Hizmetleri)

Kayıp veya kırılma durumlarında, kanonuzun satın alınmasını takip eden 10 yıl boyunca aşağıdaki parçalar SAV'da, internette veya mağazada sunulacaktır: Köpük koltuk (G1), ayak desteği (G2), kayışlı ayak desteği (G3) , Çanta (G4), Supap + onarım anahtarı (G5), onarım kiti (G6) (muşamba yama), sıkma kayışı (G7) , elastik güverte (G8).

# RU.РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ — Байдарка STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Поздравляем с приобретением байдарки ITIWIT. Наша команда с гордостью представляет вам качественный продукт. После изучения данного руководства вы сможете правильно использовать купленное изделие.

1. Инструкция по эксплуатации — Подготовка байдарки
2. Уход и хранение

- 2.1 Уход после использования
- 2.2 Сушка
- 2.3 Укладка
- 2.4 Регулировка и переноска сумки
- 2.5 Ремонт

## I — Инструкция по эксплуатации — Подготовка байдарки

- Положите байдарку в сухом виде на чистую поверхность. Поблизости не должно быть предметов, которые могут повредить надувную конструкцию.
- Отщыкте клапаны для накачки и изучите их режимы (**A**) — Убедитесь, что клапаны находятся в закрытом положении (**A2**). Открытое положение (**A1**): пружина отжата, клапан открыт, воздух выходит, байдарка сдувается. Закрытое положение (**A2**): пружина оттянута, клапан закрыт, соединен с кончиком насоса для накачки.
- Подсоедините насос ITIWIT (поддается отдельно), повернув на  $\frac{1}{4}$  (**A3**). Закройте крышку после завершения накачки (**A4**).
- Сперва накачивайте основную емкость (дно), затем промежуточные (стени), затем небольшие емкости (своды). Это значительно облегчит накачку (**A5**). Все емкости нужно накачивать максимум до 0,69 бар (10 Psi).
- Установите ножные блоки на гибкие направляющие (**B1**), протолкните их внутрь байдарки (**B2**) и отрегулируйте длину ножки с помощью ремня (**B3**).
- Установите сиденье на клинья, предусмотренные для этой цели (**C1**) Поместите спинку под заключину (**C2**).
- Поместите багаж или снаряжение в багажник байдарки.
- Закройте люк
- Байдарка готова к спуску.
- Регулировка ножных блоков осуществляется с помощью ремней, предусмотренных для этой цели (**B3**).

## ВНИМАНИЕ

Груз следует перевозить в герметичной упаковке на случай, если дверца люка начнет пропускать воду.

## II — Уход и хранение

Едкие жидкости (кислота батареи, масло, нефть, ацетон) могут повредить изделие.  
В случае контакта с этими жидкостями байдарку следует промыть чистой водой.

### II.1 Уход после использования

- Промывайте байдарку чистой водой после каждого использования, чтобы избежать повреждений, вызванных песком, соленой водой и солнечными лучами. (**D1**)
- Вернитесь и опустошите какая методом раскачивания. Вода будет вытекать через комингс (**D2**)

### II.2 Сушка

- Протрите внутреннюю и внешнюю часть байдарки губкой или полотенцем. (**D3**)

## ВНИМАНИЕ

### II.3 Укладка

- Обеспечьте чистоту поверхности изгибов
- Снимите сиденье (**E1**)
- Снимите подножку (**E2**)
- Сдуйте байдарку, сняв колпачок и накав на клапан. Оставьте клапан в открытом положении, чтобы при складывании выходил воздух (**E3**).
- Положите люк внутри байдарки (**E4**) и начните ее укладывать вдоль продольной оси, ткань перемычки следует подгибать внутрь.
- Сложите палубу внутри байдарки (**E5**).
- Сложите киль по всей длине (**E6**). Благодаря этой складке ширина байдарки будет равна ширине чехла.
- Сложите все концы по направлению к внутренней части байдарки и разместите точки с логотипом на одинаковом расстоянии (**E7**).
- Вставьте сиденье в последнюю складку байдарки и выдавите оставшийся воздух, нажав на байдарку (**E8**).
- Примните байдарку (**E9**) — хорошая стяжка упрощает хранение в чехле.
- Поверните чехол к байдарке (**E10**).
- Сложите байдарку в чехол (**E11**).
- Храните подножки в чехле (**E12**).
- Положите в чехол насос (поддается отдельно) (**E13**) и закройте его.
- В транспортировочном чехле есть прорезь для насоса и весел (**E14**).

### II.4 Регулировка и переноска чехла

- Наденьте сумку на плечи
- Отрегулируйте поясной ремень
- Отрегулируйте плечевые ремни

## II.5 Хранение

- После высыхания и очистки байдарку следует хранить в сухом и затененном помещении, не подверженном значительным перепадам температур.
- Байдарку можно хранить в сложенном виде, но если у вас достаточно места, то можно продлить ее срок службы, если хранить в разложенном виде, слегка надутой.

# III — Ремонт (F)

## III.1 Потеря давления

Если байдарка выглядит мягкой, не обязательно виной тому утечка. Если вы надуете байдарку при дневной температуре 32 °С, вечером температура может опуститься до 25 °С. Более холодный воздух оказывает меньше давления на корпус, из-за чего на следующее утро он становится мягче.

Если изменение температуры не объясняет потери давления, определите источник утечки с помощью мыльной воды.

### a. Случай 1: Утечка вокруг клапана (F1)

- 1-Полностью сдуите байдарку.
- 2- Возьмитесь за внутреннюю часть клапана через нижний слой стенки.
- 3- Вставьте ключ в наружную часть клапана.
- 4- Поверните ключ по часовой стрелке до полной герметичности.

### b. Случай 2: Утечка в середине клапана

- 1-Полностью сдуите байдарку.
- 2- Возможно, клапан сломан. Обратитесь в магазин «ДЕКАТЛОН» для его ремонта.

### c. Случай 3: Прокол на поверхности байдарки (F2)

- 1-Полностью сдуите байдарку
- 2- Очистите и высушите тряпочкой область, которую нужно отремонтировать.
- 3- Возьмите холст для ремонта, который находится в ремкомплекте, поставляемом вместе с байдаркой.
  - Отрежьте холст в соответствии с областью, подлежащей ремонту, не забывая об углах.
  - Используйте клей ПВХ согласно инструкциям по ремонту.
- 4- Крепко прижмите заплатку на 30 секунд. Сверху можно положить вес.
- 5- Подождите 12 часов, пока клей высохнет, а затем повторно надуйте байдарку, чтобы проверить качество ремонта.

Дополнительную информацию, FAQ, инструкции, видео и запасные части вы можете найти на нашем веб-сайте <http://www.decathlon.com>

## ВНИМАНИЕ

По логистическим причинам клей продаётся отдельно.

Ремонт следует производить в чистом сухом месте, не подверженном дождю и солнцу.

Место должно хорошо проветриваться — избегайте выхивания паров клея.

Следует избегать контакта клея с глазами, ротовой полостью и кожей.

Храните ремонтное оборудование вдали от детей.

## III.2 Запасные части (послепродажное обслуживание)

В случае утери или поломки в течение 10 лет после покупки байдарки следующие запчасти доступны в SAV, в Интернете или в магазине:  
Поролоновое сиденье (G1), подножка (G2), ремень для подножки (G3), сумка (G4), клапан + ремонтный ключ (G5), ремкомплект (G6) (брзентовая заплата), затяжной ремень (G7), эластичная палуба (G8).

# VI. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG - Thuyền Kayak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Xin chúc mừng, bạn vừa mua một chiếc thuyền kayak ITIWIT. Chúng tôi tự hào khi đem đến cho bạn một sản phẩm chất lượng. Đọc cuốn cẩm nang này cẩn thận sẽ giúp bạn sử dụng sản phẩm đúng cách.

## 1. Hướng dẫn sử dụng - Chuẩn bị thuyền kayak

### 2. Bảo trì, bảo quản và bảo quản

#### 2.1 Bảo trì sau khi sử dụng

#### 2.2 Làm khô

#### 2.3 Gấp

#### 2.4 Điều chỉnh và vận chuyển túi

#### 2.5 Sửa chữa

## I - Hướng dẫn sử dụng - Chuẩn bị thuyền kayak

• Đặt thuyền kayak phẳng trên một bề mặt sạch, không có bất kỳ vật thể nào có thể làm hỏng cấu trúc bơm hơi.

• Xác định các van cần thiết để thổi phồng thuyền kayak và hiểu phương thức hoạt động của chúng (A) - Đảm bảo rằng van ở vị trí đóng (A2)

Vị trí mở (A1): lò xo bị đè xuống, van mở, khí thoát ra, thuyền kayak xep dần.

Vị trí đóng (A2): lò xo được nhả ra, van đóng lại, nồi đầu bơm để bơm phồng.

• Nối bơm ITIWIT (bán riêng) ¼ vòng (A3). Đậy nắp khi hoàn thành bơm phồng (A4).

• Bơm phần chính (đây) rồi phần giáp (các vách), sau đó đến các phần nhỏ (các đoạn hình cung). Bơm phồng theo cách này sẽ dễ hơn (A5). Tất cả các phần được bơm phồng đến tối đa 10Psi.

• Chèn các già đế chấn các đường dán mềm (B1), dây chung vào trong thuyền kayak (B2) và điều chỉnh chiều dài chân của nó bằng khóa (B3).

• Đặt ghế vào vị trí bằng cách lật nó vào các nêm được cung cấp cho mục đích này (C1) Đặt phần dựa vào dưới viền quanh (C2).

• Trượt các túi hành lý hoặc thiết bị vào ngăn hành lý của thuyền kayak.

• Đóng cửa ngăn hành lý

• Chiếc thuyền đã sẵn sàng hạ thủy.

• Điều chỉnh các già đế chấn bằng các dây đai được cung cấp cho mục đích này (B3).

## CHÚ Ý

Đồ của bạn phải được để trong túi hành lý kín phồng khi nước lọt qua cửa sổ.

## II – Bảo trì, bảo quản và bảo quản

Các chất lỏng ăn mòn như axit pin, dầu, xăng dầu, axeton có thể làm hỏng sản phẩm.

Trong trường hợp tiếp xúc với các sản phẩm này, hãy rửa thuyền kayak bằng nước sạch.

### II.1 Bảo trì sau khi sử dụng

• Rửa thuyền kayak bằng nước sạch sau mỗi lần sử dụng để tránh hỏng hóc do cát, nước mặn và ánh sáng mặt trời. (D1)

• Quay trở lại và làm ráo thuyền kayak của anh ta bằng phương pháp lắc thuyền. Nước thoát ra ngoài thông qua viền quanh (D2)

### II.2 Làm khô

• Lau bên trong và bên ngoài của thuyền kayak bằng một miếng bọt biển hoặc khăn lau. (D3)

## CHÚ Ý

### II.3 Gấp

• Đảm bảo đồ sạch sẽ của mặt uốn

• Thảo ghe ngồi (E1)

• Tháo gác chân (E2)

• Lắp thuyền kayak bằng cách tháo nắp và ấn van - để van ở vị trí mở cho khí thoát ra khi gấp lại (E3).

• Đặt cửa sổ ngăn chứa đồ bên trong thuyền kayak (E4) và bắt đầu gấp lại dọc theo trực dọc, cẩn thận đặt vải vắt ngang bên trong nếp gấp.

• Gấp thận thuyền bên trong kayak (E5).

• Gấp thuyền kayak theo chiều dài (E6) - cách gấp này đảm bảo chiều rộng của thuyền kayak vừa với túi.

• Gấp từng đầu cuối về phía bên trong của thuyền kayak và chỉnh các điểm thẳng với logo (E7).

• Đặt ghế vào nếp gấp cuối cùng của thuyền kayak và hoàn thành để đẩy khi trong thuyền kayak bằng cách ấn nó (E8).

• Gắn thuyền kayak (E9) - buộc dây đai chắc chắn sẽ giúp dễ cất vào túi.

• Lật túi lên trên thuyền kayak (E10).

• Đặt thuyền kayak vào túi (E11).

• Đỗ các cái gác chân vào túi (E12).

• Thêm bơm (bán riêng) vào túi (E13) và đóng lại.

• Túi mang có một khai để chứa bơm và mái cheo (E14).

### II.4 Điều chỉnh và vận chuyển túi

• Đặt túi trên vai

• Điều chỉnh dây quấn hông

• Điều chỉnh dây đai vai

## II.5 Bảo quản

- Khi đã khô và sạch, nên bảo quản thuyền kayak ở nơi khô và được che nắng, không bị ảnh hưởng bởi biến động nhiệt độ lớn.
- Có thể bảo quản thuyền kayak ở tình trạng được gấp lại, nhưng nếu bạn có dù không gian, bạn có thể kéo dài tuối thọ của thuyền kayak bằng cách cất giữ ở tình trạng phẳng, bơm phồng nhẹ.

## III -Sửa chữa (F)

### III.1 Giảm áp lực

Nếu thuyền kayak của bạn trông mềm, lý do không nhất thiết là do rò rỉ. Nếu bạn bơm thuyền kayak vào ban ngày với nhiệt độ môi trường xung quanh ở 32 °C, nhiệt độ có thể giảm xuống 25 °C vào buổi tối. Không khí mát hơn sẽ tạo ít áp lực hơn lên thân thuyền và có thể sẽ mềm hơn vào sáng hôm sau. Nếu sự thay đổi nhiệt độ không giải thích sự giảm áp lực, hãy tìm nguồn rò rỉ, chà nước xà phòng lên thuyền kayak để xác định vị trí rò rỉ.

#### a. Trường hợp 1: rò rỉ xung quanh van (F1)

- 1-Làm xep thuyền kayak hoàn toàn.
- 2-Nắm chắc phần bên trong của van qua lỗ dưới cùng của thành.
- 3-Đưa cờ lê vào van e bên ngoài.
- 4-Vặn chìa khóa theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nó kín hoàn toàn.

#### b. Trường hợp 2: Rò rỉ ở giữa van

- 1-Làm xep thuyền kayak hoàn toàn.
- 2-Thân van có thể bị hỏng, hãy đến cửa hàng DECATHLON để sửa.

#### c. Trường hợp 3: lỗ thủng trên mặt thuyền kayak (F2)

- 1-Làm xep thuyền kayak hoàn toàn
- 2-Lau sạch và khô khu vực muốn sửa bằng vải.
- 3-Chọn một miếng vải được cán mỏng từ bộ dụng cụ được cung cấp cùng với thuyền kayak.
  - Cắt vải theo diện tích sẽ được sửa chữa, cần thận cắt bo tròn các góc.
  - Bôi keo dán cho "PVC mềm" theo hướng dẫn dán keo.
- 4-Anh chất miếng vá trong 30 giây. Một vật nặng có thể giúp ép miếng vá.
- 5-Để khô 12 giờ trước khi bơm phồng lại thuyền kayak và kiểm tra chất lượng sửa chữa của bạn.

Để biết thêm thông tin, câu hỏi thường gặp, hướng dẫn sử dụng, video hoặc phụ tùng, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi <http://www.decathlon.com>

## CHÚ Ý

Vì lý do vận chuyển, keo được bán riêng.

Việc sửa chữa nên được tiến hành ở nơi sạch, khô tránh mưa và nắng.

Địa điểm cần thông thoáng - tránh hít phải hơi keo.

Tránh tiếp xúc với mắt, miếng hoặc da.

Để thiết bị sửa chữa ngoài tầm với của trẻ em.

### III.2 Phụ tùng (Dịch vụ Sau Bán hàng)

Trong trường hợp mất mát hoặc hư hỏng, các bộ phận sau đây có sẵn trong SAV, trên internet hoặc tại cửa hàng, trong thời gian 10 năm sau khi bạn mua thuyền kayak:

Ghế mút (G1), gác chân (G2), đai gác chân (G3) , Túi (G4), Van + chìa khóa sửa chữa (G5), bộ dụng cụ sửa chữa (G6) (miếng vá bằng vải nhựa), dây dai buộc (G7) , mặt thuyền cù dán (G8).

# ID.PANDUAN PENGGUNA - Kayak STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

Selamat, Anda baru saja membeli kayak ITIWIT. Tim kami bangga menawarkan Anda produk berkualitas. Anda dapat menggunakan produk ini secara tepat dengan membaca panduan ini secara cermat.

1. Petunjuk untuk penggunaan – Mempersiapkan kayak
2. Pemeliharaan, penyimpanan dan penyimpanan

- 2.1 Pemeliharaan setelah penggunaan
- 2.2 Pengeringan
- 2.3 Melipat
- 2.4 Mengatur dan mengangkat tas
- 2.5 Perbaikan

## I – Petunjuk untuk penggunaan – Persiapan kayak

- Atur flat kayak pada permukaan yang bersih, tanpa ada benda apa pun yang dapat merusak struktur tiup.
- Identifikasi katup yang diperlukan untuk mengembangkan kayak dan pahami mode operasinya (A) – Pastikan katup berada di posisi tertutup (A2)

Posisi terbuka (A1): per dilepaskan, katup terbuka, udara keluar, kayak mengempis.

Posisi tertutup (A2): per dilepaskan, katup ditutup, sambungkan ujung pompa untuk memompa.

- Sambungkan pompa ITIWIT (dijual secara terpisah) ¼ putaran (A3). Pasang tutup saat pemompaan selesai (A4).
- Pompa volume utama (bawah), lalu volume menengah (dinding), dan volume kecil (lengkungan). Hal ini akan membuat pemompaan lebih mudah (A5).
- Semua volume dipompa hingga maks. 10PSI.
- Masukkan blok kaki pada panduan fleksibel (B1), tekan ke dalam kayak (B2) dan sesuaikan dengan panjang kaki menggunakan gesper (B3).
- Posisikan kursi dengan memasangnya ke ganjalannya yang tersedia untuk tujuan ini (C1) Posisikan sandaran belakang di bawah coaming (C2).
- Geser bagasi atau perlengkapan ke boot kayak.
- Tutup palka
- Perahu siap digunakan.
- Pengaturan blok kaki dilakukan menggunakan tali yang disediakan untuk tujuan ini (B3).

## PERINGATAN

Barang Anda harus diangkut dalam bagasi yang tertutup jika pintu lekukan meninggalkan air.

## II – Pemeliharaan, penyimpanan dan penyimpanan

Cairan korosif seperti asam baterai, oli, petroleum, aseton dapat menyebabkan kerusakan pada produk.  
Jika terkena dengan produk tersebut, bilas kayak dengan air bersih.

### II.1 Pemeliharaan setelah penggunaan

- Bilas kayak dengan air bersih setelah penggunaan untuk menghindari kerusakan yang disebabkan oleh pasir, air asin, dan sinar matahari. (D1)
- Kembalikan dan kosongkan kayaknya dengan menggoyangkannya. Air keluar melalui bagian tepi kecil di sekitar bagian kokpit (D2)

### II.2 Pengeringan

- Bersihkan bagian dalam dan luar kayak dengan spons atau handuk. (D3)

## PERINGATAN

### II.3 Melipat

- Pastikan kebersihan permukaan lentur
- Lepaskan kursi (E1)
- Lepaskan sandaran kaki (E2)
- Kempiskan kayak dengan melepaskan tutup dan menekan katup – biarkan katup dalam posisi terbuka sehingga udara keluar saat melipat (E3).
- Letakkan palka di dalam kayak (E4) dan mulai melipat sepanjang sumbu membujur, hati-hati menyimpan kain jembatan di dalam lipatan.
- Lipat dek di dalam kayak (E5).
- Lipat lunas sesuai dengan panjang keseluruhan (E6) – lipatan ini menjamin lebar kayak sesuai dengan tasnya.
- Lipat setiap ujung ke bagian dalam kayak dan sejajar titik dengan logo (E7).
- Masukkan kursi dalam lipatan terakhir kayak dan selesaikan untuk mengevakuisasi udara kayak dengan menekannya (E8).
- Letakkan kayak (E9) - pemasangan tali yang baik memastikan kemudahan penyimpanan dalam tas.
- Putar tas ke atas kayak (E10).
- Letakkan kayak ke dalam tas (E11).
- Simpan ret kaki ke dalam tas (E12).
- Tambahkan pompa (dijual secara terpisah) ke dalam tas (E13) dan tutup.
- Tas jinjing memiliki slot untuk membawa pompa dan dayung (E14).

### II.4 Mengatur dan mengangkat tas

- Bawa tas di pundak
- Sesuaikan sabuk lap
- Menyesuaikan tali pundak

### II.5 Penyimpanan

- Setelah dikeringkan dan dibersihkan, kayak harus disimpan di area yang kering dan tertutup, tidak terpengaruh dengan berbagai suhu yang signifikan.
- Kayak dapat disimpan terlipat, tapi jika Anda memiliki ruang yang cukup, Anda dapat memperpanjang masa pakai kayak dengan menyimpannya secara rata, dan agak dipompa.

## III -Perbaikan (F)

### III.1 Kehilangan tekanan

Jika kayak Anda terlihat lembut, belum tentu karena adanya kebocoran. Jika Anda memompa kayak selama searian di suhu sekitar 32 ° C, suhu dapat menurun hingga 25 ° C di sore hari. Udara yang lebih dingin memberikan sedikit tekanan pada lambung perahu dan bisa tampak lebih lembut keesokan paginya.

Jika perubahan suhu tidak mengakibatkan kehilangan tekanan, identifikasi sumber kebocoran, mengoleskan air sabun ke kayak Anda untuk menemukan kebocoran.

#### a. Kasus 1: kebocoran di sekitar katup (F1)

- 1- Kempiskan kayak seluruhnya.
- 2- Pegang bagian dalam katup dengan erat melalui lapisan bawah dinding.
- 3- Masukkan kunci pas ke katup bagian luar.
- 4- Putar kunci searah jarum jam sampai benar-benar tertutup.

#### b. Kasus 2: Kebocoran di tengah katup

- 1- Kempiskan kayak seluruhnya.
- 2- Bodri katup mungkin rusak, silakan bawa ke toko DECATHLON untuk memperbaikinya.

#### c. Kasus 3: tusukan pada permukaan kayak (F2)

- 1- Kempiskan kayak seluruhnya.
- 2- Bersihkan dan keringkan dengan kain ke area yang akan diperbaiki.
- 3- Pilih potongan kanvas yang dilaminasi dari kit perbaikan yang tersedia dengan kayak.
  - Potong kanvas sesuai dengan area yang akan diperbaiki, perhatikan sekeliling sudut.
  - Oleskan lem untuk "PVC lembut" sesuai dengan petunjuk perekat lem.
- 4- Tekan tambalan dengan kuat selama 30 detik. Berat dapat membantu mengompres tambalan.
- 5- Tunggu 12 jam pengeringan sebelum memompa ulang kayak dan memeriksa kualitas perbaikan Anda.

Untuk informasi lebih lanjut, Pertanyaan yang Sering Diajukan, panduan, video atau suku cadang, silakan kunjungi situs web kami <http://www.decathlon.com>

## PERINGATAN

Untuk alasan logistik lem dijual secara terpisah.

Perbaikan harus dilakukan di tempat yang bersih dan kering, jauh dari hujan dan matahari.

Area harus berventilasi – hindari menghirup uap lem.

Kontak dengan mata, mulut atau kulit harus dihindari.

Jauhkan perlengkapan perbaikan dari jangkauan anak-anak.

### III.2 Suku Cadang (Layanan Purna Jual)

Jika terjadi kehilangan atau kerusakan, komponen berikut tersedia dalam SAV, di internet atau di toko, selama 10 tahun setelah pembelian kayak Anda:  
Kursi busa (G1), sandaran kaki (G2), sandaran kaki tali (G3) , Tas (G4), Kunci katup + perbaikan (G5), kit perbaikan (G6) (tarpaulin tambalan), tali pengencang (G7) , dek elastis (G8).

# ZH.用户指南 - STRENFIT X500 1P皮艇

ref: 8403087

感谢您购买ITIWIT品牌皮艇。我们的团队因向您提供优质产品而感到骄傲。仔细阅读本手册，您将学会如何恰当使用您的产品。

1. 使用说明 - 准备皮艇
2. 维护和储存

## 2.1 使用后维护

### 2.2 干燥

### 2.3 折叠

### 2.4 调整和搬运携带袋

### 2.5 修理

## 一 - 使用说明 - 准备皮艇

• 将皮艇平放在干净的表面，避开任何可能损坏充气结构的物体。

• 为了给皮艇充气，需要检查气阀，并了解它们的操作模式 (A) - 确保气阀处于关闭位置 (A2) 打开位置 (A1)：弹簧下陷，气阀打开，空气排出，皮艇放气。

关闭位置 (A2)：弹簧松开，气阀关闭，连接气泵头，充气。

• 连接ITIWIT气泵（分开售卖），旋转1/4转 (A3)。当充气完毕后，盖好盖子 (A4)。

首先为主要体积部分（底部）充气，然后为中等体积部分（墙体）充气，最后为较小体积部分（前、后拱）充气。这将令充气更轻松 (A5)。为所有体积部分充气时，压力不得超过10Psi。

• 将脚踏插在柔性导轨上 (B1)，将它们推入皮艇中 (B2)，然后利用环扣调节至腿的长度 (B3)。

• 定位座椅，将座椅安装在专用横木上 (C1)，将靠背定位在栏板下面 (C2)。

• 将行李或设备滑入皮艇防护罩内。

• 关闭舱口。

• 皮艇准备就绪。

• 使用所提供的专用绳带，调节脚踏 (B3)。

## 注意

您的物品应放在密封箱中携带，以防地板门进水物品被浸湿。

## 二 - 维护和储存

腐蚀性液体如电池酸、油脂、石油、丙酮，可能会损坏产品。  
如果产品与这些液体接触，请用清水冲洗皮艇。

### II.1 使用后维护

- 每次使用后用清水冲洗皮艇，以避免沙子、盐水和阳光带来的损坏。 ( D1 )
- 通过摇摆的方法翻转、清空划艇。水通过栏板排出 ( D2 )

### II.2 干燥

- 用海绵或毛巾擦干皮艇的内部和外部。 ( D3 )

## 注意

### II.3 折叠

• 确保弯曲表面的清洁度

• 卸下座椅 (E1)

• 卸下脚踏 (E2)

• 取下盖子，按下气阀，为皮艇放气 - 将气阀置于打开位置，以便在折叠时，让空气排出 (E3)。

• 将舱口放在皮艇里面 (E4)，以纵轴开始折叠，小心将跨连布料折在里面。

• 将甲板折在皮艇里面 (E5)。

• 沿着整个长度折叠龙骨 (E6) - 这样的折叠能确保皮艇的宽度与袋子的宽度保持一致。

• 将每端向皮划艇内侧折叠，并保持折点与标志对齐 (E7)。

• 将座椅插入皮艇的最后一折中，通过按压完成皮艇排气 (E8)。

• 固定皮艇 (E9) - 良好的固定能确保将皮艇更轻松地存放在袋子中。

• 将袋子翻转于皮艇上 (E10)。

• 将皮艇放进袋子中 (E11)。

• 将脚踏放进袋子中 (E12)。

• 把气泵（分开售卖）放进袋子中 (E13)，并将其关闭。

• 携带袋配有一个用于携带气泵和桨的插槽 (E14)。

### II.4 调整、搬运携带袋

• 将携带袋放在肩上

• 调整腰带

• 调整肩带

### II.5 储存

• 一旦皮艇干燥、清洁后，应将其储存在干燥、避光的地方，且应避免较大的温差变化。

• 皮艇可被折叠存放，但是如果您有足够的空间，也可以平放储存，并略微充气，这样可以延长皮艇的使用寿命。

## 三 - 修理 ( F )

### III.1 压力损失

如果您的皮艇看上去疲软，这不一定是因为漏气。如果您在白天32°C气温下为皮艇充气，夜间气温可能降到25°C。较凉的空气因此向船体施加较小的压力，因此翌日清晨皮艇看上去会疲软一些。

如果温度的变化不能解释压力损失，那么请将肥皂水涂抹在皮艇上，从而检查出漏气的地方。

#### a. 情况1：气阀周围漏气 ( F1 )

- 1- 将皮艇完全放气。
- 2- 通过船体底层牢牢抓住气阀内部。
- 3- 将扳手置于外部气阀中。
- 4- 顺时针转动扳手，直至彻底密闭。

#### b. 情况2：气阀中部漏气

- 1- 将皮艇完全放气。
- 2- 气阀本身可能损坏，请前往迪卡侬商店进行修理。

#### c. 情况3：皮艇表面刺穿 ( F2 )

- 1- 将皮艇完全放气。
- 2- 清洁，并用抹布擦干要修理的区域。
- 3- 请在皮艇随带的修理套装中选择一块层压帆布。
  - 根据要修补区域的大小剪裁帆布，注意边角圆润。
  - 根据胶粘剂的装配说明，涂抹针对“柔软PVC材料”的胶水。
- 4- 30秒内牢牢按住补丁。可用重物帮助压住补丁。
- 5- 在重新充气前，请等待12小时，以便胶水彻底干燥，并检查修理的质量。

欲了解更多信息：常见问题解答、使用手册、视频或零配件，请访问我们的网站：<http://www.decathlon.com>

## 注意

出于物流原因，胶水分开售卖。

修理应在清洁、干燥的地方进行，避开雨水和阳光。

修理地方应通风良好，以避免吸入胶水蒸气。

修理时，请避免接触到眼部、嘴部或皮肤。

请将修理设备放在儿童无法触及的地方。

### III.2 零配件 ( 售后服务中心 )

如果发生零配件丢失或损坏，以下零配件可在售后服务中心、公司网站或专卖店找到，有效期为购买皮艇后10年内：  
泡沫座椅 ( G1 )、脚踏 ( G2 )、脚踏带 ( G3 )、携带袋 ( G4 )、气阀和修理扳手 ( G5 )、修理套装 ( G6 ) ( 蓬布补丁 )、紧固带 ( G7 )、弹性甲板 ( G8 )。

# JA.使用者ガイド - カヤック STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

ITIWITカヤックを購入していただき、ありがとうございます。当社は、お客様に高品質の製品を提供することを誇りに思います。このマニュアルを熟読することで、製品を適切に使用することができます。

1. 使用に関する説明 - カヤックの準備
2. メンテナンス、保管、および保存

- 2.1 使用後のメンテナンス
- 2.2 乾燥
- 2.3 折りたたみ
- 2.4 バッグの調整と輸送
- 2.5 リペア

## I | 使用に関する説明 - カヤックの準備

・膨らむ構造に損傷を与える物がない状態にし、きれいな表面にカヤックをフラットに配置してください。

- ・カヤックを膨張させるために必要なバルブを識別し、その操作モードを把握してください。(A1) - バルブが閉鎖の位置 (A2) にあることを確認してください。開放の位置 (A1) : ハネが押され、バルブが開き、空気がなくなってカヤックが収縮します。

閉鎖位置 (A2) : スプリングが緩められ、バルブが閉じ、膨張させるためにポンプ先端を接続します。

・1/4回転 (A3) したITIWITポンプ(別売)を接続します。膨張が完了したらキャップをします。(A4)

- ・メンインボリューム(下部)に中間のボリューム(壁)、次に小型ボリューム(アーチ)を膨張させます。これによって膨張が容易になります。(A5)

・すべてのボリュームは最大10Psiまで膨らませます。

・フレキシブルなガイド(B1)にフットブロックを入れ、カヤック(B2)の内側にそれらを押し込み、パックル(B3)で脚の長さに合わせて調整します。

・この目的のために提供されるくさびにシートを合わせます。(C1) 背もたれをコーミングの下に置きます。(C2)

・荷物や装備をカヤックのトランクに滑り込ませます。

・ハッチを閉じます。

・ポートを水面に浮かせる準備が整いました。

・フットブロックの調整は、この目的のために提供されるストラップ(B3)で行います。

## 注意

本製品は、トラップドアに水が残る場合、封印されたパッケージで輸送されなければなりません。

## II - メンテナンス、保管、および保存

電池の酸、油、石油、アセトンなど腐食性液体は製品に損傷を与える危険性があります。

これらの製品に触れた場合、カヤックをきれいな水で洗い流してください。

### II.1 使用後のメンテナンス

- ・砂、塩水、日光による損傷を避けるため、毎回きれいな水でカヤックをすすぐください。(D1)
- ・戻って、その人のカヤックを搖らぐ方法で空にしてください。水はコーミングを通じて出ます。(D2)

### II.2 乾燥

- ・スponジとタオルでカヤックの内部と外部を吹いてください。(D3)

## 注意

### II.3 折り畳み

・曲面をきれいにします。

- ・シートを取り外します。(E1)
- ・フットレスト(E2)を取り外します。
- ・キャップを外してバルブを押してカヤックを収縮させます。-バルブを開いたままにすると、折り畳み時に空気がでます。(E3)
- ・ハッチをカヤック(E4)の内側に入れ、縦軸に沿って折り畳みはじめ、折り畳んだ内側にブリッジファブリックが位置するように注意してください。
- ・カヤックの内側にデッキを折りたたみます。(E5)
- ・キールを全長に沿って折りたたみます。(E6) -これによって、カヤックの幅がバッグの幅と同じとなります。
- ・カヤックの内側に向かって両端を折り畳み、先端を口(G7)に合わせます。
- ・カヤックの最後の折り目にシートを挿入し、それを押してカヤックの空気の排出を終わらせてください。(E8)
- ・カヤックを固定させます。(E9) - 良好的な組び方はバッグへ収納しやすくなります。
- ・カヤックの上にバッグをひっくり返します。(E10)
- ・カヤックをバッグに入れます。(E11)
- ・フットレストをバッグに入れます。(E12)
- ・ポンプ(別売)をバッグ(E13)の中に入れて閉じます。
- ・キャリー(別売)には、ポンプとバトルを入れるためのスロットがあります(E14)。

### II.4 バッグの調整と運搬

- ・肩にバッグを置きます。
- ・膝ベルトを調節します。
- ・肩ひもを調整します。

## II.5 抜く

- ・ 乾燥してきれいになると、カヤックを乾燥してて日差しのない区域に保管し、激しい温度変化の影響を受けないようにする必要があります。
- ・ カヤックは折りたたんで収納できますが、十分なスペースがあればカヤックの長さを平らにして軽く膨らませて保管すると寿命を長くすることができます。

## III - リペア (F)

### III.1 圧力損失

あなたのカヤックが柔らかく見えても、必ずしも漏れのためであるとは限らないです。日中。周囲温度32°Cの環境でカヤックを膨らませた場合、夕方には25°Cまで下がります。より冷たい空気は、船体の圧力をより少なくし、翌朝、より柔らかく見えます。温度変化による圧力損失ではない場合、漏れの原因を把握し、カヤックに石鹼水を加えて漏れの位置を探します。

#### a. ケース1：バルブ (F1) の周囲にある漏れ

- 1 - カヤックを完全に収縮させます。
- 2 - 壁の下側の層を通じてバルブの内側部分をしっかりとつかみます。
- 3 - レンチを外側のバルブに入れます。
- 4 - 完全に密閉するまでキーを時計回りに回します。

#### b. ケース2：バルブの中央にある漏れ

- 1 - カヤックを完全に収縮させます。
- 2 - バルブの本体が破損している可能性があるので、DECATHLON店にお立ち寄りください。

#### c. ケース3：カヤックの表面にあるパンク (F2)

- 1 - カヤックを完全に収縮させます。
- 2 - 修復する部分を布で拭いて乾かしてください。
- 3 - カヤックと共に提供される修理キットからラミネート・キャンバスを選んでください。  
- 注意しながらコーナーを丸めるように修理するエリアに従ってキャンバスをカットします。  
- 接着剤の説明書を参照して「軟質PVC」の接着剤を塗布してください。
- 4 - パッチを30秒間強く押します。重量があればパッチを圧縮するのに役立ちます。
- 5 - 干燥するまで12時間待って、カヤックを再膨張させ、リペアの結果を確認します。

詳細情報、FAQ、マニュアル、ビデオ、またはスペア部品については、当社のウェブサイト<http://www.decathlon.com>をご参照ください

## 注意

物流上の理由から、接着剤は別売となっております。

リペアは、雨や日光のない清潔で乾燥した場所で行わなければなりません。

リペアする場所を換気させなければなりません。- 接着剤の蒸気を吸入しないでください。

目、口、皮膚への接触を避けてください。

リペア道具は子供の手の届かないところに保管してください。

### III.2 スペアパート (アフターサービス)

紛失や破損の場合、カヤックを購入してから10年間、SAV、インターネット、または店頭で次のパートを入手できます：

フォームシート (G1)、フットレスト (G2)、ストラップ・フットレスト (G3)、バッグ (G4)、バルブ+リペアキー (G5)、リペアキット (G6) (パッチ・タバスリン)、縫合ストラップ (G7)、弾性テッキ (G8)。

# ZT.用戶指南 - STRENFIT X500 1P皮艇

ref: 8403087

感謝您購買ITIWIT品牌皮艇。我們的團隊因向您提供優質產品而感到驕傲。仔細閱讀本手冊，您將學會如何恰當使用您的產品。

1. 使用說明 - 準備皮艇
2. 維護和儲存

- 2.1 使用後維護
- 2.2 乾燥
- 2.3 折疊
- 2.4 調整和搬運攜帶袋
- 2.5 修理

## 一 - 使用說明 - 準備皮艇

- 將皮艇平放在乾淨的表面，避開任何可能損壞充氣結構的物體。
- 為了給皮艇充氣，需要檢查氣閥，並了解它們的操作模式（A）- 確保氣閥處於關閉位置（A2）  
打開位置（A1）：彈簧下陷，氣閥打開，空氣排出，皮艇放氣。  
關閉位置（A2）：彈簧鬆開，氣閥關閉，連接氣泵頭，充氣。
- 連接ITIWIT氣泵（分開售賣），旋轉¼轉（A3）。當充氣完畢後，蓋好蓋子（A4）。
- 首先為主要體積部分（底部）充氣，然後為中等體積部分（牆體）充氣，最後為較小體積部分（前、後拱）充氣。這將令充氣更輕鬆（A5）。為所有體積部分充氣時，壓力不得超過10PSI。
- 將腳踏插在柔性導軌上（B1），將它們推入皮艇中（B2），然後利用環扣調節至腿的長度（B3）。
- 定位座椅，將座椅安裝在專用楔子上（C1），將靠背定位在欄板下面（C2）。
- 將行李或設備滑入皮艇防護罩內。
- 關閉船口
- 皮艇準備就緒。
- 使用所提供的專用繩帶，調節腳踏（B3）。

## 注意

您的物品應放在密封箱中攜帶，以防地板門進水物品被浸濕。

## 二 - 維護和儲存

腐蝕性液體如電池酸、油脂、石油、丙酮，可能會損壞產品。  
如果產品與這些液體接觸，請用清水沖洗皮艇。

### II.1 使用後維護

- 每次使用後用清水沖洗皮艇，以避免沙子、鹽水和陽光帶來的損壞。（D1）
- 通過搖擺的方法翻轉、清空划艇。水通過欄板排出（D2）

### II.2 乾燥

- 用海綿或毛巾擦乾皮艇的內部和外部。（D3）

## 注意

### II.3 折疊

- 確保彎曲表面的清潔度
- 卸下座椅（E1）
- 卸下腳踏（E2）
- 取下蓋子，按下氣閥，為皮艇放氣- 將氣閥置於打開位置，以便在折疊時，讓空氣排出（E3）。
- 將船口放在皮艇裡面（E4），以縱軸開始折疊，小心將跨運動料折在裡面。
- 將甲板折在皮艇裡面（E5）。
- 沿著整個長度折疊龍骨（E6）- 這樣的折疊能確保皮艇的寬度與袋子的寬度保持一致。
- 將每端向皮划艇內測折疊，並保持折點與標誌對齊（E7）。
- 將座椅插入皮艇的最後一折中，通過按壓完成皮艇排氣（E8）。
- 固定皮艇（E9）- 良好的固定能確保將皮艇更輕鬆地存放在袋子中。
- 將袋子翻轉於皮艇上（E10）。
- 將皮艇放進袋子中（E11）。
- 將腳踏放進袋子中（E12）。
- 把氣泵（分開售賣）放進袋子中（E13），並將其關閉。
- 攜帶袋配有用於攜帶氣泵和槳的插槽（E14）。

### II.4 調整、搬運攜帶袋

- 將攜帶袋放在肩上
- 調整腰帶
- 調整肩帶

### II.5 儲存

- 一旦皮艇乾燥、清潔後，應將其儲存在乾燥、避光的地方，且應避免較大的溫差變化。
- 皮艇可被折疊存放，但是如果您有足夠的空間，也可以平放儲存，並略微充氣，這樣可以延長皮艇的使用壽命。

## 三 - 修理 ( F )

### III.1 壓力損失

如果您的皮艇看上去疲軟，這不一定是因為漏氣。如果您在白天32°C氣溫下為皮艇充氣，夜間氣溫可能降到25°C。較涼的空氣因此向船體施加較小的壓力，因此翌日清晨皮艇看上去會疲軟一些。

如果溫度的變化不能解釋壓力損失，那麼請將肥皂水塗抹在皮艇上，從而檢查出漏氣的地方。

#### a. 情況1：氣閥周圍漏氣 ( F1 )

- 1- 將皮艇完全放氣。
- 2- 通過船體底層牢靠抓住氣閥內部。
- 3- 將扳手置於外部氣閥中。
- 4- 順時針轉動扳手，直至徹底密閉。

#### b. 情況2：氣閥中部漏氣

- 1- 將皮艇完全放氣。
- 2- 氣閥本身可能損壞，請前往迪卡儂商店進行修理。

#### c. 情況3：皮艇表面刺穿 ( F2 )

- 1- 將皮艇完全放氣。
- 2- 清潔，並用抹布擦乾要修理的區域。  
3- 請在皮艇隨帶的修理套裝中選擇一塊層壓帆布。
  - 根據要修補區域的大小剪裁帆布，注意邊角圓潤。
  - 根據膠粘劑的裝配說明，塗抹針對“柔軟PVC材料”的膠水。
- 4- 30秒內半午按住補丁。可用重物幫助壓住補丁。
- 5- 在重新充氣前，請等待12小時，以便膠水徹底乾燥，並檢查修理的質量。

欲了解更多信息：常見問題解答、使用手冊、視頻或零配件，請訪問我們的網站：<http://www.decathlon.com>

### 注意

出於物流原因，膠水分開售賣。

修理應在清潔、乾燥的地方進行，避開雨水和陽光。

修理地方應通風良好，以避免吸入膠水蒸汽。

修理時，請避免接觸到眼部、嘴部或皮膚。

請將修理設備放在兒童無法觸及的地方。

### III.2 零配件 ( 售後服務中心 )

如果發生零配件丟失或損壞，以下零配件可在售後服務中心、公司網站或專賣店找到，有效期為購買皮艇後10年內：

泡沫座椅 ( G1 )、腳踏 ( G2 )、腳踏帶 ( G3 )、攜帶袋 ( G4 )、氣閥和修理扳手 ( G5 )、修理套裝 ( G6 ) ( 蓬布補丁 )、緊固帶 ( G7 )、彈性甲板 ( G8 )。

# TH.คุ้มครองการใช้งาน - เรือคายัค STRENFIT X500 1P

ref: 8403087

ขอแสดงความยินดีกับการซื้อเรือคายัค ITIWIT นี้ ที่มีงานของเรามีความภูมิใจนำเสนอสินค้าคุณภาพ กรุณารอสักครู่มื่อน้ำด้วยจะอุดเพื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างเหมาะสม

1. คำแนะนำในการใช้งาน - การเตรียมเรือคายัค
2. การนำรูรักษารถเก็บรักษา และการจัดเก็บ

- 2.1 การนำรูรักษารถเก็บรักษา
- 2.2 การนำรูรักษารถเก็บรักษา
- 2.3 การรักษา
- 2.4 การปรับเปลี่ยนรูรักษารถเก็บรักษา
- 2.5 การซ่อม

## 1 - คำแนะนำการใช้งาน - การเตรียมเรือคายัค

- จัดวางเรือคายัคตามพื้นที่ที่สะอาด โดยไม่มีลิ้งของใด ๆ ที่อาจทำให้โครงสร้างเติมลมเสียหาย
- หัวตัวหนังสือและศีรษะใช้งาน (A) - ตรวจสอบว่าหัวสกรูเดี่ยวและหัวสกรูเดี่ยว (A2)  
ตัวหนังสือ (A1); กดคลิปจุกเดี่ยวเปิด กลับล้อออก เรือคายัคแนบลง  
ตัวหนังสือ (A2); ปล่อยสกรูจุกเดี่ยวเปิด เชื่อมต่อปลายเครื่องเติมลมเพื่อเติมลม
- เชื่อมต่อเครื่องเติมลม ITIWIT (จานนำไปแยก) ½ รอบ (A3) ใส่ฝาจุกเดี่ยวเติมลมเสร็จสมบูรณ์ (A4)
- เติมลมสู่หัวตัวหนังสือ (ฐาน) ตัวด้านล่างส่วนที่ส่วนขาต่อกล่อง (B1) แล้วจึงตีต่อกล่องที่ส่วนขาต่อกล่อง (B2) การเติมลมในลำดับนี้จะง่ายขึ้นมาก (A5) การเติมลมทุกส่วนสูงสุด 10Psi
- วางหัวน้ำให้เข้ากับแนวลิ้นลมรีวิวที่หันไป (C1) ให้หัวน้ำฟื้นฟูลงชูให้อยู่ระหว่างขั้นบันได (C2)
- ใช้กระเบื้องมาระหรืออุปกรณ์ลงในช่องจดเก็บของเรือคายัค
- ปิดช่องประตู
- เรือรู้เรื่องใช้งานแล้ว
- การปรับแนวภัยคุกคามที่ทำได้โดยใช้สายรัดที่จัดเตรียมไว้ให้ (B3)

## โปรดทราบ

ไม่สามารถตั้ง ฯ ไว้ในกระเบื้องปูดินสโนท่านนั้น เพื่อป้องกันกรณีที่ประดู่ดันน้ำเป็นอุบัติเหตุ

## II - การนำรูรักษารถเก็บรักษา และการจัดเก็บ

ของเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เช่น กรดและด่าง น้ำมันเป็นไฮเดรน วาซoline อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เกิดความเสียหาย  
ในกรณีที่สัมผัสกับผลิตภัณฑ์เหล่านี้ ในสังกะสีคือด้วยน้ำจิ๊ด

### II.1 การนำรูรักษารถเก็บรักษา

- สังกะสีคายัคด้วยน้ำสะอาดแล้วล้างออก ให้หลังสกัดกันที่เกิดความเสียหาย
- ล้างออกด้วยน้ำสะอาดจากเครื่องซักอบอีกครั้ง น้ำจะไหลผ่านส่วนเคลมิง (Coaming) ของเรือ (D2)

### II.2 การทำให้แห้ง

- เก็บด้านในและด้านนอกของเรือคายัคด้วยฟองน้ำหรือผ้าขนหนู (D3)

## โปรดทราบ

### II.3 การรักษา

- ตรวจสอบความสะอาดของพื้นที่การทิ้ง
- ลดทิ้ง (E1)
- ลดทิ้ง (E2)
- ปล่อยลมเรือคายัคโดยอุดปากและกดตัวจุกเดี่ยวเปิด เพื่อให้ท่อการระบายออกเมื่อหัน (E3)
- ให้ช่องประตูด้านล่างส่วนที่ส่วนขาต่อกล่อง (E4) และรีบันทุกตัวแทนแกนแนวยาว โดยให้ผ้าเช็ดห้องน้ำหรือกระดาษในส่วนพื้น
- หันบันไดแนวลิ้นลมรีวิว (E5)
- พับโครงเดี่ยวตามแนวยาวหัน (E6) - ส่วนหันนี้จะหันด้วยความกว้างของเรือคายัคให้พอดีกับกระเบื้อง
- พับโครงเดี่ยวตามแนวหันในเรือคายัค และจุดที่มีลิ้นให้ตรงกับหัวตัวหนังสือ (E7)
- ใส่หัวน้ำในส่วนพื้นด้านบนที่หันเรือคายัค และกดตัวที่ใส่ลมออกให้หมด (E8)
- หันเรือคายัค (E9) - สายรัดที่แนบจะทำให้ง่ายต่อการเก็บในกระเบื้อง
- พลิกเรือคายัคในกระเบื้อง (E10)
- ให้เรือคายัคลงในกระเบื้อง (E11)
- เก็บหัวน้ำในกระเบื้อง (E12)
- พิมพ์หรือติดแผ่น (จานนำไปแยก) ไว้ในกระเบื้อง (E13) และปิดกระเบื้อง
- กระเบื้องสีพรมมีช่องสำหรับใส่เครื่องเติมลมและน้ำหาย (E14)

### II.4 การปรับเปลี่ยนอ่อนน้อมย่างกระเบื้อง

- สีพรมจะเปลี่ยนเป็นสีใหม่
- ปืนฉีดยาทาห้อง
- ปืนฉีดยาทาห้อง
- ทำความสะอาดให้สะอาด
- ควรรักษาความสะอาด ควรรักษาเรือคายัคไว้ในที่แห้ง มีร่มเงา ภูมิทัศน์ที่สวยงาม
- เรือคายัคสามารถพับเก็บได้ แต่คุณภาพพื้นที่เพียงพอ การจัดเก็บแบบรวมและปล่อยลมออกเพียงเล็กน้อยจะดีต่อการใช้งานเรือคายัค

### 3 - การซ้อมแซม (F)

#### III.1 การสกุณเสียแพร์

ถ้าเรือค้าขายค่อนน้ำ ไม่ได้หมุนความว่าจะมีการรั่วเส่นไป หากเกิดลมเรือค้าขายคงรั่วน้ำที่อุณหภูมิแวดล้อม 32 องศาเซลเซียส อุณหภูมิอากาศลงถึง 25 องศาเซลเซียสในตอนเย็น อาการที่เกิดขึ้นจะมีเรื่องตันในลำไส้ของมนุษย์และเรืออาจมีน้ำในช่องท้องที่สูญเสียแรงดัน พยายามหาจุดรั่วน้ำซึ่งโดยไม่แน่ใจ

##### a. กรณีที่ 1 : การรั่วซึมของน้ำ จุกเต็มสน

- 1- ปล่อยลมออกจากเรือค้าขายจนหมด
- 2- ตันจากเต็มสนในลำไส้ของมนุษย์
- 3- ใส่ระบะที่ตันดูดออกของ กากเต็มสน
- 4- หมุนประแจตามเข็มนาฬิกาแก้วะปิดสนให้

##### b. กรณีที่ 2 : ร้อยรั่วที่กลางจอกต้มสน

- 1- ปล่อยลมออกจากเรือค้าขายจนหมด
- 2- ทำความสะอาดและใช้หัวเชื้อจุดที่รั่วซึม

##### c. กรณีที่ 3 : ร้อนเวลาที่พื้นเดินของเรือค้าขาย

- 1- ปล่อยลมออกจากเรือค้าขายจนหมด
- 2- ทำความสะอาดและใช้หัวเชื้อจุดที่รั่วซึม
- 3- เลือกคนเด่นๆ บนเรือแล้วจางจุดซึมที่เป็นพื้นที่ร้อนกับเรือค้าขาย  
- ตัดไฟฟ้าในห้องที่ต้องซึม โดยตัดไฟน้ำหนึ่งแบบได้ใจ  
- ใช้หัวร้อนสีขาว "PVC โอล" ตามเดินและน้ำยาธูรูมาทาง  
4- กดเพ้นประจุ ว่าไฟน้ำหนึ่งเป็นเวลา 30 วินาที น้ำหนึ่งจะดูดซึมไฟเป็นประกายได้สนใจ  
5- ร้อนให้แห้ง 12 ชั่วโมงก่อนติดลมเรือค้าขาย และตรวจสอบความพยายามของกรณีรั่วซึม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม คำแนะนำพนักงานอยู่ที่ <http://www.decathlon.com>

#### โปรดทราบ

เมื่องด้วยเหตุผลด้านโลจิสติกส์ การจานทรัพยากรถูกต่างหาก

การซ้อมควรดำเนินที่ห้องและส่วนตัว ห้องจากต้นและเดด

พื้นที่ควรมีการระบุรายการต่อ - หลักเลี้ยงการลดความไวระเบียบของการ

ควรหลีกเลี่ยงการล้มหลังกับดงตา ปัก หรือผิวหนัง

เก็บอุปกรณ์ให้พื้นสะอาด

#### III.2 อะไหล่ (บริการหลังการขาย)

กรณีที่เกิดการสกุณเสียหายหรือชำรุด อะไหล่ต้องไปปืนมีจ้ำหายที่ส่วนบริการหลังการขาย ทางอินเทอร์เน็ต หรือในร้าน ในระยะเวลา 10 ปีหลังจากการซื้อเรือค้าขายของคุณ:  
เม้าท์ไฟ (G1), ทิร้างเท้า (G2), สายรักทิร้างเท้า (G3), กระเบ้า (G4), จุกเต็มสน + ประแจซึม (G5), ชุดซึม (G6) (ผ้าใบกันน้ำ), สายรักกระซับ (G7), ขอบบันแนบยึดหุ้น (G8)

# KO. 사용자설명서 - STRENFIT X500 1P 카약

ref: 8403087

ITIWIT 카약 제품을 구입해주셔서 감사합니다. 저희는 자부심을 갖고 품질 좋은 제품을 제공해드리고 있습니다. 이 설명서를 꼼꼼히 정독하시면 제품을 올바르게 사용하실 수 있습니다.

1. 사용 방법 - 카약 준비하기
2. 관리 및 보관법

- 2.1 사용 후 관리법
- 2.2 건조
- 2.3 접기
- 2.4 가방 조정 및 휴대
- 2.5 수리

## I - 사용 방법 - 카약 준비하기

- 깨끗한 바닥에 카약을 펼쳐놓습니다. 이때 평창되는 구조물을 손상 시킬 수 있는 물체가 없어야 합니다.
- 공기 주입에 필요한 밸브가 어느 것인지 확인하고 작동 방법을 숙지합니다 (A) - 밸브들을 닫힘 상태(A2)로 둡니다. 밸브 열림(A1): 스포링이 돌리면 밸브가 열려 공기가 빠지면서 카약에서 바람이 빠집니다.
- 밸브 닫힘(A2): 스포링이 풀리면 밸브가 닫힙니다. 펌프 노즐을 연결해 공기를 주입합니다.

- ITIWIT 펌프(별도 판매)를 연결해 ¼ 돌립니다(A3). 공기 주입이 끝나면 캡을 씌웁니다(A4).
- 메인 불륨(밀바닥)에 공기를 넣은 다음, 중간 불륨(벽), 작은 불륨(아치) 순서로 공기를 주입합니다. 그렇게 해야 공기 주입이 훨씬 수월합니다(A5). 모든 불륨은 최대 10Psi로 공기가 주입됩니다.
- 플렉서블 가이드에 풋틀럭을 끼운 다음(B1) 그들을 카약 안으로 밀어 넣고(B2) 버클로 다리 길이에 맞게 조절을 합니다(B3).
- 좌석을 세워 모양의 것에 끼워 배치합니다(C1) 등받이를 코팅 아래 배치합니다(C2).
- 수수께끼이나 장비를 카약 트렁크에 밀어 넣습니다.
- 해치를 닫습니다.
- 보드를 물에 띄울 준비가 끝났습니다.
- 풋틀럭은 조절용 스트랩으로 조절합니다(B3).

## 알림

트랩도어로 물이 스며들 경우에 대비해 소지품을 밀봉 상태의 가방에 넣어 소지해야 합니다.

배터리 전해액, 오일, 석유, 아세톤과 같은 부식성 액체는 제품을 손상 시킬 수 있습니다.  
이런 액체가 카약에 닿으면 담수로 헹궈내십시오.

### II.1 사용 후 관리법

- 모래, 염수, 햇빛에 의한 손상을 막기 위해 카약을 사용한 뒤에 항상 깨끗한 물로 행구십시오. (D1)
- 카약을 뒤집어 앞뒤로 훈들면서 비우십시오. 물이 코팅을 통해 빠져 나갑니다(D2)

### II.2 건조

- 카약 안팎의 물기를 스펀지나 타월로 닦아내십시오. (D3)

## 알림

### II.3 접기

- 접히는 면을 청결하게 유지합니다
- 좌석을 제거합니다(E1)
- 발판도를 제거합니다(E2)
- 캡을 저거하고 밸브를 놀려 카약에서 공기를 뺍니다 - 절을 때 공기가 빠져 나가도록 밸브를 열림 위치로 둡니다(E3).
- 해치를 카약 앞으로 넣고(E4) 세로축을 따라 접기 시작합니다. 이 때 브릿지 패브릭이 접힌 부분 안으로 가도록 주의합니다.
- 대크로스 카약 안으로 접습니다(E5).
- 옹골풀은 전체 길이에 따라 접습니다(E6) - 이렇게 접어야 카약의 폭을 가방의 폭에 맞출 수 있습니다.
- 카약의 끝부분을 안으로 접는데 이 때 끝장들이 로고와 일렬이 되도록 합니다(E7).
- 마지막 접은 부분에 좌석을 넣은 다음 카약을 놀려 공기를 전부 뺍니다(E8).
- 카약을 고정합니다(E9) - 끝으로 잘 묶어야 가방에 넣어 보관하기 쉽습니다.
- 카약 위로 가방을 써웁니다(E10).
- 카약을 가방 위으로 접습니다(E11).
- 발판도 가방에 넣어 보관합니다(E12).
- 펌프(별도 판매)까지 모두 넣은 다음(E13) 가방을 닫습니다.
- 휴대용 가방에 펌프와 패들 넣는 간이 있습니다(E14).

### II.4 가방 조정 및 휴대

- 가방을 어깨에 맡습니다.
- 랠/밸트를 조절합니다
- 어깨끈을 조절합니다

### II.5 보관법

- 카약에 물은 물기를 말리고 깨끗이 닦은 다음 온도 변화가 심하지 않은 건조하고 어두운 곳에 보관하십시오.
- 카약을 접은 상태로 보관해도 되지만 공간이 충분하다면 공기를 약간 넣어 평평하게 펼쳐 보관하는 것이 카약의 수명을 연장하는 길입니다.

## III – 수리 (F)

### III.1 압력 손실

카약이 물렁물렁한 것 같다고 해서 반드시 공기가 새는 것은 아닙니다. 한낮에 주위 온도가 32°C일 때 카약에 공기를 넣었는데 밤이 되면 기온이 25°C로 떨어질 수 있습니다. 공기가 시원해져서 선체에 가하는 압력이 떨어지면 이튿날 아침에 물렁물렁해 보일 수 있습니다.

그런데 온도 변화로 압력 손실이 설명되지 않는다면 카약에 비누물을 험수로 카약에 누출되는 위치를 알아내야 합니다.

#### a. 경우 1: 밸브 주변에서 공기가 누출되는 경우(F1)

1. 카약에서 공기를 완전히 빼십시오.
2. 격벽의 바닥총을 통해 밸브의 양쪽 부분을 단단히 움켜잡습니다.
3. 밸브키를 밸브의 바깥 부분에 삽입합니다.
4. 공기가 새지 않을 때까지 밸브키를 시계 방향으로 돌립니다.

#### b. 경우 2: 밸브 중앙에서 공기가 누출되는 경우

1. 카약에서 공기를 완전히 빼십시오.
2. 밸브 본체가 파손되었을 수 있으므로 DECATHLON 매장에 가져가 수리를 받으십시오.

#### c. 경우 3: 카약 표면에 터진 곳이 있을 경우(F2)

1. 카약에서 공기를 완전히 빼십시오.
2. 수리할 부분을 천으로 닦고 물기를 말립니다.
3. 카약과 함께 제공된 수리키트에서 라미네이트 필름을 꺼내십시오.
- 수리할 부분의 크기로 라미네이트 필름을 자릅니다. 이 때 네 귀퉁이를 둘글러줍니다.
- 용도기 "PVC 얹침"인 접착제를 필름에 바르십시오.
4. 패치를 30초 동안 꽉 누르십시오. 무거운 물체로 패치를 누르면 도움이 됩니다.
5. 12시간 동안 건조시킨 다음 카약에 다시 공기를 넣고 수리가 제대로 되었는지 확인하십시오.

더 자세한 정보나 FAQ, 마뉴얼, 동영상, 예비부품 관련 사항은 웹사이트 <http://www.decathlon.com>을 참고하십시오.

### 알림

물류상의 이유로 접착제는 별도 판매됩니다.

비와 직사광선을 피해 깨끗하고 건조한 곳에서 수리를 하십시오.

수리 장소는 통풍이 잘 되어야 합니다 - 접착제를 흡입하지 마십시오.

눈, 입, 피부에 놓지 않도록 하십시오.

수리 장비를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

### III.2 예비부품(애프터서비스)

카약 구입 후 10년 동안 다음 부품이 분실, 파손되었을 경우, 애프터서비스 센터, 인터넷, 매장에서 구입하실 수 있습니다:

폼시트(G1), 발판(G2), 스트랩 발판(G3), 가방(G4), 밸브 + 수리용 밸브키(G5), 수리키트(G6) (패치 방수포), 조임끈(G7), 탄성데크(G8).

KM.មគគុទទសកអនកបី - កាយកអិត X500 G1

- 1 ១ សេចក្តីណានៃសម្ងាត់ការបើកសែរ - ក្បែចកាយកអិទ្ធិត  
2 ១ ការបែងចែក ការផ្តល់ការងារ និងការផ្តល់ក

- 2.1 ຂາຍບັນດາສະບັບຮ່ວມທີ່ຕາມບຸກຄູກ່າວ
  - 2.2 ສູງຄູ
  - 2.3 ກາເບດີ
  - 2.4 ກາລົວຕໍ່ມູງ ສິນກາເພີກຄາບູບ
  - 2.5 ສາມແສນຍຸລ

I - សម្រេចកតិណានៅសម្រាប់ការបើរហកស់ - ការរៀបចំកាយក



សម្រាកតិច្ចនដំណឹង

## II - ປາເຊື່ອຕົ້ນ ປາຜູ້ອກເກສາ ຂີ່ຜົນປາຜູ້ອກເກສາ

ଗୁଡ଼ୁଳୁଙ୍ଗ ପୁରୁଷ ହୀଲିଟିମେଟିକ ବୁଝ ପଣ୍ଡକଟ କାଶକୁଣ୍ଡ ଅର୍ପନ୍ତ ଦୁଃଖାଳୁଙ୍ଗ ଲିଳିତମ୍ଭୁରୁଷୀ  
ଫ୍ରାଙ୍କିନ୍ସିମ୍‌ବିହାରୀମାର୍କିନ୍‌କେଂଢିଲୁଗାମ୍‌ପାଇସିଲିଙ୍ଗାର୍ଥୀରେଖା ଦୁଃଖମାତ୍ରାମାର୍ଗାମ୍‌ପାଇସିଲିଙ୍ଗାର୍ଥୀ

## II.1 - ປະເທດກົມພາບຕີກາງວິໄລ

- ດັ່ງນີ້ມະນາຄົມຕໍ່ພູມເຊື້ອກສຸກຄະ ບຣັດທີ່ຕົກເປົ້າເບີກສູນຮື້ນພູມເຊື້ອກສູນຂອງເຫຼືອທະວິດສົບບດລາມຍົກທີ່ຊຸ່ສຳ ອີກບໍ່ໄ ອີ້ນດູເບີ້ຈະເກົ່າຖຸຢາ (D1)
  - ຄວາມປັບປຸງ ພະຍານທີ່ຕົກເປົ້າບໍ່ສົດຕໍ່ຕົກເປົ້າເປັດສົກສະບັບຊ່າຍເຊີ້ນຕົກສະບັບຊ່າຍ (D2)

## II.2 - ຖາແສນມ້ນຕີ

- ผู้ติดเชื้อต้องนำเข้าห้องน้ำ ริบบิ้งหรือห้องน้ำด้วยตนเอง บานได้ บานไม่ได้

សម្រាកតីជ្លនដំណឹង

### II.3 - ພາຍຕີ

- គានចំណេះដាកសុកនទន្រីបែងតែបាន
  - យកវិវិធីរួចរាល់ (E1)
  - យករាលដើម្បីរួចរាល (E2)
  - ប្រជុំខ្សោយការងាររួចរាលដើម្បីរួចរាល និងជាមួយលទ្ធផលទទួលឯកសារ - ទូកសមទេរីបីក្រសក្រានីតិ៍នឹងបីកំហែ ដូចនេះខ្សោយសំចាត់លើការងារ (E3) ។
  - យកវិវិធីរួចរាលដើម្បីរួចរាលការងារ (E4) និងបានបុរីប៉ាត់តាមការងារបណ្តាបាយ យកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីបង្ហាញការងារទុកដាក់។
  - បង្ហាញនៃការងារការងារ (E5) ។
  - បង្ហាញលទ្ធផលរួចរាលដើម្បីរួចរាល (E6) - ចំណេះដាកនទន្រីការងារការងារក្នុងតាមរយៈ។
  - បង្ហាញឱ្យរួចរាលទៅទំនើសរួចរាលការងារ និងសិក្សាឌីមួលរួចរាលយុទ្ធសាស្ត្រ (E7) ។
  - បញ្ជូនការដើម្បីរួចរាលទៅទំនើសរួចរាលការងារ និងបញ្ចប់ដើម្បីរួចរាលយុទ្ធសាស្ត្រ (E8) ។
  - សម្រាប់ការងារការងារ (E9) - ការបង្គខ្ពស់ឱ្យអាណាពាក្យការងារបាយក្សោន្ននឹងការងារទុកដាក់។
  - សម្រាប់ការងារការងារ (E10) ។

- ປັກ່າຍພາກສະກຸນຮູບແບບ (E11) ໃ
  - ຜຸດຊັກເກີມເກີມສັງຄູດຕົກຕົວໃຫຍ້ຮູບແບບ (E12) ໃ
  - ບຣນິຍ່ມສູນບໍ (ທະບອດກຳພູມຢູ່ກົດຕົວ) ສະກຸນຮູບແບບ (E13) ສືບບົດກ່າ
  - ປັກ່າຍຕົກລາຍນະແຍບສະບັບຜົກຜົດຕົກຕົວຮູບແບບ (E14) ໃ

## II.4 - ກາຣເຕັມກໍ ນິ້ນກາເນື້ອກາບຍ

- ຜັກຄາບູບນໄລ້ສຳມາ
  - ລົດຕະຍຸງໃຫ້ສົກເກີ່ມື້ກໍລິ
  - ລົດຕະຍຸງໃຫ້ສົກເບີ່ມາ

#### II.5 - ការផ្តល់ករណីសាការករណីដូច

- បានដើរស្ថិត និងសុកទាំងមួយ ការយកអកាសរួមទៅត្រួតកែសាងសារទៅក្នុងដំបូង។ និងមួលប់ មិនចូលឃាយសេវាបែងបានដោយការឃុំរីករាលការងារខ្លះទៀត។
  - ការយកអកាសរួមទៅត្រួតកែសារ ប៉ុណ្ណោះសេវាបែងការទូទៅគឺបានក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ និងការអភិវឌ្ឍន៍នៃប្រព័ន្ធដ៏ល្អជាងនេះ។

III - ការធ្វើសង្គល (F)

### III.1 ກາເທົ່ວເຊື້ອມເມນາດ

- a. ການດີເກີ 1% ພາລະເຊື່ອລາຍງານຜິຕາສະນະ:ບົດບັດ (F1)

- 1- ປະຊາທິປະໄຕກົມພາກທີ່ໃນສັງເກດ
  - 2- ດັບຕັ້ງລົງທະບຽນຂອງລົງທະບຽນເພື່ອກຳນົດຕະຫຼາມເພື່ອສົ່ວດກໍ່ເກົ່າກຸກມະນີເຜົ່າດັ່ງ
  - 3- ປັບປຸງທະນາຄານທີ່ຈະຮູ່ອັນດີກົມພາກທີ່ສະແດງໃນບົດກຸກມະນີ
  - 4- ບັນລຸບຄົນສະບັບຕາມຍົດອີເວີໂອທີ່ມີບັນຫຼາກສູນກົມພາກທີ່ໃນສັງເກດ

- b. ករណីទី 2: លចេធុយនកណាតាលសន្នឹ៍បិទបិក

- 1- ບູກຂອງບໍລິສັດຕະຫຼາດທີ່ມີຄວາມສຸດໃຈ  
2- ກັດກາຍພສນຮະບະເປົ້າບົດຕາຄົມທີ່ມີຄວາມສຸດໃຈ

- c. ករណីទី ៣: ដំឡើលីជនកោយក (F2)

- ## 1- បម្រុងរបៀបពាណិជ្ជកម្មការងារសង្គម

- សំរាប់ទីនឹងសម្រាប់បន្ទាន់បាយការណ៍តិចអូរសុំសុំ។
  - ជីវិតបំផុែកត្រួតពិនិត្យបាយការណ៍ដើម្បីបាយការណ៍តិចអូរសុំសុំ។
  - ចាប់បូកហើយក្នុងក្រុមការពីសហគមនាបន្ទាន់បាយការណ៍ដើម្បីបាយការណ៍តិចអូរសុំសុំ។
  - ជាកំណត់សម្រាប់ "PVC ទេស" សុំសាមសងគ្រោះតិចថ្លែងដើម្បីបាយការណ៍តិចអូរសុំសុំ។

- 4- ចុចលិបំណោះយ៉ាងីនមែសមាបរយៈពាល់ 30 វិនាទី។ ទម្រងនៃភាគជួយបង្ការបំណោះ។



## សចេកតិចនដំណើង

ចំពោះហាត់ដលកស្ថុភាព ការត្រួរហានលក់ដាច់ជាយទ្ទូវកំ

ការផ្តល់គោលការណ៍តាមការអនុវត្តន៍ការងារនៃក្រសួងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច សុខាភិបាល និងពេទេអភិវឌ្ឍន៍

ពំបន់គុណភាពក្នុងមានខាយល់ - ដូសរាងការសេវាបច្ចុប្បន្ន

## ការបែងជាមួយភន្តុកំណែនកំណត់

### III. សិក្សាអនុវត្ត (សម្រាប់សាខាថីបីបាន)

# AR. دليل الاستخدام - كياك 1P STRENFIT X500.

ref: 8403087

هابينيا، لقد أقشست كياك ITIWIT. فريقنا فخور بمنحك متاجًّا ذي جودة عالية. تسمح لك قراءة هذا الدليل بعنابة استخدام منتجك بشكل ملائم.

1. إرشادات للاستخدام - تحضير الكياك
2. الان تخزين ثم التخزين

- 2.1 الصيانة بعد الاستخدام
- 2.2 التجفيف
- 2.3 الطهي
- 2.4 ضبط ونقل الحقيقة
- 2.5 الاصلاح

## ا - إرشادات للاستخدام - تحضير الكياك

- وضب الكياك بشكل مسطح على سطح نظيف، دون وضع أي أجسام أخرى قد تتلف البة المضخمة.
- حدد الصمامات المطلوبة لتضخيم الكياك واستوّع اوضاع تشغيلها (A) - تأكد من أن الصمامات تائبة في الوضعية المغلقة (A2) افتح الوضعية (A1): يتم الضغط على النابض، ويسحب الصمام مفتوحاً، ويتحرر الهواء، ثم ينكمش الكياك.
- الوضعية المغلقة (A2): يتم تحرير النابض، وينغلق الصمام، ثم اربط طرف المضخة ليضخم.
- اربط مضخة ITIWIT (باع بشكل مستقل) ¼ دورة (A3). ضع الغطاء عند نهاية النفخ (A4).
- قم ببنخل الجسم الرئيسي (الأسفل) ثم الأحجام المتوسطة (الجداران)، ثم الأحجام الصغيرة (الأقواس). فهذا يجعل النفخ أمراً بسيطاً (A5). جميع الأحجام تتفخ حتى 10 أرطال لكل بوصة مربعة على الأكثـر.
- أدخل حجرات وضع القدم على الموجهات المرنة (B1)، اضغط عليها داخل الكياك (B2) واصبليها حسب طول الساق باستخدام المشبك (B3).
- عدل وضعية المقعد من خلال ملادعنة مع الأوتاد المهدأة خصيصاً لهذا الغرض (C1) (عدل وضعية مسند الظهر تحت مقصورة القائد (C2)).
- مبرّر الحفاف أو المعدات داخل صندوق الكياك.
- أغلق باب الجggerة.
- وضب المركب جاهزاً للانطلاق.
- يتم تنفيذ عملية ضبط حجرات وضع القدم باستخدام الأشرطة المهدأة خصيصاً لها الغرض (B3).

## دليل

يجب نقل سلوك في حقائب مختومة في حالة وصول الماء لباب الحقائب.

## II - الصيانة، التخزين ثم التخزين

قد يُلْف المتقى بالسوائل الأكلة مثل حمض البطارية، زيت، بتروليوم، أسيتون. في حالة التلامس مع هذه المنتجات، اشطف الكياك بالماء البارد.

### II.1 الصيانة بعد الاستخدام

- اشطف الكياك بالماء النظيف بعد كل استخدام لتجنب الأضرار الناجمة عن الرمال والمياه المالحة وأشعة الشمس. (D1)
- قم بارجاع هذا الزورق الجلدي وتغريمه بطريقة الهرّ. يتسرب الماء خلال الإطار الحاجز (D2)

### II.2 التجفيف

- امسح الجزء الداخلي والخارجي للكياك بإسفنج أو منشفة. (D3)

## دليل

### II.3 الطهي

- تحقق من نظافة المساحة المقوسة

#### • نظف المقدع (E1)

• أسحب مسدن القدم (E2)

• قم بتفريغ الكياب من خلال سحب الغطاء والضغط على الصمام - دع الصمام في وضعية الفتح حتى يتحرر الهواء خلال الطهي (E3).

• ضع مقدمة الحجرة بداخل الكياب (E4) وابدا الطål على اهتماد المحور الطولي، وتأكد من وضع الجسر النسجى بداخل الطية.

• قم بطيء سطح المركب بداخل الكياب (E5) وإبدأ الطål على اهتماد المحور الطولي، وضمن هذه الطية توفر العرض للكياب والحفاظ على ما تحمله الحقيقة.

• قم بطيء كل طرف جو الجزء الداخلى للكياب وملائمة الاطراف للشعار (E6) - تضمن هذه الطية توفر العرض للكياب والحفاظ على ما تحمله الحقيقة.

• ادخل طبق كل طرف جو الجزء الداخلى للكياب وأنه عمل بتحrir الهواء الموجود بالكياب من خلال ضغطه (E7).

• أقحم الكياب (E8) - الربط الجيد بالاشترطة يضمن سهولة تخزين في الحقيقة.

• أقاب الحقيقة بواجهة الكياب (E9) - الربط الجيد بالاشترطة يضمن سهولة تخزين في الحقيقة.

• ضع الكياب في الحقيقة (E10) - الربط الجيد بالاشترطة يضمن سهولة تخزين في الحقيقة.

• خزن مسند القديسين في الحقيقة (E11) - الربط الجيد بالاشترطة يضمن سهولة تخزين في الحقيقة.

• أضف المخصصة (بناع شكل مستقل) داخل الحقيقة (E12) وأغلقها.

• تملك حقيقة النقل فتحة لحمل المضخة والمجاذيف (E13) - الربط الجيد بالاشترطة يضمن سهولة تخزين في الحقيقة.

• تملك حقيقة النقل فتحة لحمل المضخة والمجاذيف (E14) - الربط الجيد بالاشترطة يضمن سهولة تخزين في الحقيقة.

#### II.4 ضبط ونقل الحقيقة

• أرج الحقيقة على الكتفين

• اضبط طبلة الحزام

• اضبط أنشرطة الكتف

#### II.5 السحب

• بمجرد التحفيظ والتقطيف، يجب تخزين الكياب في مكان جاف ومظلل، ولا يخضع لأنثر التغيرات الحرارية الكبيرة.

• يمكن تخزين الكياب المطوي، ولكن إذا كان لديك مكان كافي، فيمكنك تمديد صلاحة الكياب من خلال تخزينه بشكل مسطح، ومنفتح قليلاً.

### III- الإصلاح (F)

#### III.1 خسارة الضغط

إذا كان الكياب خاصتك يهدو داعماً، فليس من الضروري أن يسررب الماء، إذا قمت بفتح الكياب خاصتك خلال اليوم تحت درجة حرارة اعتنادية قدرها 32 درجة مئوية، فيمكن أن تتعرض درجة الحرارة حتى 25 درجة مئوية بالمساء، يتجعل الهواء البارد إذا القليل من الضغط على التقب و قد يظهر بشكل هادي بالصباح المواتي.

إذا لم يتم تفسير خسارة الضغط من خلال تغيير الحرارة، فحدد مصدر التسرب، عن طريق وضع الماء والصابون على الكياب خاصتك لتحديد التسرب.

##### a. الحالة 1: تسرب حول الصمام (F1)

1- أفرغ الكياب تماماً.

2- أقضم الجزء الداخلى الصمام بقوه من خلال الطبقة السفلية للجدار.

3- أدخل فتحان الربط بداخل الصمام الخارجى.

4- أدر المفتاح باتجاه عقارب الساعة حتى يتم ختمه تماماً.

##### b. الحالة 2: تسرب بالصمام الأوسط

1- أفرغ الكياب تماماً.

2- قد يكون هيكل الصمام مكسورة، من فضلك توجه لمتجر DECATHLON لإصلاحه.

##### c. الحالة 3: ثقب بسطح الكياب (F2)

1- أفرغ الكياب تماماً.

2- نظف وحفظ بقطعة قماش المنطقه المراد إصلاحها.

3- اختر قطعة قماش ملائكة من معدات الاصلاح المهمة مع الكياب.

4- منزق المعاشر حسب المنطقه المراد إصلاحها، مع الحرص على المناطق المستديدة بازوياً.

5- ضع لصاقاً لـ "البيول" فينيل كلوريد الناائم" وفقاً لإرشادات تجمع الصاق.

6- احتضن العاشرة على الرقيقة جداً مدة 30 ثانية، قد ساعد الوزن الشفاف لجسم في ضغط الرقة.

7- انتظر مدة 12 ساعة للتجفيف قبل إعادة فتح الكياب وتحقق من جودة إصلاحه.

للمزيد من المعلومات، والاسئلة المتداولة، والكتيبات، والفيديوهات أو الاجراءات الاحتياطية، من فضلك زر موقعنا <http://www.decathlon.com>

### دليل

لأسابي منطقية، بابا اللصاق بشكل مستقل.

يجب تنفيذ الإصلاح في مكان نظيف وجاف بعيداً عن المطر والشمس.

يجب أن يكون المكان مهوى - يجب استنشاق أبخرة اللصاق.

يجب تخفيض المعاشر مع العيون والأنف أو البشرة.

يجب مراعاة إصلاح المعدات بعيداً عن متناول الأطفال.

#### III.2 قطع الغيار (خدمة ما بعد البيع)

في حالة الصياغ أو التحطيم، توفر الأجزاء التالية في خدمة ما بعد البيع، على الانترنت أو في المخزن، خلال الـ 10 سنوات التي تلي شراء الكياب:

مقدع إسفنجي (G1)، مسند القدم (G2)، شريط مسند القدم (G3)، حقيقة (G4)، صمام + مفتاح الإصلاح (G5)، معدات الإصلاح (G6) (رقعة مشمعة)، شريط الشد (G7)، سطح المركب (G8).

# دستورالعمل استفاده - کایاک 1P STRENFIT X500 FA.

ref: 8403087

تیرک می‌گوییم، جند لحظه پسین یک کایاک ITIWIT خریداری کردید. تم مافخر است که محصولی با کیفیت را به شما ارائه می‌دهد. این دفترچه راهنمای را بادقت بخوانید تا بتوانید به طور مناسب از محصول استفاده کنید.

## 1. دستورالعمل استفاده - آماده‌سازی کایاک

1.1. نعمت، نگهداری و ذخیره‌سازی

1.2. تعمیر بعد از استفاده

1.3. خشک کردن

1.4. نگهداری تا کاردن

1.5. تعیین و جایه‌جایی

1.6. نظارت و تنظیم

1.7. غیر معمول

## ۱- دستورالعمل استفاده - آماده‌سازی کایاک

- ۰ کایاک را روی سطح صاف و نمیزی قرار دهید. بدون اینکه هیچ شیء بتواند به ساختار قابل باد کردن اسیب برساند.
- ۰ شیرهای لامز برای باد گردان کایاک را شناسایی و روش عملکرد آنها را باد بگیرید (A) - مطمئن شود که شیرهای در وضعیت بسته قرار دارند (A2) و وضعیت باز (A3): فتر به پاسن فشرده شده است، شیر باز است، هوا خارج می‌شود و باد کایاک بخله می‌شود.
- ۰ پیش از قرار دادن شیرهای لامز برای باد گردان تمام شد. در پوشش را در جای خود قرار دهید (A4).
- ۰ ایندا حجم اصلی (A5) سیسی حجم‌های متوسط (دوواره) و سیسی حجم‌های کوچک (قوس‌ها) را باد گیرید. این روند، باد گردان را بسیار آسان‌تر می‌کند (A6). همه حجم‌ها حداقل تا اندازه ۱۰ بوند براین معیوب باد می‌شوند.
- ۰ رکاب‌های پا را روی محل راهنمای انعطاف‌پذیر قرار دهید (B1)، آن‌ها به سمت داخل کایاک فشار دهید (B2) و سیسی با استفاده از سکک تا قسمت طول ساق با تنظیم کنید (B3).
- ۰ با قرار دادن شیمیک‌های روی شکاف‌های ارائه شده برای تنظیم آن، این کار را انجام دهید (C1) تکه‌گاه را زیر حائل قرار دهید (C2).
- ۰ اوزار خود را تجهیزات را در صندوق کایاک قرار دهید.
- ۰ درجه را بیندید.
- ۰ فایقی برای ارائه اندازی آماده است.
- ۰ تنظیم رکاب‌های پا با استفاده از سسمه‌های ارائه شده برای این منظور انجام می‌شود (B3).

## توجه

باشد وسائل خود را به صورت بسته‌بندی محکم در صندوق قرار دهید زیرا ممکن است آب از درب عبور کند.

## ۱۱- تعمیر، نگهداری و ذخیره‌سازی

مالعوقات خورنده مانند اسید باتری، روغن، بنزین و استون می‌توانند به محصول اسیب برسانند. در صورت تماش با این محصولات، کایاک را با آب شیرین بشویید.

### ۱۱.۱. تعمیر بعد از استفاده

- ۰ بعد از هر بار استفاده، کایاک را بشویید تا از اسیب در اثر شن، آب شور و نور خورشید احتساب کنید. (D1)
- ۰ این کایاک را به روش الکتریکی برگردانید و خالی کنید. آب از طریق حائل خارج می‌شود (D2)

### ۱۱.۲. خشک کردن

- ۰ قسمت‌های داخلی و بیرونی کایاک را با ابر یا حوله خشک کنید. (D3)

## توجه

۱۱.۳. تا کاردن

p.57

- ۰ از تعمیر بودن سطحی که تا نشود مطمئن شوید
- ۱- نشیمن گاه را خارج کنید (E1)
- ۲- نکه گاه را خارج کنید (E2)
- ۳- با برداشتن در پوش و فشار دادن شیر، باد کایاک را تخلیه کنید - شیر را در وضعیت بار نگه دارد تا در هنگام تا کردن باد کاملاً تخلیه شود (E3).
- ۴- در بیچه از درست سفته اخالی کایاک قرار دهید (E4) و نا کردن را در راستای محور طولی شروع کنید، مراقب باشد که پارچه بل را در داخل تا قرار دهد.
- ۵- قسمت عرضه را درست داخل کایاک تا کنید (E5).
- ۶- حمال را در راستای کل طول تا کردن تضمین من کند که عرض کایاک به اندازه عرض کف باشد.
- ۷- هر یک از بخش های انتهایی را به سمت داخل کایاک تا کنید و تقطیع را با شناختن از زار تاز کنید (E7).
- ۸- نشیمن گاه را در آخرین کایاک قرار دهید و تخلیه هوای کایاک را با شناسار دادن آن به پایان برسانید (E8).
- ۹- کایاک را فشار شدید و محکم کنید (E9) - سمه بندی خوب، اسان کردن ذخیره سازی در کف را تضمین من کند.
- ۱۰- کیف را روی کایاک برسکار بگیرید (E10).
- ۱۱- کایاک را در کف قرار دهید (E11).
- ۱۲- رکاب های را در کف قرار دهید (E12).
- ۱۳- بیض را به کفت (چگالانه) به فروش مرسد (اضافه کنید) (E13) و آن را بینند.
- ۱۴- کف حمل شکافی برای حمل بپم و پاروهها دارد (E14).

#### ۱۱.۴ تنظیم و جایه جایی

- ۱- کفت را روی شانه بینازارید.
- ۲- سک گشته شانه را تنظیم کنید.
- ۳- تسمه شانه را تنظیم کنید.

#### ۱۱.۵ ذخیره سازی

- ۰- وقتی کایاک نرم و شل به نظر می رسد، باید آن را در محلی خشکتر شود، فشار بدهن کنید و در سایه نگه دارید که تحت تأثیر تغیرات دمایی نباشد.
- ۱- م- توانید کایاک را به صورت تاشد نگه داری کنید اما اگر فضای کافی داشته باشد، م- تواند با نگه داری کایاک به صورت صاف و کم بادشه عمر آن را بیشتر کنید.

### ۱۱.۶- تعمیر کردن (F)

#### ۱ ازین رفتن فشار

اگر کایاک نرم و شل به نظر می رسد، لزوماً در اثر نشست نیست. اگر باد کایاک را در روز دمای محیط 32 درجه سانتی گراد باد کرده باشد، ممکن است دما در بعداز ظهر تا 25 درجه سانتی گراد کاهش پائید. هرچه دما خنکتر شود، فشار بدهن کنید و ممکن است صفحه روز بعد نرم تر و شلن تر به نظر برسد.

اگر تغییر دما ازین رفتن فشار را توجیه نمی کند، منع نشست را شناسایی کنید، آب صابون را روی کایاک بمالید تا نشست را مکان بایی کنید.

#### a. مورد ۱: نشست در اطراف شیر (F1)

- باد کایاک را کاملاً تخلیه کنید.
- قسمت داخل شیر را از طبق لایه زیرین دیوار محکم بگیرید.
- اجار را روی قسمت خارجی شیر قرار دهید.
- اجار را در چهت عفره ساعت بچرخانید تا زمانی که کاملاً محکم شود.

#### b. مورد ۲: نشست در وسط شیر

- باد کایاک را کاملاً تخلیه کنید.
- احتمالاً بندن شیر خراب شده است، لطفاً برای تعمیر آن به فروشگاه DECATHLON بروید.

#### c. مورد ۳: سوراخ روی سطح کایاک (F2)

- باد کایاک را کاملاً تخلیه کنید.
- ناجهه ای را که باید تعمیر شود، با پارچه های خشک کنید.
- قسمتی از پارچه را از کفت تعمیر ارائه شده با کایاک جدا کنید.
- پارچه را مطابق با ناجهه ای مورد نظر برای تعمیر ببرید، مراقب باشد که گوششها را گرد کنید.
- برای PVC «پرن» مطابق با سنتووالعمل کاربرد داشت، از جسم استفاده کنید.
- وسله را به مدت 30 ثانیه محکم فشار دهید، پس وزنه می توانید به شفیدن و سهله کم کنید.
- قل از دوباره باد کردن کایاک، برای خشک شدن 12 ساعت صبر کنید و یکفت تعمیر را برسی کنید.

برای اطلاعات بیشتر، پرسشگان، راهنماییها و پیوشاها با قطعات دکن، اطلاعه به وبسایت ما به شناسن <http://www.decathlon.com> بروید

#### توجه

به دلایل لجستیکی، جسب جداگانه به فروش می رسد.  
تعمیر باید در مکانی تمیز و خشک، دور از باران و خشک انجام شود.  
ناجهه باید تخلیه هوا شود - از بخار شدن جسب استنشاق احتیاج کنید.  
از تماش آن با چشم، دهان یا بوسٹ باید جلوگیری کنید.  
تجهیزان تعمیر را دور از دسترس کوکان قرار دهید.

#### ۱۱.۷ قطعات بدکن (خدمات پس از فروش)

طبق ۱۰ سال آنی بعد از خرید کایاک، درصورت کم شدن یا خرابی، قطعات زیر در SAV در دسترس هستند (در اینترنت یا فروشگاه):  
تشیمنگاه از جنس فوم (G1)، رکاب (G2)، نسمه رکاب (G3)، کیف (G4)، شیر + اجار تعمیر (G5)، کفت تعمیر (G6) (پارچه کرباسی بوصله)، تسمه وصل کردن (G7)، عرضه انعطاف پذیر (G8).

**réf : 2849001**

